

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

18 september 2001

XXIV COSAC
(Conferentie van de Commissies voor
Europese Aangelegenheden),
Stockholm, 20 - 22 mei 2001

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR
EUROPESE AANGELEGHEDEN DOOR
MEVROUW **Martine DARDENNE (K)** EN
DE HEER **Jan STEVERLYNCK (S)**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

18 septembre 2001

XXIV COSAC
(Conférence des organes spécialisés
en affaires communautaires),
Stockholm, 20 - 22 mai 2001

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DE QUESTIONS EUROPÉENNES PAR
MME **Martine DARDENNE (CH)** ET
M. **Jan STEVERLYNCK (S)**

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport**

Voorzitter / Président : Philippe Mahoux

A. — Vaste leden - Membres titulaires :

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

VLD Aimé Desimpel, Fientje Moerman.
CVP Marc Eyskens, Herman Van Rompuy.
Agalev-Ecolo Muriel Gerkens, Fauzaya Talhaoui.
PS Patrick Moriau.
PRL FDF MCC Georges Clerfayt.
Vlaams Blok Francis Van den Eynde.
SP Dirk Van der Maelen.

SENAAT / SÉNAT

VLD Paul De Grauwe, Mimi Kestelijn-Sierens.
CVP Jan Steverlynck, Luc Van den Brande.
PS Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
PRL FDF MCC Philippe Monfils.
Vlaams Blok Frank Creyelman.
SP Chokri Mahassine.
Ecolo Jacky Morael.

EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPÉEN

Agalev-Ecolo Pierre Jonckheer, Lucas Vander Taelen.
VLD Willy De Clercq.
CVP Miet Smet.
PRL FDF MCC Daniël Ducarme.
PS N.
Vlaams Blok Frank Vanhecke.
SP Anne Van Lancker.
VU&ID Bart Staes.
PSC-CSP Michel Hansenne.

B. — Plaatsvervangers - Membres suppléants :

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Pierre Lano, Arnold Van Aperen, Geert Versnick.
Pieter De Crem, Greta D'Hondt, Karel Pinxten.
Martine Dardenne, Jef Tavernier, Lode Vanoost.
Jean-Marc Délizée, Elio Di Rupo.
Anne Barzin.
Roger Bouteeca, Guido Tastenhoye.
Erik Derycke.

SENAAT / SÉNAT

André Geens, Martine Taelman.
Theo Kelchtermans, Erika Thijs.
Anne-Marie Lizin, Jean Cornil.
Philippe Bodson.
Yves Buysse.
Marcel Colla.
Marie Nagy.

EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPEEN

Paul Lannoye, Monica Frassoni, Patricia Sörensen.
Dirk Sterckx, Ward Beysen.
Marianne Thyssen, Johan Van Hecke.
Gérard Deprez, Frédérique Ries.
Jean-Maurice Dehousse, N.
Karel Dillen.
Kathleen Van Brempt.
Nelly Maes.
Mathieu Grosch.

<p>AGALEV-ECOLO : <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i> CVP : <i>Christelijke Volkspartij</i> FN : <i>Front National</i> PRL FDF MCC : <i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i> PS : <i>Parti socialiste</i> PSC : <i>Parti social-chrétien</i> SP : <i>Socialistische Partij</i> VLAAMS BLOK : <i>Vlaams Blok</i> VLD : <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i> VU&ID : <i>Volksunie&ID21</i></p>	
<p>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</p> <p>DOC 50 0000/000 : <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i></p> <p>QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i></p> <p>CRIV : <i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i></p> <p>CRIV : <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i></p> <p>CRABV : <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i></p> <p>PLEN : <i>Plenum (witte kaft)</i></p> <p>COM : <i>Commissievergadering (beige kaft)</i></p>	<p>Abréviations dans la numérotation des publications :</p> <p>DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i></p> <p>QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i></p> <p>CRIV : <i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i></p> <p>CRIV : <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i></p> <p>CRABV : <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i></p> <p>PLEN : <i>Séance plénière (couverture blanche)</i></p> <p>COM : <i>Réunion de commission (couverture beige)</i></p>

<p><i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i></p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be</p>	<p><i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i></p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be</p>
---	--

INHOUDSTAFEL

WOORD VOORAF	4
I. HET ZWEEDSE VOORZITTERSCHAP VAN DE EUROPESE UNIE	4
A. Uiteenzetting van de heer Göran Persson, Eerste minister van Zweden	4
B. Gedachtewisseling	6
C. Replieken van de heer Göran Persson, Eerste minister van Sweden	9
D. Commentaren door de heer Danielsson, Staatssecretaris toegevoegd aan de Eerste minister	11
II. DE UITBREIDING	11
A. Uiteenzetting van mevrouw Anna Lindh, Minister van Buitenlandse Zaken van Zweden ..	11
B. Gedachtewisseling	12
C. Replieken van mevrouw Anna Lindh, Minister van Buitenlandse Zaken van Zweden	17
III. DE ROL VAN DE NATIONALE PARLEMENTEN .	18
IV. HET LEEFMILIEU	21
A. Uiteenzetting door de heer Kjell Larsson, Zweedse Minister van Leefmilieu	21
B. Uiteenzetting van mevrouw Margot Wallström, lid van de Europese Commissie verantwoordelijk voor het leefmilieu	21
C. Gedachtewisseling	23
D. Replieken van mevrouw Margot Wallström, lid van de Europese Commissie verantwoordelijk voor het leefmilieu	25
V. ONDERZOEK VAN DE VOORSTELLEN EN BIJDAGEN VAN DE COSAC	26
BIJLAGEN	28
Bijlage I	
Verslag van de vergadering van de COSAC-werkgroep over «De nationale parlementen en de Europese Unie» (Stockholm, 9 april 2001) ...	28
Bijlage II	
- ZWEEDSE VOORZITTERSCHAP VAN DE COSAC - 4 mei 2001 Discussiedocument voor de COSAC van Stockholm (Alleen in het Frans en in het Engels)	31
Bijlage III	
- ONTWERP VAN BIJDRAGE VAN DE COSAC (17 mei 2001)	65
Bijlage IV	
- AMENDEMENTEN VAN DE BELGISCHE DELEGATIE	68
Bijdrage V	
- BIJDRAGE VAN DE XXIV ^e COSAC IN STOCKHOLM AAN DE EUROPESE RAAD (22 mei 2001)	69

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	4
I. LA PRÉSIDENTE SUÉDOISE DE L'UNION EUROPÉENNE	4
A. Exposé de M. Göran Persson, Premier ministre de Suède	4
B. Echange de vues	6
C. Répliques de M. Göran Persson, Premier ministre de Suède	9
D. Commentaires de M. Danielsson, secrétaire d'Etat adjoint au Premier ministre	11
II. L'ÉLARGISSEMENT	11
A. Exposé de Mme Anna Lindh, Ministre des Affaires étrangères de Suède	11
B. Echange de vues	12
C. Répliques de Mme Anna Lindh, Ministre des Affaires étrangères de Suède	17
III. LE RÔLE DES PARLEMENTS NATIONAUX	18
IV. L' ENVIRONNEMENT	21
A. Exposé de M. Kjell Larsson, ministre suédois de l'Environnement	21
B. Exposé de Mme Margot Wallström, membre de la Commission européenne, responsable de l'environnement	21
C. Echange de vues	23
D. Repliques de Mme Margot Wallström, membre de la Commission européenne, responsable de l'environnement	25
V. EXAMEN DES PROPOSITIONS ET CONTRIBUTIONS DE LA COSAC	26
ANNEXES	28
Annexe I	
Compte rendu du groupe de travail de la COSAC sur « Les parlements nationaux et l'Union européenne » (Stockholm, le 9 avril 2001)	28
Annexe II	
- PRÉSIDENTE SUÉDOISE DE LA COSAC - 4 mai 2001 Document de discussion pour la COSAC de Stockholm	31
Annexe III	
- PROJET DE CONTRIBUTION DE LA COSAC (17 mai 2001)	65
Annexe IV	
- AMENDEMENTS DE LA DELEGATION BELGE	68
Annexe V	
- CONTRIBUTION DE LA XXIV ^{ème} COSAC A STOCKHOLM AU CONSEIL EUROPÉEN (22 mai 2001)	69

WOORD VOORAF

De vierentwintigste *Conférence des Organes spécialisés en Affaires communautaires (COSAC)* vond plaats te Stockholm, op maandag 21 en dinsdag 22 mei 2001.

Die conferentie wordt halfjaarlijks georganiseerd door het parlement van de lidstaat die het voorzitterschap van de Europese Unie uitoefent en wordt bijgewoond door de afvaardigingen van de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde parlementaire commissies van de lidstaten van de Unie en van de kandidaat-landen, alsmede door een afvaardiging van het Europees Parlement.

De Belgische afvaardiging was samengesteld uit senator Philippe Mahoux, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, volksvertegenwoordiger Martine Dardenne, volksvertegenwoordiger Fientje Moerman, volksvertegenwoordiger Pieter De Crem, senator Jan Steverlynck en senator Jean-Pierre Malmendier.

I. HET ZWEEDSE VOorzITTERSCHAP**A. UITEENZETTING DOOR DE HEER GÖRAN PERSSON, Eerste minister van Zweden**

De heer Persson geeft aan dat de Top van Göteborg met name gewijd zal zijn aan de toekomst van de Europese Unie, waarvan de uitbreiding de grootste uitdaging is voor de komende jaren. Hoewel inzake de uitbreiding al heel wat vooruitgang werd geboekt, is er nog veel werk aan de winkel.

Opiniepeilingen in de lidstaten wijzen op een afkalvende steun voor de toetreding van de nieuwe kandidaat-lidstaten tot de EU. Er is twijfel geslopen bij de bevolking en dat kan een politiek probleem worden. De Top moet de burgers dan ook een duidelijk signaal ten gunste van de verruiming van de Europese Unie geven.

Voorts moeten de communautaire beleidslijnen worden bijgestuurd in de richting van een meer duurzame ontwikkeling, want het milieu is een onontwikkbaar aspect geworden. De milieuproblemen kunnen worden opgelost door het gebruik van nieuwe technologieën. Het milieu is geen rem op de groei, maar hoort integendeel een motor van de economische ontwikkeling te zijn.

AVANT- PROPOS

La vingt-quatrième Conférence des organes spécialisés en affaires communautaires (COSAC) a eu lieu les lundi 21 et mardi 22 mai 2001 à Stockholm.

Cette conférence est organisée une fois par semestre par le Parlement du pays membre qui assure la présidence de l'Union européenne. Elle réunit les délégations des commissions parlementaires spécialisées en affaires communautaires des pays membres de l'Union et des pays candidats, ainsi qu'une délégation du Parlement européen.

La délégation belge du Comité d'Avis fédéral chargé de Questions européenne était composée de M. Philippe Mahoux, sénateur et président du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes, de M. Jan Steverlinck, sénateur et de M. Jean-Pierre Malmendier, sénateur, de Mme Martine Dardenne, députée, de Mme Fientje Moerman, députée et de M. Pieter De Crem, député.

I. LA PRÉSIDENCE SUÉDOISE**A. EXPOSÉ DE M. GÖRAN PERSSON, Premier ministre de Suède**

Monsieur G. Persson fait observer qu'au cours du Sommet de Göteborg, l'on discutera de l'avenir de l'Union européenne dont l'élargissement constitue le plus grand défi. De nombreux progrès ont déjà été réalisés en matière d'élargissement; néanmoins, il reste beaucoup de travail à accomplir dans ce domaine.

Les résultats des sondages d'opinion effectués dans les Etats membres indiquent une diminution du soutien à l'adhésion à l'Union européenne des pays candidats. Un doute s'est installé dans les esprits et cet état de chose risque de poser un problème politique. Lors de ce Sommet, il est donc indispensable d'envoyer aux citoyens un signal clair en faveur de l'élargissement de l'Union européenne.

Il faut également adapter la politique communautaire à un développement plus durable. En effet, la dimension écologique est désormais incontournable. Les problèmes écologiques peuvent être résolus si l'on utilise de nouvelles technologies. L'environnement n'est pas un frein à la croissance: il doit être au contraire un élément moteur du développement économique.

De lidstaten dienen extra inspanningen te leveren om efficiënt te kunnen concurreren (communautair brevet en luchtvervoer).

Nauwere samenwerking met de Verenigde Staten is noodzakelijk om de nieuwe onderhandelingen in het raam van de WHO (Wereldhandelsorganisatie) en de bekrachtiging van het Protocol van Kyoto af te ronden. In dat verband is het belang van de aanwezigheid van president Bush op de Top van Göteborg in juni 2001 niet te onderschatten.

Andere belangrijke agendapunten zijn het Europese veiligheids- en defensiebeleid, alsmede de voorkoming en het beheer van crisissen. De Europese Raad zal een programma betreffende de voorkoming en het beheer van de conflicten goedkeuren. De desbetreffende Europese structuren zijn permanent geworden.

Het is ook volstrekt noodzakelijk dat de Europese Unie vastere voet krijgt bij de eigen bevolking. Alle Unieburgers zijn immers bekommerd om de werkgelegenheid, de sociale zekerheid, de voeding, de veiligheid enzovoort. Zij verwachten antwoorden van de Europese Unie.

De aanstaande IGC (Intergouvernementele Conferentie) moet goed voorbereid worden. Verscheidene modellen worden aangereikt om de toekomst van de Europese Unie te schetsen. De landen van de Europese Unie moeten tevens een sterke rol spelen als «lidstaten».

De bestaande verdragen bevatten reeds de kiemen van een Grondwet. Wat voor Grondwet verlangt de Europese Unie echter? De vereenvoudiging van de verdragen zal niet gemakkelijk zijn omdat die op een politiek evenwicht berusten. Er blijft voor de Europese Commissie een belangrijke rol weggelegd. De Unie moet op economisch vlak en inzake werkgelegenheid rechtstreeks kunnen samenwerken met de lidstaten (zie Lissabon en Stockholm).

Bij hun dagelijkse werking dienen de Europese instellingen de beginselen van openheid en transparantie te hanteren. Het Zweedse voorzitterschap bedankt het Europees Parlement voor zijn medewerking op dat gebied.

Alle lidstaten moeten kunnen werken in hun taal. Niettemin is een evenwichtige oplossing nodig om het dagelijks werk te rationaliseren en budgettaire problemen te voorkomen.

Les Etats membres doivent accomplir des efforts supplémentaires en vue d'atteindre une compétitivité efficace (brevet communautaire et transport aérien).

Une collaboration plus étroite avec les Etats-Unis s'avère nécessaire afin d'achever le nouveau round de négociations dans le cadre de l'OMC (Organisation mondiale du commerce) et de la ratification du Protocole de Kyoto. A cet égard, la présence du Président Bush au Sommet de Göteborg en juin 2001 est d'une importance non négligeable.

D'autres questions importantes seront évoquées, à savoir: la politique européenne de sécurité et de défense, la prévention et la gestion des crises. Le Conseil européen adoptera un programme contenant la prévention et la gestion des conflits. Les structures européennes en la matière sont devenues permanentes.

Il est également impératif que l'Union européenne s'ancre davantage dans sa population. En effet, tous les citoyens de l'Union sont préoccupés par des questions d'emploi, de sécurité sociale, d'alimentation, de sécurité, etc... Ils attendent des réponses claires de la part de l'Union européenne.

Il faudra que la prochaine CIG (Conférence intergouvernementale) soit bien préparée. Plusieurs modèles ont été présentés pour l'avenir de l'Union européenne. De plus, les pays de l'Union doivent jouer un rôle fort en tant qu' «Etats membres».

Les traités existants représentent déjà un embryon de Constitution. Il importe de savoir de quelle type de Constitution l'Union européenne souhaite se doter. La simplification des traités ne sera pas facile à réaliser parce que ceux-ci reposent sur un équilibre politique. La Commission européenne doit continuer à jouer un rôle important. L'Union a besoin d'une coopération directe avec les Etats membres en matière économique et d'emploi. (Cfr.: Lisbonne et Stockholm).

Les institutions européennes doivent appliquer les principes d'ouverture et de transparence dans leur travail quotidien. La présidence suédoise remercie le Parlement européen de son appui en la matière.

Tous les Etats membres doivent pouvoir travailler dans leur langue; néanmoins, une solution équilibrée doit être trouvée afin de rationaliser le travail quotidien et d'éviter les problèmes budgétaires.

Het Zweedse voorzitterschap zal in Göteborg het debat over de toekomst van Europa inleiden. Hoewel geen eenheidsmodel voorhanden is, lijkt dat van de Conventie een interessante denkpiste.

De Europese Unie zal in 2002 tot taak hebben een agenda en instrumenten aan te bevelen, alsmede voorstellen te doen waarbij de kandidaat-lidstaten worden betrokken en de civiele maatschappij wordt geraadpleegd. Dat wordt een enorme uitdaging voor de toekomst. Men zal overigens in een even snel tempo moeten werken als de Unie bij de invoering van de eengemaakte munt.

Het GBVB (Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid), de werkgelegenheid en de veiligheid zijn andere grote uitdagingen die enorme inspanningen zullen vergen. Het is de taak van de EU naar oplossingen te zoeken die in het dagelijks leven van de EU-burgers tot werkelijke veranderingen kunnen leiden.

B. GEDACHTEWISSELING

Tijdens de gedachtewisseling werd een aantal thema's aangesneden:

a. Verruiming van de Europese Unie

De verruiming van de Europese Unie is van kapitaal belang. Het Zweedse voorzitterschap is onverkort voorstander van die verruiming, met andere woorden van de hereniging van Europa. Die verruimingsbeweging is evenwel geen "geschenk" van de Europese Unie aan andere landen, maar een politieke ontwikkeling.

Het gemeenschappelijk oogmerk moet zijn : de deelname van de kandidaat-lidstaten aan de volgende verkiezingen voor het Europees Parlement in 2004. De betrokken landen wensen ter zake een duidelijke verbintenis wat het tijdpad betreft.

De Conventie-bis mag niet een soort "hoogmis" worden waarbij de diplomaten de voorstellen van de parlementsleden zouden uitvlakken. Er dient een grondwettelijk verdrag te worden voorgesteld; bij de uitwerking daarvan moeten de nationale parlementen in grote mate worden betrokken omdat zij de gevolgen van dat verdrag aan de publieke opinie moeten uitleggen.

Aangezien het vraagstuk van de uitbreiding van de Europese Unie in Nice als prioritair werd aangemerkt, is het van het grootste belang dat dit verdrag zo spoedig mogelijk ondertekend en bekrachtigd wordt.

A Göteborg, la présidence suédoise introduira le débat sur l'avenir de l'Europe. Bien qu'il n'existe pas de modèle unique, celui de la Convention peut fournir une piste intéressante.

La tâche qui attend l'Union européenne en 2002 est de recommander un agenda et des instruments ainsi que de faire des propositions en impliquant les pays candidats et en consultant la société civile. Il s'agit là d'un défi gigantesque pour l'avenir. Il faudra également progresser au même rythme que l'Union l'a fait pour l'introduction de la monnaie unique.

La PESD (Politique extérieure de Sécurité et de Défense), de même que l'emploi et la sécurité, sont d'autres défis de taille qui requerront des efforts énormes. Il revient à l'Union européenne de trouver des solutions qui induisent un véritable changement dans la vie quotidienne du citoyen européen.

B. ÉCHANGE DE VUES

Au cours de l'échange de vue, les thèmes suivants ont été abordés:

a. L'élargissement de l'Union européenne

L'élargissement de l'Union européenne est capital. La présidence suédoise s'est résolument engagée en faveur de l'élargissement de l'Union européenne, celui-ci signifie la réunification de l'Europe. Néanmoins, il faut être attentif au fait que le processus d'élargissement n'est pas une «grâce» octroyée par l'Union européenne à d'autres pays mais bien un processus politique.

L'objectif commun doit être la participation des Etats candidats aux prochaines élections du Parlement européen qui auront lieu en 2004. A ce sujet, les Etats candidats demandent un engagement clair en matière de calendrier.

La Convention bis ne doit pas être une sorte de «grand-messe» au cours de laquelle les propositions des parlementaires seraient «gommées» par les diplomates. Il y a lieu de proposer un traité constitutionnel à l'élaboration duquel les parlements nationaux doivent être majoritairement impliqués parce qu'ils devront en expliquer les conséquences à l'opinion publique.

Comme la question de l'élargissement de l'Union européenne a été considérée comme prioritaire à Nice, Il est primordial que ce traité soit signé et ratifié dans les meilleurs délais.

De uitbreiding van de Unie veronderstelt dat wordt nagedacht over het effect ervan op de toegangs-drempels voor de structuurfondsen. De landen rond de Middellandse Zee wensen immers hun financiële verworvenheden inzake structuurfondsen te verdedigen en willen de cohesie van de landen in Zuid-Europa niet in gevaar brengen. Bovendien mag de verruiming van de Europese Unie niet indruisen tegen de belangen van de armste landen. Sommige landen willen dat de Europese Unie het eigen financieringssysteem hervormt.

De kandidaat-lidstaten moeten in ruimere mate deelnemen aan het debat over de toekomst van Europa. Alle EU-lidstaten zijn bereid de kandidaat-lidstaten op te nemen en daartoe de vereiste hervormingen te verrichten.

Het federale karakter van de Europese Unie is een belangrijke factor in het vooruitzicht van haar uitbreiding.

De vertegenwoordigers van sommige kandidaat-lidstaten hebben het Zweedse voorzitterschap gefeliciteerd voor de manier waarop het voor de uitbreiding heeft geijverd. Zij verklaren zich bereid deel te nemen aan ieder initiatief met betrekking tot de toekomst van de Europese Unie, maar wachten niettemin op een duidelijk signaal van die Unie. Er moet een datum worden vastgesteld voor de eerste groep van toetredende landen. Het is de taak van het voorzitterschap de onderhandelingen te bespoedigen.

b. Milieu

Het verdient aanbeveling dat de Europese Unie sommige kenmerken van de consumptiemaatschappij ter discussie stelt want de landen van de Unie en nog andere (zoals de Verenigde Staten) hebben een milieuschuld te vereffenen.

Verscheidene sprekers hebben gevraagd welke maatregelen de EU overweegt ten aanzien van de VS en volgens welke methode het Protocol van Kyoto zal worden geratificeerd.

De Europese Unie dient ook een duidelijk standpunt in te nemen t.a.v. verarmd uranium.

c. Werkgelegenheid

Hoe kan de Europese Unie efficiënt optreden inzake werkgelegenheid als bedrijven die winst maken, massaal werknemers afdanken? Daarvoor is een oplossing nodig, die in het verlengde van de Europese Raden van Luxemburg en Lissabon ligt.

L'élargissement de l'Union implique que l'on réfléchisse à son impact sur les seuils d'éligibilité aux fonds structurels. En effet, les pays méditerranéens souhaitent défendre leur acquis financier en matière de fonds structurels et ne veulent pas mettre en danger la cohésion des pays du sud de l'Europe. En outre, l'élargissement de l'Union européenne ne doit pas aller à l'encontre des intérêts des pays les plus pauvres. Certains pays souhaitent que l'Union européenne réforme son système de financement.

Les Etats candidats doivent participer davantage au débat sur l'avenir de l'Europe. L'ensemble des Etats membres de l'Union européenne est prêt à accueillir les Etats candidats à l'adhésion et ce, en entreprenant les réformes nécessaires.

Dans la perspective de l'élargissement, le caractère fédéral de l'Union européenne est un facteur important.

Les représentants de certains Etats candidats ont félicité la présidence suédoise pour l'excellent travail qu'elle a réalisé en matière d'élargissement. Ceux-ci se déclarent prêts à participer à toute initiative de l'Union européenne relative à son avenir. Néanmoins, ils attendent un signal clair de la part de l'Union européenne: il faut fixer une date pour la première vague d'adhésion de certains Etats candidats. Il revient à la présidence d'accélérer le processus de négociation.

b. L'environnement

Il serait utile que l'Union européenne remette en question certaines caractéristiques de la société de consommation étant donné que les pays de l'Union, ainsi que d'autres tels que les Etats-Unis, ont une dette à payer vis-à-vis de l'environnement.

Plusieurs intervenants se sont demandé quelles mesures l'Union européenne compte prendre vis-à-vis des Etats-Unis et quelle méthode sera utilisée en vue de la ratification du Protocole de Kyoto.

Il convient également que l'Union européenne adopte une position claire en matière d'uranium appauvri.

c. L'emploi

Comment l'Union européenne peut-elle agir efficacement au niveau de l'emploi lorsque des entreprises qui réalisent des bénéfices, licencient massivement? A cet égard, une solution doit être trouvée dans le prolongement des Conseils européens de Luxembourg et de Lisbonne.

In verband met Richtlijn 76/207 (die betrekking heeft op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen op de werkplek) wordt gevraagd hoever de behandeling van het voorstel tot wijziging van die richtlijn gevorderd is, met name wat de ongewenste intimiteiten op het werk betreft.

Inzake werkgelegenheid zijn maar weinig concrete acties waar te nemen. De winsten van een op kennis gebaseerde economie moeten goed herverdeeld worden; sommige regio's kampen met een "numerieke" breuk.

d. Mensenrechten

Men kan er niet omheen dat het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie een veeleer academisch werkstuk is gebleven. Er moet nog vooruitgang worden geboekt wat de toepassing ervan in de praktijk betreft. Daar komt nog bij dat de rol van het Handvest bij de Europese uitbouw niet nader werd omschreven. Het is volstrekt noodzakelijk dat het van dwingende aard wordt.

e. Criminaliteit

Alle burgers van de Europese Unie maken zich zorgen over de grensoverschrijdende criminaliteit. De in werking stelling van *Eurojust* verloopt echter veel te traag. Dat onontbeerlijk instrument moet zo spoedig mogelijk gebruiksklaar worden.

f. Vrij verkeer van personen

De overgangperiode voor het vrij verkeer van personen na afloop van het toetredingsproces moet gepreciseerd worden, zoniet begaat men een blunder ten aanzien van de kandidaat-lidstaten.

Die menen dat het vrij verkeer van personen er niet komt voor 2011 en vragen zich af of die situatie niet zal leiden tot een Europa met twee snelheden, met tweederangsburgers. Wat is het belang van zo'n kunstmatige opsplitsing?

g. Buitenlands beleid

Voor de Europese Unie is een belangrijke internationale rol weggelegd, maar daar is zij vanwege haar gering internationaal politiek gewicht nog niet toe in staat.

En ce qui concerne la Directive 76/207 relative à l'égalité de traitement des hommes et des femmes sur les lieux de travail, des précisions sont demandées sur l'avancement du traitement de la proposition de modification de cette directive notamment dans le cadre du harcèlement sexuel.

En matière d'emploi, peu d'actions concrètes peuvent être constatées. Les bénéficiaires d'une économie basée sur la connaissance doivent être bien répartis: certaines régions sont en fracture «numérique».

d. Droits de l'homme

Force est de constater que la Charte des Droits Fondamentaux de l'Union européenne est plutôt restée un document académique; des progrès doivent être réalisés en ce qui concerne son application sur le terrain. En outre, le rôle de la Charte dans l'architecture européenne n'a pas été précisé. Il faut absolument qu'elle devienne contraignante.

e. Criminalité

La criminalité transfrontalière préoccupe tous les citoyens de l'Union européenne. Or, on peut constater que la mise en œuvre d'*Eurojust* est trop lente. Cet outil indispensable doit devenir le plus rapidement possible opérationnel.

f. Libre circulation des personnes

La période de transition relative à la libre circulation des personnes à l'issue du processus d'adhésion exige des précisions. L'absence de celles-ci représenterait une maladresse vis-à-vis des Etats candidats.

Ces derniers estiment qu'il leur faudra attendre 2011 avant de pouvoir bénéficier de la libre circulation des personnes et se demandent si cet état de choses n'ira pas vers la création d'une Union européenne à deux vitesses avec des citoyens de seconde zone. Quel est l'intérêt de provoquer cette division artificielle ?

g. Politique étrangère

L'Union européenne doit pouvoir jouer un rôle de premier plan sur la scène internationale. Actuellement, elle en est incapable parce que son poids politique au niveau international est encore trop faible.

h. Gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB)

Portugal heeft inzake GLB een voorstel ingediend. De spreker van dat land vraagt naar de stand van zaken van dat voorstel onder het Zweedse voorzitterschap.

Sommige kandidaat-lidstaten wensen meer bijzonderheden omtrent het standpunt van het Europese voorzitterschap ten aanzien van de hervorming van het Gemeenschappelijk landbouwbeleid.

i. Publieke opinie in de Europese Unie

Er is niet "één" Europese publieke opinie, maar er zijn er 15 specifieke en nog eens 13 in de kandidaat-lidstaten. De nationale parlementen moeten de bevolking voorlichten hoe de Gemeenschap precies werkt en het ontstaan van een categorie van tweederangsburgers binnen de Europese Unie voorkomen.

C. REPLIEK VAN DE HEER GÖRAN PERSSON,
Eerste minister van Zweden

De Zweedse premier merkt op dat de verruiming van de Europese Unie thans het grootste punt van zorg vormt. De Unie voert immers moeilijke onderhandelingen zowel met de kandidaat-lidstaten als met de lidstaten. De overgangperiode voor het vrij verkeer van werknemers en het vraagstuk van de structuurfondsen zijn twee netelige kwesties die het Zweedse voorzitterschap bezighouden. Er dient ook rekening te worden gehouden met de door de kandidaat-lidstaten gevraagde overgangperiodes om hun wetgeving aan te passen aan het *communautair acquis* (bijvoorbeeld inzake milieu).

De politici moeten het evenwicht tussen het GLB en de structuurfondsen handhaven, hoewel beide beleidspunten niet een zelfde gewicht in de schaal leggen. Het voorzitterschap moet inzake de overgangperiode tot een vergelijk komen.

De eerste minister vraagt zich af wat er gaat gebeuren in Europa waar de spanningen op de arbeidsmarkt groot zijn. Wegens de huidige Europese krapte aan werknemers rijst de vraag wat de lidstaten zullen doen om geschoolde werknemers aan te trekken.

De heer Persson wijst erop dat de nieuwe lidstaten moeten kunnen deelnemen aan de verkiezingen voor het Europees Parlement in 2004.

h. Politique agricole commune (PAC)

En matière de PAC, le Portugal a introduit une proposition. L'intervenant de ce pays souhaiterait savoir ce qu'il en est advenu sous présidence suédoise.

Certains Etats candidats demandent des précisions sur la position de la présidence européenne en ce qui concerne la réforme de la PAC.

i. Opinion publique au sein de l'Union européenne

Il n'existe pas «une» opinion publique européenne mais bien 15 opinions publiques spécifiques, ainsi que 13 dans les Etats candidats. Les Parlements nationaux ont pour mission d'agir en expliquant le processus communautaire aux citoyens. Ils doivent également œuvrer afin d'éviter l'apparition de citoyens de seconde zone au sein de l'Union européenne

C. RÉPLIQUE DE M. GÖRAN PERSSON,
Premier ministre de Suède

Le Premier ministre de Suède fait observer que l'élargissement de l'Union européenne est l'objectif qui préoccupe le plus les esprits à l'heure actuelle. En effet, l'Union se trouve dans une phase de négociations difficiles non seulement avec les Etats candidats mais également avec les Etats membres. La période de transition relative à la libre circulation des travailleurs et la question des fonds structurels sont deux sujets épineux qui préoccupent la présidence suédoise. Il faut également tenir compte des périodes de transition souhaitées par les Etats candidats pour adapter leur législation à l'acquis communautaire comme par exemple en matière d'environnement.

Les responsables politiques doivent assurer l'équilibre entre la PAC et les fonds structurels mais les poids de ces deux politiques sont inégaux. La Présidence doit arriver à un compromis en ce qui concerne les périodes de transition.

Le Premier ministre se demande ce qui va se passer en Europe où les tensions sur le marché du travail sont grandes. Etant donné qu'il y a pénurie de main-d'œuvre en Europe à l'heure actuelle, on peut se poser la question de savoir comment les Etats membres procéderont pour attirer de la main-d'œuvre qualifiée chez eux.

M. G. Persson fait observer que les nouveaux Etats membres doivent pouvoir participer aux élections du Parlement européen en 2004.

In Berlijn werd beslist het GLB te hervormen. In 2003 moet een eerste evaluatie plaatsvinden en de volgende fase is in 2006 gepland.

De eerste minister meent dat moet worden ingegaan op de eisen van de consumenten die inzake productie en verbruik meer ethiek wensen.

Hij merkt tevens op dat voor de Europese Unie uiteraard een rol weggelegd is op het vlak van het buitenlands beleid. Binnenkort zal de EU over haar eigen EVDB-instrumenten (Europees Veiligheids- en Defensiebeleid) beschikken en zal dan ook sterker op het buitenlands beleid kan wegen.

De heer G. Persson onderstreept dat de Europese Unie, die zowat 500 miljoen inwoners telt, tot de eerste wereldmacht en de belangrijkste handelspartner ter wereld zal uitgroeien. Een en ander brengt mee dat de Europese Unie op het internationale forum zwaarder op het buitenlands beleid kunnen wegen.

De eerste minister wijst erop dat hij in Noord-Korea zijn steun heeft betuigd aan het door de heer Kim Jung Yun opgestarte herenigingsproces.

Wat de Balkan betreft, merkt de heer G. Persson op dat de Europese Unie daar ter plaatse vertegenwoordigd is. Hij vraagt zich af of de EU in het Midden-Oosten een zelfde rol zal kunnen spelen als in de Balkan-regio. Hij onderstreept dat een aantal lidstaten goede betrekkingen onderhoudt met beide in het conflict betrokken partijen maar dat de Europese Unie als zodanig in die regio een onvoldoende prominente rol speelt.

De heer J. Solana, secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie en Hoge GBVB-vertegenwoordiger, bevindt zich thans in het Midden-Oosten om er, na de top van Göteborg, samen met de Verenigde Staten een initiatief voor te bereiden.

Het Zweedse voorzitterschap wenst dat het proces dat in Kyoto op gang werd gebracht, concreet invulling zal krijgen, want het is van kapitaal belang de uitstoot van broeikasgassen terug te dringen.

A Berlin, il a été décidé de réformer la PAC; une première évaluation doit avoir lieu en 2003; la phase suivante sera mise en œuvre en 2006.

Le Premier ministre estime qu'il faut donner suite aux exigences des consommateurs qui souhaitent plus d'éthique en matière de production et de consommation.

Il fait également remarquer que l'Union européenne doit évidemment jouer un rôle en matière de politique extérieure. Etant donné que la PESD (Politique européenne de Sécurité et de Défense) aura prochainement ses propres instruments, la politique extérieure de l'UE aura plus de poids sur la scène internationale.

M. G. Persson souligne que l'Union européenne, avec ses quelque 500 millions d'habitants, deviendra la première puissance mondiale et le premier partenaire commercial du monde. Cet état de chose donnera plus de poids à la politique extérieure de l'Union sur la scène internationale.

Le Premier ministre signale qu'en Corée du nord, il a apporté son soutien au processus de réunification amorcé par M. Kim Jung Yun.

M. G. Persson fait remarquer que dans les Balkans, l'Union européenne est représentée sur place. Il se demande si elle pourra jouer le même rôle au Moyen-Orient que celui qu'elle joue dans les Balkans. Il souligne que certains Etats membres entretiennent de bonnes relations avec les deux parties impliquées dans le conflit mais que l'Union européenne, en tant que telle, ne joue pas un rôle suffisamment développé dans cette région.

M. J. Solana, Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne et Haut représentant pour la PESC, se trouve actuellement au Moyen-Orient pour y préparer une initiative conjointe avec les Etats-Unis après le Sommet de Göteborg.

La présidence suédoise souhaite faire aboutir le processus engagé à Kyoto car il est capital de limiter les émissions de gaz à effet de serre.

D. COMMENTAAR VAN DE HEER DANIELSSON,
staatssecretaris, toegevoegd aan
de eerste minister van Zweden

De heer Danielsson merkt op dat het Zweedse voorzitterschap werkt aan een rapport voor Göteborg en een bijdrage verwacht van de COSAC en van het Europees Parlement. Welk model uiteindelijk ook in aanmerking wordt genomen om de IGC voor te bereiden, alle regeringen zullen daaraan op een evenwichtige wijze moeten meewerken.

Het ligt in de bedoeling om op basis van de gehouden raadplegingen en van de ingewonnen adviezen, uiterlijk in juni 2001 een richtlijn inzake ontslag en een richtlijn met betrekking tot de gelijke kansen voor mannen en vrouwen goed te keuren.

Het Belgische voorzitterschap zal zich ertoe moeten beijveren om op het vlak van het asiel- en immigratiebeleid meer concrete resultaten te bereiken.

II. UITBREIDING

A. UITEENZETTING VAN MEVROUW A. LINDH,
minister van Buitenlandse Zaken van Zweden

De minister merkt op dat de uitbreiding van de Europese Unie gaandeweg een realiteit wordt. Zij licht toe dat Zweden de uitbreiding van de Europese Unie steunt omdat alle Noordse landen aan de Baltische Zee grenzen en omdat de Zweedse bedrijven en gemeenten rond die zee een netwerk aan contacten hebben uitgebouwd.

Zij onderstreept dat de voordelen van de uitbreiding voor zich spreken. Ter illustratie verwijst zij naar het feit dat in de mondiale economie de zowat 500 miljoen Europeanen één markt zullen vormen. Tijdens de onderhandelingen steken een aantal belangenconflicten weliswaar de kop op, maar is dat nu niet precies kenmerkend voor onderhandelingen die stilaan de eindfase bereiken?

De minister merkt op dat met de kandidaat-lidstaten nieuwe hoofdstukken werden besproken en dat een aantal overgangperiodes werd vastgelegd. Met Tsjechië en Hongarije werd een milieu-overeenkomst gesloten.

Zij wijst er voorts op dat het vrij verkeer van werknemers momenteel een van de prioritaire punten is en dat de inwoners van de kandidaat-lidstaten in de hele Europese Unie wensen te arbeiden. Tegen die achtergrond maken de Duitsers en de Oostenrijkers zich zorgen omtrent hun arbeidsmarkt.

Tijdens een periode van drie jaar zullen de kandi-

D. COMMENTAIRES DE M. DANIELSSON,
Secrétaire d'Etat adjoint au
Premier ministre de Suède

M. Danielsson fait observer que la présidence suédoise prépare un rapport pour le Sommet de Göteborg et attend une contribution de la COSAC et du Parlement européen. Quel que soit le modèle retenu pour préparer la CIG, tous les gouvernements devront y participer de manière équilibrée.

Il s'agira de se baser sur les consultations et les informations recueillies et d'approuver une directive en matière de licenciement et une directive relative à l'égalité des chances entre les hommes et les femmes pour la fin juin 2001.

La présidence belge devra s'efforcer d'aboutir à l'avantage de résultats concrets en matière de politique d'asile et d'immigration.

II. L'ELARGISSEMENT

A. EXPOSÉ DE MADAME A. LINDH,
Ministre des Affaires étrangères de Suède

La ministre fait remarquer que l'élargissement de l'Union européenne est en passe de devenir une réalité. Elle explique que la Suède soutient l'élargissement de l'Union notamment parce que les pays nordiques ont la mer Baltique en commun et que les entreprises et les municipalités suédoises ont créé un réseau de contacts autour de la mer Baltique. Elle souligne que les avantages de l'élargissement sont évidents et elle cite l'exemple du marché que représenteront les quelque 500 millions d'européens dans le cadre de la mondialisation de l'économie. Certes, des conflits d'intérêt se manifestent lors des négociations mais n'est-ce pas là le propre des négociations dès lors qu'elles approchent progressivement de leur conclusion ?

La ministre fait observer que de nouveaux chapitres ont été abordés avec les Etats candidats et que des périodes de transition ont été fixées. Un accord sur l'environnement existe avec la Tchéquie et la Hongrie.

Elle rappelle également qu'à l'heure actuelle, la libre circulation des travailleurs constitue une des priorités et que les habitants des pays candidats souhaitent travailler dans l'ensemble de l'Union européenne. A cet égard, les Allemands et les Autrichiens sont inquiets pour leur marché de l'emploi.

Pendant une période de trois ans, les pays candi-

daat-lidstaten kunnen kiezen tussen hun nationale regelgeving en de communautaire regelgeving. Na afloop van die termijn zal nog een nieuwe overgangperiode van twee jaar worden vastgelegd.

Duitsers en Oostenrijkers zullen steun krijgen om de knelpunten inzake hun arbeidsmarkt het hoofd te bieden.

Bij de verwerving van onroerend goed en bosbezit zullen de kandidaat-lidstaten beter af zijn dan bijvoorbeeld Spanje (10 à 18 jaar in Polen, of 7 jaar met een soepele regeling na 3 jaar).

Het is mogelijk dat bepaalde landen hun structuurfondsen zullen zien inkrimpen; er zal evenwel naar een oplossing worden gezocht om die vermindering te compenseren.

De minister onderstreept dat de vraag welk tijdspad daarbij zal worden aangehouden, belangrijk is. Zij is immers de mening toegedaan dat men die kandidaat-lidstaten die ter zake een grote vooruitgang hebben geboekt, een duidelijk tijdschema voor hun toetreding moet voorstellen.

Zij stelt vast dat de steun voor de toetreding binnen de kandidaat-lidstaten afneemt en dat zulks ongunstig afstraalt op het imago van de hele Europese Unie. Zij onderstreept dan ook dat men de burgers van de Europese Unie moet aantonen hoe politiek belangrijk de uitbreiding wel is. Het gaat daarbij om een principiële discussie. Zij preciseert dat de uitbreiding een gemeenschappelijk politiek project is, dat ertoe strekt een gezamenlijke politieke verantwoordelijkheid op te nemen en te voorkomen dat afwijkende meningen tegen elkaar worden uitgespeeld.

B. GEDACHTEWISSELING

Senator Philippe Mahoux, *voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden*, heeft alle lof voor de door het Zweedse voorzitterschap geleverde inspanningen. Hij merkt op dat met de toetreding van een land, het eerste teken zal worden gegeven dat op uitbreiding wijst. Voor de toetredende landen zullen alle rechten en plichten gelden die bij de toetreding tot de Unie horen.

De door de Europese Unie gehanteerde methodes hebben hun degelijkheid reeds bewezen; dat heeft men kunnen merken toen het aantal lidstaten van zes naar twaalf is gestegen. De problemen die de uitbreiding doet rijzen hebben betrekking op de interne organisatie: zulks impliceert dat men het vraagstuk van de dieping niet terzijde mag schuiven.

dats auront le choix entre leurs règles nationales et les règles communautaires. Au terme de celle-ci, une nouvelle période de transition de deux ans sera encore fixée.

Les Allemands et les Autrichiens seront aidés dans le traitement de leurs problèmes relatifs au marché de l'emploi.

Les pays candidats seront mieux lotis que l'Espagne par exemple en matière d'acquisition d'immeubles et de propriétés forestières (10 ans à 18 ans en Pologne ou 7 ans avec assouplissement après 3 ans).

Il est possible que certains pays voient leurs fonds structurels diminuer; néanmoins une solution sera trouvée pour compenser cette diminution.

La ministre souligne que la question du calendrier est importante; en effet, elle estime qu'un calendrier d'adhésion clair doit être proposé aux pays candidats qui ont déjà réalisé de larges progrès.

Elle constate que le soutien à l'adhésion diminue au sein des pays candidats et que cela influence négativement l'image de l'ensemble de l'Union européenne. Dès lors, elle souligne qu'il faut démontrer aux citoyens de l'Union européenne l'importance politique de l'élargissement. Il s'agit d'une discussion de principe. Elle précise que l'élargissement est un projet politique commun qui vise à assumer une responsabilité politique conjointe et à éviter d'exploiter des opinions divergentes.

B. ECHANGE DE VUES

M. Philippe Mahoux, *sénateur et président du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes*, a salué les efforts de la présidence suédoise. Il fait observer que le premier signe d'élargissement résidera dans le fait qu'un pays adhérerait. Les pays candidats adhéreront avec tous les droits et les devoirs qu'implique l'adhésion à l'Union.

Les méthodes de l'Union européenne ont fait leurs preuves. On a pu le remarquer lorsque le nombre de pays membres est passé de six à douze. Les problèmes posés par l'élargissement ont trait à l'organisation interne; de ce fait, on ne peut évacuer le problème de l'approfondissement.

Het model van de Conventie, waarvan de toepassingsfeer niet al te ruim mag zijn, moet het mogelijk maken dat de intergouvernementele dan wel communautaire methode succesvol is.

De heer Mahoux vraagt zich af welk standpunt de Europese Unie zal kunnen verdedigen inzake het anti-raketterschild, het Europees defensiebeleid en het Protocol van Kyoto.

Volgens hem beschouwt de Amerikaanse overheid de Europese Unie nog al te vaak als een concurrent veeleer dan als een bondgenoot.

Hij merkt nog op dat de Europese eenwording tot uiteindelijk doel heeft de werkgelegenheid en de werkzekerheid te waarborgen, alsmede justitie en veiligheid te garanderen.

De uiteenzettingen van de overige delegaties handelden onder meer over de volgende thema's:

1 Inzet en uitdaging van de uitbreiding

De stappen inzake uitbreiding maken het mogelijk de situatie die na Jalta tot stand is gekomen te doorbreken: die uitbreiding voegt ter zake een morele dimensie toe, aangezien de Europese Unie de eerste regio ter wereld is die over een Handvest voor de Grondrechten beschikt. Voorts is het uitbreidingsproces noodzakelijk om redenen die verband houden met historische rechtvaardigheid.

De uitbreiding van de Unie is terzelfder tijd een historische uitdaging en een politieke vooruitgang. Het Zweedse voorzitterschap beschouwt de uitbreiding in 2004 als een haalbare doelstelling.

De uitbreiding heeft tot doel een einde te maken aan de tegenstellingen tussen het Oosten en het Westen, én tussen het Noorden en het Zuiden. Daartoe zijn solidariteit en samenhang tussen de Staten onontbeerlijk.

Het Europees Parlement is in ruime mate voorstander van een eerste golf toetredingen vóór 2004. Het EP maakt zich trouwens op om tegen 2004 6 à 10 kandidaat-lidstaten in zijn assemblee op te nemen. Dat uitbreidingsproces zal niet uitsluitend op de oprichting van een interne markt gericht zijn: het is immers absoluut noodzakelijk dat de leden van de uitgebreide Unie er een aantal gemeenschappelijke visies op nahouden.

De weg die naar de toetreding leidt, werd uitgestippeld: nu is het zaak zich daaraan te houden. De uitbreiding moet tevens op de steun van de burgers kunnen

Le modèle de la Convention, dont le champ d'application ne peut être trop large, doit permettre à la méthode intergouvernementale ou à la méthode communautaire d'aboutir.

M. Phillipe Mahoux se demande quelle position l'Union européenne pourra défendre en ce qui concerne le bouclier antimissile, la politique européenne de défense et le Protocole de Kyoto.

Il estime que l'administration américaine perçoit trop souvent l'Union européenne comme une concurrente plutôt qu'une alliée.

Il fait remarquer que la finalité de la construction européenne est d'assurer l'emploi et la sécurité de l'emploi ainsi que la justice et la sécurité.

Les interventions des autres délégations ont notamment porté sur les thèmes suivants:

1. Enjeux et défis de l'élargissement

Le processus de l'élargissement de l'Union européenne permettra de dépasser Yalta et y ajoutera une dimension morale puisqu'en effet, l'Union européenne est la première région du monde à s'être dotée d'une Charte des Droits fondamentaux. D'autre part, le processus d'élargissement est nécessaire pour des raisons de justice historique.

L'élargissement de l'Union européenne est à la fois un défi historique et un processus politique. La présidence suédoise considère l'élargissement en 2004 comme un objectif réaliste.

La finalité de l'élargissement consiste à en finir avec les divisions Est-Ouest et Nord-Sud.

Pour ce faire, solidarité et cohésion entre les Etats sont indispensables.

Le Parlement européen est largement favorable à une première vague d'adhésions avant 2004. Il se prépare d'ailleurs à accueillir sept à dix Etats candidats en son sein pour 2004. Ce processus d'élargissement ne sera pas uniquement la création d'un marché intérieur unique: il est en effet indispensable que les membres de l'Union élargie aient des visions communes.

Le parcours qui mène à l'adhésion a été tracé: il faut s'y tenir. L'élargissement doit également se fonder sur l'adhésion des citoyens. A cet effet, tant les Etats mem-

rekenen. Daartoe worden zowel de lidstaten als de kandidaat-lidstaten ertoe uitgenodigd een inspanning te leveren op het vlak van de communicatie teneinde hun burgers met het uitbreidings- en het toetredingsproces vertrouwd te maken.

Dat proces mag niet ondergeschikt worden gemaakt aan bepaalde financiële overwegingen, zoals de structuurfondsen. Bovendien zullen de nieuwe Staten niet als tweederangsliden mogen worden beschouwd.

Een lid van de Letse delegatie merkt op dat zijn land aanzienlijke inspanningen levert om de noodzakelijke herstructureringen door te voeren, maar onderstreept ook dat een aantal hoofdstukken nog niet kan worden aangesneden omdat de Commissie daarover nog geen standpunt heeft voorbereid.

Een lid van de Cypriotische delegatie onderstreept dat de hoofdstukken over het vrij verkeer van goederen en diensten, over het vrij verkeer van werknemers en over het milieu, onder het Zweedse voorzitterschap werden afgerond.

De Duitse delegatie stelt dat men er zich voor moet hoeden het uitbreidingsproces aan bureaucraten over te laten en stelt dat de beschikbare rechten moeten worden aangewend om de regeringen naar de redenen te vragen waarom de zaken niet vooruitgaan. De delegatie merkt nog op dat de overgangperiodes noodzakelijk zijn om de uitbreiding snel door te voeren en is net als de Ierse delegatie van mening dat de kandidaat-lidstaten niet meer kan worden opgelegd nog langer te wachten.

Er moeten kortere en soepeler overgangperiodes gelden en die moeten slaan op zo weinig mogelijk domeinen.

Het werk dat in Amsterdam en Nice werd geleverd, is niet af. In dat verband zij gesteld dat de kandidaat-lidstaten bij de Conventie moeten worden betrokken.

De Deense delegatie is van oordeel dat de voorbereiding van de uitbreiding van de Europese Unie veel vertraging heeft opgelopen en wijst er tevens op dat de kandidaat-lidstaten moeten worden voorgelicht over wat de Europese Unie hun zal bieden inzake landbouw.

Een Franse afgevaardigde onderstreept dat de toetreding niet mag worden beschouwd als een soort beloning voor de kandidaat-lidstaten. De uitbreiding moet in een politiek perspectief worden gezien. Het bestaan van het Verdrag van Nice maakt een vertraging van de uitbreiding overigens onmogelijk.

bres que les Etats candidats sont appelés à faire un effort de communication afin de familiariser leurs citoyens aux processus d'élargissement et d'adhésion.

Ces processus ne peuvent pas être liés à des considérations financières tels que les fonds structurels. En outre, les nouveaux Etats membres ne devront pas être considérés comme des membres de seconde catégorie.

Un membre de la délégation de Lettonie fait observer que son pays fait des efforts considérables pour accomplir les réorganisations nécessaires. Il souligne cependant que certains chapitres ne peuvent pas encore être ouverts parce que la Commission n'a pas encore préparé sa position.

Un membre de la délégation chypriote souligne que les chapitres relatifs à la libre circulation des biens et des services, à la libre circulation des travailleurs et à l'environnement ont été bouclés sous présidence suédoise.

La délégation allemande considère qu'il ne faut pas laisser le processus d'élargissement aux mains des bureaucrates. Elle estime qu'il faut se servir des droits disponibles pour demander aux gouvernements les raisons pour lesquelles les choses n'avancent pas. Elle fait observer que les périodes transitoires sont nécessaires pour pouvoir réaliser rapidement l'élargissement. Tout comme la délégation irlandaise, elle pense également que l'on ne peut plus exiger des Etats candidats qu'ils attendent plus longtemps.

Des périodes transitoires plus courtes et plus souples doivent être appliquées et affecter un nombre de domaines le moins élevé possible.

Le travail réalisé à Amsterdam et à Nice n'est pas terminé. A cet égard, il faudra impliquer les Etats candidats dans la Conventie.

La délégation danoise estime que l'on a pris beaucoup de retard dans la préparation de l'élargissement de l'Union européenne. Elle souligne également que les Etats candidats doivent être informés de ce que l'Union européenne leur offrira en matière agricole.

Un délégué français souligne que l'adhésion ne doit pas être considérée comme une espèce de récompense donnée aux Etats candidats. L'élargissement doit être traité en termes politiques. En outre, l'existence du Traité de Nice ne permet pas de ralentir l'élargissement.

2. Publieke opinie

Verschillende sprekers wijzen erop dat als gevolg van de voorstelling van te optimistische of te pessimistische beelden die om tactische of politieke redenen werden opgehangen, de burgers van zowel de lidstaten van de Europese Unie als van de kandidaat-lidstaten thans minder overtuigd blijken te zijn van de voordelen van de uitbreiding. Er zij aan herinnerd dat de heer V. Havel tien jaar geleden verklaard heeft dat het verschil tussen Oost- en West-Europa louter geografisch zou zijn.

Een lid van de Cypriotische delegatie heeft niettemin aangestipt dat de meerderheid van de bevolking van zijn land de toetreding tot de Europese Unie steunt en hoopt dat de onderhandelingen in de loop van het eerste halfjaar van 2002 afgerond zullen zijn, teneinde in 2004 te kunnen deelnemen aan de verkiezingen van het Europees Parlement. Het is in het algemeen onontbeerlijk dat de kandidaat-lidstaten deelnemen aan het debat over de toekomst van de Europese Unie.

3. Criteria en doelstellingen

In het vooruitzicht van de uitbreiding moet aandacht worden besteed aan vijf belangrijke punten:

- de criteria van Kopenhagen toepassen;
- geen nieuwe hinderpalen in het leven roepen voor de uitbreiding, door te hoog te mikken;
- het GLB harmonisch hervormen (de lidstaten moeten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid een gestroomlijnde houding aannemen);
- de structuurfondsen hervormen;
- een duidelijk tijdspad opstellen dat rekening houdt met de vier voormelde criteria.

4. Vrij verkeer van diensten

Er is geen overgangperiode inzake het vrij verkeer van diensten. Een Oostenrijkse afgevaardigde attendeert erop dat zijn land het moeilijk zou kunnen krijgen met zijn bevolking als die niet op dat vrij verkeer wordt voorbereid.

5. Milieu

Zou inzake milieu niet in overgangperiodes moeten worden voorzien om alle scheeftrekkingen te voorkomen?

De lidstaten moeten op het stuk van het milieu een gelijklopend standpunt aannemen. Welk standpunt zal de Europese Unie in dat opzicht verdedigen in Göteborg ten aanzien van president Bush?

2. Opinion publique

Plusieurs intervenants ont fait observer qu'au sein des Etats membres de l'Union européenne mais également dans les Etats candidats à l'adhésion, les citoyens semblent à l'heure actuelle moins convaincus des bienfaits de l'élargissement à la suite de la présentation de tableaux trop optimistes ou sombres pour des raisons tactiques ou politiques. Il faut se rappeler qu'il y a dix ans, M. V. Havel a déclaré que la différence entre l'Est et l'Ouest de l'Europe serait purement géographique.

Néanmoins, un membre de la délégation chypriote a déclaré que la population de son pays soutient majoritairement l'adhésion à l'UE et qu'elle espère que les négociations seront terminées dans le courant du premier semestre 2002 de manière à pouvoir participer aux élections du Parlement européen en 2004. De manière générale, il est indispensable que les Etats candidats participent au débat sur l'avenir de l'Union européenne.

3. Critères et objectifs

Dans la perspective de l'élargissement, cinq points importants doivent rester présents à l'esprit :

- appliquer les critères de Copenhague;
- ne pas dresser de nouveaux obstacles à l'élargissement en visant trop grand;
- réformer la PAC dans l'harmonie (les Etats membres doivent adopter une attitude harmonieuse en matière de politique agricole commune);
- réformer les fonds structurels;
- établir un calendrier clair mais qui tienne compte des quatre critères précédents.

4. Libre circulation des services

En ce qui concerne la libre circulation des services, aucune période transitoire n'est prévue. Un représentant autrichien souligne que son pays pourrait connaître de gros problèmes avec sa population si on ne la prépare pas à cette libre circulation.

5. Environnement

Afin d'éviter toute distorsion, n'y aurait-il pas lieu de prévoir des périodes transitoires en matière d'environnement ?

Les Etats membres doivent adopter une attitude harmonieuse en matière d'environnement. A cet égard, quelle position l'Union européenne défendra-t-elle face au Président Bush à Göteborg ?

6. Het vrij verkeer van werknemers

In die aangelegenheid, zoals in al die welke betrekking hebben op de uitbreiding, is een echte voortgang van de onderhandelingen absoluut noodzakelijk. Het vrij verkeer van werknemers dreigt een probleem te doen rijzen omdat onder meer Duitsland en Oostenrijk voor een te aanzienlijke instroom van migranten vrezzen. Uit onderzoek is echter gebleken dat zulks niet het geval zal zijn. De bewindspersonen van die landen moeten inzake migratie derhalve geen populistische taal hanteren.

Politiek is er geen grond om voor het vrij verkeer van werknemers en kapitaal vrijwaringsclausules te overwegen in plaats van een overgangperiode van zeven jaar.

Volgens een lid van de Litouwse delegatie is een overgangperiode voor het vrij verkeer van werknemers niet nodig omdat dit deel uitmaakt van de vier fundamentele vrijheden binnen de Europese Unie; de spreker voegt er echter aan toe dat het moeilijk zal zijn om dat begrip uit te leggen aan zijn medeburgers.

Een lid van de Sloveense delegatie wijst erop dat zijn land per saldo meer arbeidskrachten aantrekt dan er weggaan; Slovenië vormt dus geen "bedreiging" voor sommige andere landen.

De Poolse delegatie geeft aan dat onder het Zweedse voorzitterschap 17 hoofdstukken werden afgesloten en dat er in Polen nagenoeg geen werkloosheid is. Wat het vrij verkeer van werknemers betreft, zullen geval per geval oplossingen moeten worden aangereikt.

Volgens Slowakije zullen slechts weinig mensen gebruik maken van het recht op het vrij verkeer van werknemers. Slowakije wijst er echter op dat de betrekkingen tussen de lidstaten en de kandidaat-lidstaten dreigen te verslechteren indien dat recht niet wordt toegekend. Dat land merkt op dat elke burger van de uitgebreide Europese Unie zich overal op het EU-gebied thuis zal moeten voelen. De aangehaalde knelpunten inzake het vrij verkeer van werknemers en inzake de arbeidsmarkt zijn niet bewezen. Het gaat veeleer om door de bevolking ingegeven vrees en vooroordelen, die steun krijgen bij bepaalde politici. De overgangperiodes moeten worden bijgestuurd, ook al heeft de Slowaakse delegatie het moeilijk om dat toe te geven.

6. La libre circulation des travailleurs

Dans ce domaine comme dans tous ceux qui se rapportent à élargissement, une véritable avancée des négociations est absolument nécessaire. La libre circulation des travailleurs risque de poser un problème; en effet, l'Allemagne et l'Autriche notamment craignent un afflux trop important de migrants. Cependant, des études démontrent qu'il n'en sera rien. Les responsables de ces pays devraient s'abstenir de tenir des discours populistes en matière de migration.

Envisager des clauses de sauvegarde au lieu d'une période transitoire de sept ans pour la libre circulation des travailleurs et des capitaux ne semble pas avoir de fondement politique.

Un membre de la délégation lituanienne fait observer qu'en ce qui concerne la libre circulation des travailleurs, une période transitoire n'est pas nécessaire puisque celle-ci fait partie des quatre libertés fondamentales au sein de l'Union européenne. Néanmoins, il ajoute que cette notion sera difficile à expliquer à ses concitoyens.

Un membre de la délégation slovène souligne que son pays est un importateur net de main-d'œuvre et qu'il ne représente pas de «menace» pour certains autres pays.

La délégation polonaise fait remarquer que dix-sept chapitres se sont fermés sous présidence suédoise et que le taux de chômage en Pologne est pratiquement nul. En ce qui concerne la libre circulation des travailleurs, des solutions devront donc être trouvées au cas par cas.

La Slovaquie estime que le droit à la libre circulation des travailleurs ne sera utilisé que par un petit nombre de personnes. Néanmoins, elle souligne que si ce droit n'est pas accordé, les relations entre les Etats membres et les Etats candidats risquent de se détériorer. Elle fait observer que tout citoyen de l'Union européenne élargie devra se sentir partout chez lui au sein de celle-ci. Les problèmes évoqués en matière de libre circulation des travailleurs et de marché de l'emploi ne sont pas prouvés. Il s'agit plutôt de craintes et de préjugés alimentés par la population et soutenus par certains hommes politiques. Les périodes transitoires doivent être repensées même si la délégation slovaque éprouve de la difficulté à l'admettre.

De Franse afgevaardigde wijst erop dat het vrij verkeer van werknemers en het GLB vraagstukken zijn die de bevolking van de Europese Unie rechtstreeks treffen.

7. Gemeenschappelijk landbouwbeleid

Het GLB geeft vorm aan een al uit het verleden bepaalde doelstelling; dat GLB en de structuurfondsen mogen niet worden overbelast omdat anders de nationale budgetten niet langer zouden kunnen volgen. Er moet paal en perk worden gesteld voortdurend de nadruk te leggen op het onlosmakelijk verband tussen de uitbreiding en de begroting van de Europese Unie.

8. Algemene financiering van de Unie

De Franse afgevaardigde rekent voor dat het percentage van 1,27 % van het BNP van de Unie niet werd bereikt. Wellicht zullen dus hogere bijdragen worden gevraagd aangezien ruimere communautaire beleidslijnen uitvoering zullen krijgen. De algemene financiering van de Europese Unie moet worden herijkt.

C. REPLIEKEN VAN MEVROUW LINDH,
minister van Buitenlandse Zaken van Zweden

Italië en België hebben zowel de uitbreiding als de uitdieping te berde gebracht. Dat is niet onvereenigbaar.

De minister stipt aan dat er steeds overgangsperiodes zijn geweest. De uitbreiding en de integratie kunnen parallel plaatsvinden.

Ze merkt ook op dat het debat over het GLB en het milieu hevig zal zijn.

Wat het vrij verkeer van werknemers betreft, lijkt 2 of 3 jaar, of zelfs meer, het beste compromis te zijn (zo kunnen sommige Staten hun grenzen vroeger openen dan Duitsland).

Inzake milieu zijn bepaalde overgangsperiodes aanvaardbaar omdat de verschillen nog aanzienlijk zijn.

Onder het Zweedse voorzitterschap zijn besprekingen aangevat over de raketten.

Het vraagstuk van de zetels in het Europees Parlement zal tijdens de onderhandelingen aan bod komen.

Le délégué français souligne que la libre circulation des travailleurs tout comme la PAC sont des questions qui touchent directement la population de l'Union.

7. Politique agricole commune

La PAC et les fonds structurels constituent un objectif historique. Le fonds structurels ne doivent pas être surchargés; en effet, dans le cas contraire, les budgets nationaux ne seraient plus à même de suivre. Il faut cesser d'insister constamment sur le lien indissoluble entre l'élargissement et le budget de l'Union européenne.

8. Financement global de l'Union

Le délégué français souligne que le pourcentage de 1,27% du PNB communautaire n'a pas été atteint. On peut imaginer que des contributions plus importantes seront demandées puisque l'on mènera des politiques communes plus importantes. Il faut remettre en cause le financement global de l'Union européenne.

C. REPLIQUES DE MADAME LINDH,
Ministre des Affaires étrangères de Suède

L'Italie et la Belgique ont abordé la discussion sur l'élargissement en parallèle avec l'approfondissement. Ce n'est pas incompatible.

La ministre souligne que les périodes transitoires ont toujours existé. L'élargissement et l'intégration peuvent se dérouler parallèlement.

Elle fait observer que le débat relatif à la PAC et à l'environnement sera animé.

En ce qui concerne la libre circulation des travailleurs; 2 ans, 3 ans, voire même davantage semblent être le meilleur compromis (certains états peuvent ouvrir leurs frontières plus rapidement que l'Allemagne, par exemple).

En matière d'environnement, certaines périodes transitoires sont acceptables étant donné que les différences sont encore très importantes.

Sous présidence suédoise, des pourparlers sont engagés sur la question des missiles.

La question des sièges au Parlement européen sera abordée lors des négociations.

III. DE ROL VAN DE NATIONALE PARLEMENTEN

Als inleiding op het debat geeft de Zweedse voorzitter, de heer Lekberg, een overzicht van de voorbereidende werkzaamheden. De XXIIIste COSAC had in november 2000 beslist dat het onderwerp van de rol van de nationale parlementen door de volgende COSAC zou worden behandeld. Om het debat te structureren had het voorgaande Franse voorzitterschap een vragenlijst aan alle delegaties bezorgd. Op basis van de antwoorden op de vragenlijst werd door het Zweedse voorzitterschap een discussiedocument (zie bijlage) opgesteld, dat een eerste maal werd besproken door een COSAC-werkgroep die bijeenkwam op 9 april 2001 (een samenvatting van de debatten van de werkgroep is als bijlage bij dit verslag opgenomen). De werkgroep constateerde vooreerst dat COSAC een goed forum biedt aan de nationale parlementen om deel te nemen aan de debatten op het niveau van de Europese Unie: de COSAC kan steunen op een juridische basis (cfr het Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie, gehecht aan het Verdrag van Amsterdam), alle nationale parlementen zijn erin vertegenwoordigd, er is continuïteit inzake de debatten en de behandelde onderwerpen. Toch moet verder worden nagedacht over hoe de nationale parlementen actiever kunnen participeren aan de debatten over en op het niveau van de Europese Unie, met name in het kader van verklaring nr. 23 betreffende de toekomst van de Europese Unie, gevoegd bij het Verdrag van Nice.

Tijdens het debat benadrukten alle sprekers de noodzaak van een sterkere democratische controle door de commissies voor de Europese Aangelegenheden van de nationale parlementen en door de nationale parlementen als dusdanig op het Europees beleid van hun respectieve nationale regering. Naast deze versterkte individuele taak is er ook een behoefte om onderling nauwer samen te werken en samen met het Europees Parlement een krachtiger collectief tegenwicht te vormen tegenover voornamelijk de Raad van de Europese Unie. Ook wordt herhaaldelijk gepleit voor meer openheid inzake de werking en de besluitvormingsmechanismen van de Raad, zeker wanneer deze instelling als (mede)wetgever optreedt. Het pleidooi voor de oprichting van een bijkomende parlementaire assemblee bestaande uit nationale parlementen vond weinig gehoor.

Over het algemeen waren de delegaties tevreden over de samenwerking in COSAC-verband, hoewel aan het statuut en de werking nog kan gesleuteld worden (frequentere vergaderingen, effectievere

III. LE RÔLE DES PARLEMENTS NATIONAUX

Pour introduire le débat, le président suédois, M. Lekberg, donne un aperçu des travaux préparatoires. La XXIII^{ème} COSAC avait décidé en novembre 2000 que le thème du rôle des parlements nationaux serait traité par la COSAC suivante. Pour structurer le débat, la présidence française avait transmis un questionnaire à toutes les délégations. La présidence suédoise s'est basée sur les réponses à ce questionnaire pour rédiger un document de travail (voir annexe), qui a été examiné une première fois par un groupe de travail COSAC lors de la réunion du 9 avril 2001 (un compte rendu des débats du groupe de travail est joint en annexe au présent rapport). Le groupe de travail a constaté tout d'abord que la COSAC constitue une enceinte adéquate pour permettre aux parlements nationaux de prendre part aux débats au niveau de l'Union européenne : la COSAC a une base juridique (cf. le Protocole sur le rôle des Parlements nationaux dans l'Union européenne, annexé au Traité d'Amsterdam), tous les parlements nationaux y sont représentés et il y a une continuité dans les débats et les sujets traités. Il convient cependant de continuer de réfléchir à la manière dont les parlements nationaux pourraient participer plus activement aux débats sur l'Union européenne et au niveau de celle-ci, notamment dans le cadre de la déclaration n° 23 sur l'avenir de l'Union, annexée au Traité de Nice.

Durant le débat, tous les intervenants ont souligné la nécessité de renforcer le contrôle démocratique que les commissions des Parlements nationaux chargées des Affaires européennes et les Parlements nationaux eux-mêmes exercent sur la politique européenne de leur gouvernement respectif. Outre ce renforcement des tâches au niveau individuel, il s'impose également de resserrer la coopération et de former avec le Parlement européen un contre-pouvoir plus puissant, principalement vis-à-vis du Conseil de l'Union européenne. L'on a aussi plaidé à plusieurs reprises pour davantage de transparence dans le fonctionnement et les mécanismes décisionnels du Conseil, surtout lorsque cette institution agit en qualité de (co)législateur. Le plaidoyer en faveur de la création d'une assemblée parlementaire supplémentaire composée des parlements nationaux n'a guère recueilli de suffrages.

Dans l'ensemble, les délégations étaient satisfaites de la coopération dans le cadre de la COSAC, bien que son statut et son fonctionnement puissent encore être peaufinés (réunions plus fréquentes, amélioration des

besluitvormingsprocedures, instelling van dynamische werkgroepen die zich binnen een bepaalde tijdsperiode buigen over een welomlijnd onderwerp,...). Een aantal delegaties pleitte in dat verband voor een betere ondersteuning van COSAC door de oprichting van een permanent secretariaat. Wat betreft de voorbereiding van de volgende intergouvernementele conferentie die in 2004 een grondige hervorming van de Europese architectuur moet tot stand brengen, zijn alle delegaties gewonnen voor de oprichting van een forum - gebaseerd op de Conventie die het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie heeft uitgewerkt - waarin de nationale parlementen van de lidstaten, het Europees Parlement, de Europese Commissie, de regeringen van de lidstaten alsmede de kandidaat-lidstaten zouden moeten vertegenwoordigd zijn. Wel werd herhaaldelijk benadrukt dat goed moet worden nagedacht over de precieze samenstelling, de werking en het mandaat van deze nieuwe conventie zodat een goed evenwicht kan worden gevonden tussen enerzijds de behoefte om de diverse opinies aan bod te laten komen en anderzijds de noodzaak om op een efficiënte wijze tot een coherent eindresultaat te komen.

Mevrouw Fientje Moerman, volksvertegenwoordiger, merkte op dat het gebrek aan parlementaire controle niet uitsluitend een Europees fenomeen is. Het technische karakter van de dossiers, de complexiteit van de besluitvorming en de steeds sneller veranderende omgevingsfactoren dragen bij tot de verzwakking van de nationale parlementaire controle die het gevolg is van de overdracht van bevoegdheden naar het Europees niveau en, voor sommige lidstaten waaronder België, naar het regionale niveau. Ten gronde moet de parlementaire functie als dusdanig herbekeken worden, zowel in de lidstaten als op het niveau van de Europese Unie.

Wat betreft de organisatie van de volgende intergouvernementele conferentie, is het betrekken van de nationale parlementen bij de voorbereiding ervan noodzakelijk, maar niet voldoende. Een algemeen debat in elke lidstaat is nodig. Dit is een taak voor de parlementsleden. Er moet absoluut vermeden worden dat dit debat zich nogmaals boven de hoofden van de burgers afspeelt.

In dat verband is de spreekster van oordeel dat een nieuwe conventie moet worden opgericht, die voorziet in een voldoende grote parlementaire deelname opdat een zo breed mogelijk politiek spectrum kan zijn vertegenwoordigd. Het welslagen van de conventie hangt echter in grote mate af van de inhoud van de Verklaring van Laeken die op een duidelijke wijze de agenda, de methode en de te behandelen domeinen moet defi-

procedures de prise de décision, création de groupes de travail dynamiques qui se penchent dans un délai donné sur un sujet bien délimité,...). Plusieurs délégations ont prôné à cet égard d'améliorer l'appui logistique dont bénéficie la COSAC en créant un secrétariat permanent. S'agissant de la préparation de la prochaine conférence intergouvernementale qui devra réaliser en 2004 une réforme en profondeur de l'architecture européenne, toutes les délégations sont acquises au principe de la création d'un forum - basé sur la Convention qui a servi d'enceinte pour l'élaboration de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne - au sein duquel les parlements nationaux des États membres, le Parlement européen, la Commission européenne, les gouvernements des États membres ainsi que les candidats à l'adhésion devraient être représentés. Il a cependant été souligné à plusieurs reprises qu'il fallait réfléchir soigneusement à la composition exacte, au fonctionnement et au mandat de cette nouvelle convention, afin de trouver un juste équilibre entre, d'une part, la nécessité de laisser s'exprimer les diverses opinions et, d'autre part, la nécessité d'atteindre avec efficacité un résultat final cohérent.

Mme Fientje Moerman, députée, a fait remarquer que le manque de contrôle parlementaire n'est pas un phénomène exclusivement européen. La technicité des dossiers, la complexité du processus décisionnel et l'accélération des changements dans le monde qui nous entoure contribuent à l'affaiblissement du contrôle des parlements nationaux, qui découle de la délégation de compétences au niveau européen et, dans certains pays dont la Belgique, au niveau régional. Sur le fond, il y a lieu de repenser la fonction parlementaire en tant que telle, tant dans les États membres qu'au niveau de l'Union européenne ;

S'agissant de l'organisation de la prochaine conférence intergouvernementale, il est nécessaire d'associer les parlements nationaux à sa préparation, mais cela ne suffit pas. Chaque État membre doit organiser un débat général. Cette tâche incombe aux parlementaires. Il faut éviter à tout prix que ce débat n'ait lieu une nouvelle fois sans que le citoyen puisse y prendre part.

À cet égard, l'intervenante estime qu'il y a lieu de créer une nouvelle convention prévoyant une participation parlementaire suffisante pour qu'un maximum de tendances politiques puisse être représenté. Mais la réussite de la convention dépendra en grande partie du contenu de la Déclaration de Laeken, qui devra définir clairement le calendrier, la méthode de travail et les problèmes à régler. Celle-ci devra en outre poser

niëren en die bovendien, door het stellen van de juiste vragen, reeds de grote lijnen moet aangeven van het institutionele – ja zelfs constitutionele – debat.

Ten slotte stelt ze dat de idee van de oprichting van een tweede kamer - een Europese Senaat naast het EP en samengesteld uit vertegenwoordigers van de nationale parlementen - er niet toe zal bijdragen om de afstand tussen de burger en de Europese politiek te verkleinen. Er rijzen niet alleen praktische bezwaren, maar daarenboven zou deze derde kamer (naast het Europees Parlement en de Raad van ministers) de onoverzichtelijkheid van de Europese instellingen nog versterken.

les bonnes questions de manière à dégager les grandes lignes du débat institutionnel, voire constitutionnel.

Elle affirme enfin que l'idée de la création d'une deuxième chambre - un Sénat européen qui siégerait parallèlement au Parlement européen et qui serait composé de représentants des parlements nationaux – ne contribuera pas à réduire le fossé entre le citoyen et la politique européenne. Outre les objections d'ordre pratique, cette troisième chambre (si l'on tient compte du Parlement européen et du Conseil des ministres) ne ferait que complexifier davantage le paysage institutionnel européen.

IV. MILIEU

A. UITEENZETTING DOOR DE HEER KJELL LARSSON, minister van Leefmilieu van Zweden

Tijdens de Top van Göteborg moet voor een aantal sectoren een duurzame en weldoordachte strategie worden uitgewerkt. Zo moet het gebruik van nieuwe, milieuvriendelijker transportmodi worden bevorderd, moet het gebruik van hernieuwbare energiebronnen worden aangemoedigd en moet worden gedacht aan vormen van landbouw die meer oog hebben voor het milieu.

Energie vormt in milieu-aangelegenheden het belangrijkste aspect. Er moet met klem worden gewezen op het verantwoord gebruik van de energiebronnen. Men kan er niet omheen dat het energiebeleid van de VS stoelt op een steeds groter percentage aan fossiele brandstoffen.

De milieuminister stipt inzake visvangst aan dat het mariene milieu ernstig bedreigd wordt.

Ter afronding wordt aangegeven dat 80 % van de broeikasgassen door de geïndustrialiseerde wereld worden uitgestoten.

B. UITEENZETTING DOOR MEVROUW MARGOT WALLSTRÖM, lid van de Europese Commissie en bevoegd voor milieuzaken

De Commissaris geeft aan dat moet worden gesleuteld aan onze niet-duurzame levenswijzen, die leiden tot niet-duurzame consumptieschema's. Zo werd in Denemarken vastgesteld dat de dioxine-uitstoot mede wordt veroorzaakt door de verbranding van afval in de tuinen.

Er bestaan andere grote dossiers zoals het afvalbeheer: de toename van het afvalvolume spoort met de verhoging van het BBP. Zo is in Frankrijk afvalvervoer goed voor 15 % van het totale vervoer.

Het spreekt voor zich dat een ambitieuze milieuwetgeving ontoereikend is omdat ook het gedrag van de burgers moet veranderen, er nieuwe milieubeheerswijzen moeten komen en er een herijking moet zijn van de huidige manier van leven. Om blijvende resultaten te halen moeten alle burgers-consumenten bij de zaak betrokken worden, zodat de milieuzorg tot op productieniveau ingang vindt. Het volstaat niet louter wetgevend te handelen; de consumenten moeten ook meewerken aan het milieubeheer. De bewustmaking

IV. L'ENVIRONNEMENT

A. EXPOSE DE MONSIEUR KJELL LARSSON, Ministre de l'Environnement de Suède

Lors du Sommet de Göteborg, il conviendra d'élaborer une stratégie durable et bien pensée dans un certain nombre de secteurs. Il faut ainsi promouvoir l'utilisation de nouveaux modes de transport plus écologiques, encourager l'usage de sources d'énergie renouvelables et envisager le recours à des formes d'agriculture plus respectueuses de l'environnement.

En matière d'environnement, l'énergie constitue le domaine le plus important. Il est indispensable d'insister sur l'utilisation responsable des sources énergétiques. Force est de constater que la politique énergétique américaine se fonde sur un pourcentage croissant de combustibles fossiles.

En ce qui concerne la pêche, le ministre de l'environnement a fait observer que l'environnement marin était gravement menacé.

Enfin, 80 % des gaz à effet de serre sont émis par le monde industrialisé.

B. EXPOSE DE MADAME MARGOT WALLSTRÖM, membre de la Commission européenne et responsable pour l'environnement

La Commissaire fait observer qu'il convient de repenser nos modes de vie qui ne sont pas durables et qui induisent des schémas de consommation non durables. On constate qu'au Danemark, l'émission de dioxine provient notamment de la combustion des ordures dans les jardins.

Il existe d'autres grands dossiers tels que la gestion des déchets: l'augmentation du volume des déchets va de pair avec l'augmentation du PIB. Le transport des déchets en France correspond à 15% du transport global.

Il est clair qu'une législation environnementale ambitieuse ne suffit pas. Il faut également changer les comportements des citoyens, créer des nouveaux modes de gestion de l'environnement et changer le mode de vie actuel. Pour atteindre un résultat durable, il faut impliquer tous les citoyens consommateurs de façon à faire remonter les préoccupations environnementales jusqu'à la production. Il ne suffit donc pas de légiférer mais il convient de faire participer les consommateurs à la gestion de l'environnement.

voor de milieuvraagstukken zal gebeuren via voorlichtingscampagnes, vooral gericht op de jongeren, de voortrekkers van de duurzame ontwikkeling van de toekomst.

Burgerparticipatie bevorderen impliceert ook dat de besluitvorming wordt opengesteld voor de civiele maatschappij. De Commissie werkt aan een voorstel ter zake. Die burgerparticipatie zal worden aangewakkerd door de uitwerking van een betere, doeltreffender en democratischer regelgeving.

Het productieproces moet «groener» worden en er moeten instrumenten komen om de consument voor te lichten wanneer die beslist een aankoop te doen.

Er wordt ook gesproken van initiatieven zoals de instelling van een energiebelasting en de aanwending van economische hefboomen om het milieu er doen op vooruit te gaan.

Er zijn nog andere mogelijkheden, zoals een partnerschap tussen de diverse overheden: de nationale parlementen zouden de aanzet kunnen geven om de burgerparticipatie in alle Staatsstructuren ingang te doen vinden.

Op juridisch vlak moeten de kandidaat-lidstaten tweehonderd regelgevende teksten omzetten. Die landen moeten ook werken aan plannen om dat *acquis* over te nemen en aan de instelling van de bestuurlijke instrumenten die uitvoering geven aan die nieuwe regelgevende bepalingen.

Het eerste hoofdstuk dat met Slovenië werd afgerond, heeft betrekking op het milieu. Toch beschikt dat land niet over de vereiste infrastructuur voor waterzuivering. De Commissie en de Raad hebben gepleit voor de instelling van overgangperiodes in geval grote investeringen nodig zijn om de doelstellingen inzake waterzuivering te halen.

Er komen geen overgangperiodes voor de horizontale richtlijnen die betrekking hebben op de na te leven beginselen inzake milieubescherming; ter zake wordt evenmin voorzien in afwijkingen. De kandidaat-lidstaten hebben daar akte van genomen.

Zowat vijftien jaar nadat het begrip «duurzame ontwikkeling» voor het eerst opdook, krijgt het ook stilaan vorm in de beleidslijnen. Zo economische, sociale en milieugebonden aspecten op elkaar worden afgestemd, kan dat leiden tot een alomvattende visie op de toekomst die voor iedereen hoopvol is. Die «verzoening» zal de inzet van elkeen vergen op de Top van Göteborg. Ook de kandidaat-lidstaten moeten hun steentje bijdragen tot de collectieve inspanning.

La prise de conscience des problèmes environnementaux se fera par le biais de campagnes d'information auprès de jeunes en particulier. En effet, ceux-ci seront les ambassadeurs du développement durable de demain.

Faciliter la participation citoyenne implique l'ouverture des processus décisionnels à la société civile. Une proposition en la matière sera préparée par la Commission. La participation citoyenne sera suscitée par l'élaboration d'une législation de meilleure qualité, plus efficace et plus démocratique.

Il faut «reverdir» le processus de production, créer des instruments d'information qui éclairent le consommateur lorsqu'il prend la décision d'acheter.

On discute d'initiatives telles que la création d'une fiscalité de l'énergie et l'utilisation d'instruments économiques pour faire avancer l'environnement.

D'autres pistes existent tel qu'un partenariat entre les différents niveaux de pouvoir: à partir des parlements nationaux, l'on pourrait créer des mécanismes de participation citoyenne à tous les niveaux de l'Etat.

Deux cents actes juridiques législatifs doivent être transposés par les Etats candidats qui doivent préparer des plans d'absorption de cet acquis et élaborer les instruments administratifs de ces nouvelles obligations légales.

En ce qui concerne la Slovénie, le premier chapitre qui a été fermé concerne l'environnement. Néanmoins, ce pays ne possède pas d'infrastructure adéquate pour le traitement des eaux. La Commission et le Conseil ont réclamé l'instauration de périodes transitoires au cas où des gros investissements sont nécessaires pour atteindre les objectifs en matière de traitement des eaux.

Il n'y aura pas de périodes transitoires pour les directives horizontales qui concernent les principes à respecter en matière de protection de l'environnement ni aucune dérogation en la matière. Les pays candidats en ont pris bonne note.

Quinze ans après son invention, le concept de développement durable commence à pénétrer les différentes politiques. Réconcilier l'économique, le social et l'environnemental permet d'avoir une vision holistique de l'avenir porteuse d'espoir pour tous. Cette réconciliation requerra la participation de tous au Sommet de Göteborg. Les pays candidats doivent également participer à cet effort collectif.

C. GEDACHTEWISSELING

Volksvertegenwoordiger Martine Dardenne wijst erop dat de Europese Unie meerdere crisissen heeft gekend die alle te maken hadden met de voedselveiligheid, maar ook met de landbouwproductiewijzen waar de EU achter staat. Premier G. Persson heeft onderstreept hoe belangrijk de «ecologische conversie» was voor de komende economische ontwikkeling, waardoor hij duidelijk heeft aangegeven wat duurzame ontwikkeling precies moet inhouden. Iedereen heeft daar wel de mond van vol, maar men is nog niet klaar om ter zake de vereiste oriëntaties aan te geven.

De hervorming van het GLB werd op deze vergadering vaak aangehaald. De budgettaire impact ervan is uiteraard groot. Volgens mevrouw Dardenne rijst voor de Europese Unie de volgende essentiële vraag: welk type van landbouw wenst de Europese Unie te steunen, of anders gezegd welke productiewijze gaat de Unie bevorderen als zij het GLB wil herijken op grond van factoren als volksgezondheid, milieuzorg en dierenwelzijn? Europa moet dringend een antwoord formuleren op die vraag als ze (met name inzake duurzame ontwikkeling) een duidelijk en eenduidig standpunt wil innemen voor de aangelegenheden die moeten worden geregeld; ter zake denken we dan vooral aan de onderhandelingen over de landbouw in het raam van de WTO.

De voedselveiligheid impliceert dat er méér wordt gedaan dan een uitbreiding van de (altijd omzeilbare) controleprocedures; er moet worden gestreefd naar een verstandige landbouw en zelfs biologische landbouw. In Europa is er nood aan een plan om opnieuw plantaardige proteïnen te produceren, hetgeen impliceert dat een punt wordt gezet achter de akkoorden van Blair House.

Bij de toekenning van premies moet worden overgestapt op het beginsel van «eco-voorwaardelijkheid». Tevens moet het voorzorgsprincipe in acht worden genomen.

Het principe van de exportrestituties dient te worden afgeschaft; zo kunnen intensieve productiewijzen worden geweerd.

Het is uitgesloten om het steeds maar over duurzame ontwikkeling te hebben maar Europa tegelijk onder WTO-druk een Amerikaans geïnspireerde landbouw te laten opleggen. Zulks dreigt in Europa te leiden tot een intensiever landbouw, die op termijn zou inkrimpen tot die onbetekenend wordt.

C. ÉCHANGE DE VUES

Madame Martine Dardenne, députée, fait observer que l'Union européenne vient de traverser plusieurs crises toutes liées non seulement à la sécurité alimentaire mais aussi au mode de production agricole privilégié par elle. Le Premier ministre, M. G. Persson a souligné combien la «conversion écologique» était essentielle pour le développement économique à venir. De cette façon, il a balisé ce que doit être le développement durable (celui dont tout le monde parle mais pour lequel l'on est encore loin de se donner les orientations nécessaires).

La réforme de la PAC a également été souvent évoquée au cours de cette réunion. Il est vrai que les enjeux budgétaires sont importants. Madame Dardenne estime que la question essentielle qui se pose à l'Union européenne est la suivante: quel type d'agriculture l'Union européenne souhaite-t-elle adopter ? Quels modes de production va-t-elle promouvoir si elle souhaite la réorientation de la PAC en fonction des considérations de santé humaine, de respect de l'environnement ainsi que du bien-être animal ? L'Europe doit impérativement répondre à cette question si elle souhaite aborder avec une position claire et forte et dans la perspective du développement durable, les échéances qui s'annoncent, notamment les négociations sur le volet agricole à l'OMC.

La sécurité alimentaire demande que l'on aille au-delà de la multiplication des procédures de contrôle - toujours contournables - vers la mise en pratique d'une agriculture raisonnée voire biologique. Un plan de relance de la production de protéines végétales est nécessaire en Europe. Cela suppose que l'on mette fin aux accords de Blair House.

Il faut aller vers le principe de l'écoconditionnalité dans l'octroi des primes et également reconnaître le principe de précaution.

Il faut supprimer le principe des restitutions à l'exportation - ce qui pourrait mettre un terme aux productions intensives.

On ne peut pas sans cesse évoquer le développement durable et, dans le même temps, laisser s'imposer en Europe un modèle d'agriculture à l'américaine sous pression de l'OMC dont le résultat serait l'intensification et, à terme, le rétrécissement de l'agriculture européenne à une peau de chagrin.

De «conversie» naar een milieuvriendelijke productie is een *conditio sine qua non* die moet vervuld zijn voor het voortbestaan van de Europese landbouw. Daarbij zij aangestipt dat bij de voeding exact dezelfde belangen spelen als bij de menselijke gezondheid.

Een afgevaardigde uit Finland merkt op dat de Baltische Zee op sterven na dood is en dat zijn land niet over voldoende middelen beschikt om dat vernietigingsproces te bestrijden. Die zeebodem is dood en de Baltische Zee dreigt tot de grootse onderzeese woestijn in Europa te worden. De Finse delegatie vraagt zich af welke rol de Europese Unie bij de redding van die zee zal kunnen spelen.

Een lid van het Europees Parlement merkt op dat de commissie milieubeheer van het Europees Parlement het zesde milieuactieplan van de Europese Commissie in ruime mate steunt, met dien verstande dat de bijkomende operationele doelstellingen en het geplande tijdschema voor de uitvoering van dat programma, nader moeten worden gepreciseerd.

Tal van andere sprekers benadrukken dat het voor de Europese Unie noodzakelijk is druk uit te oefenen op de Verenigde Staten teneinde het Protocol van Kyoto te bekrachtigen. Ook moet in milieu-opvoeding en milieu-vorming worden voorzien teneinde het milieu-vraagstuk en de problemen inzake de volksgezondheid onder de aandacht van de Europese burgers te brengen. Daarbij gaat het onder meer om de vervuiling van de rivieren, de luchtkwaliteit in openbare gebouwen, de uitstoot van broeikasgassen, de afvalverwerking, het vraagstuk van de GGO's, de noodzaak om milieuvriendelijker te gaan leven, enzovoort.

Hoewel het om een gemeenschappelijke actie gaat, moet men toch het subsidiariteitsbeginsel doen spelen en zich afvragen welke meerwaarde de op Europees vlak besliste maatregelen bijbrengen.

In het algemeen vragen verscheidene sprekers met aandrang dat Europa op milieuvlak een voorttrekkersrol zou spelen en voor milieu-aangelegenheden meer aandacht zou besteden aan de risicopreventie. In dat verband kunnen diverse denksporen worden gevolgd: verscherpte eisen inzake afvalproductie en -transport, de invoering van een statiegeldregeling, de verdere ontwikkeling van nieuwe motorbrandstoffen voor auto's en een heffing die veeleer de producent dan de consument treft.

Een lid van de Spaanse delegatie merkt op dat de milieuproblemen in alle EU-lidstaten alsmede in alle

La «conversion écologique» est la condition même de la survie de l'agriculture européenne et les enjeux de l'alimentation sont également ceux de la santé humaine.

Un délégué de la Finlande fait remarquer que la mer Baltique est en danger de mort et que son pays manque de moyens efficaces pour lutter contre ce processus de destruction. Le fond de cette mer est mort et celle-ci risque de devenir le plus grand désert sous-marin de l'Europe. La délégation finlandaise se demande quel sera le rôle de l'Union européenne en ce qui concerne le sauvetage de la mer Baltique.

Un membre du Parlement européen fait observer que la Commission de l'Environnement du Parlement européen souscrit largement au sixième plan d'action de la Commission européenne en matière d'environnement. Toutefois, il conviendrait de préciser les objectifs opérationnels secondaires et le calendrier envisagé pour l'exécution de ce programme.

Plusieurs autres intervenants soulignent la nécessité pour l'Union européenne de faire pression sur les Etats-Unis afin de ratifier le Protocole de Kyoto et de mettre en œuvre une politique d'éducation et de formation à l'environnement afin de sensibiliser les citoyens européens aux problèmes environnementaux et de santé publique tels que la pollution des fleuves, la qualité de l'air dans les bâtiments publics, l'émission de gaz à effet de serre, l'élimination des déchets, la problématique des déchets ainsi que la nécessité d'adopter un style de vie plus respectueux de l'environnement, etc.

En ce qui concerne l'action communautaire, il faut néanmoins faire jouer le principe de subsidiarité et s'interroger sur la valeur ajoutée de mesures décidées à l'échelon européen.

De manière générale, plusieurs intervenants insistent pour que l'Europe joue un rôle de pionnier en matière environnementale et attache davantage d'importance à la prévention des risques courus par l'environnement. Plusieurs pistes sont évoquées à cet égard: un renforcement des exigences concernant la production des déchets et leur transport, l'instauration d'un système de consignes, le développement de nouveaux combustibles pour les moteurs des véhicules automobiles, une taxation qui frappe davantage le producteur que le consommateur.

Un membre de la délégation espagnole fait remarquer que les problèmes environnementaux ne sont pas

kandidaat-lidstaten, niet noodzakelijk dezelfde zijn. Zo is het verschijnsel van de zure regen in vele regio's van zuidelijk Europa onbekend, maar worden zij dan weer sterker geconfronteerd met fenomenen zoals bosbranden.

Een lid van de Poolse delegatie stelt er prijs op te memoreren dat zijn land sinds 1989 rekening houdt met de groene dimensie in de economie en dat duurzame en evenwichtige ontwikkeling principieel in de Poolse Grondwet opgenomen zijn.

D. REPLIEKEN VAN MEVROUW MARGOT
WALLSTRÖM, lid van de Europese Commissie
en bevoegd voor milieuzaken

In haar antwoord op de diverse uiteenzettingen, merkt mevrouw Wallström op dat het van kapitaal belang is de dialoog met de Verenigde Staten over de milieuvraagstukken open te houden.

Wat het voorzorgsbeginsel betreft – waar de Verenigde Staten het moeilijk mee hebben – merkt de Europees Commissaris op dat het daarbij in de eerste plaats gaat om een politiek instrument dat het mogelijk maakt maatregelen te nemen zolang de wetenschap er niet in slaagt een eenduidig antwoord te geven.

Op milieuvlak en inzake volksgezondheid moet de Europese Unie het voortouw nemen. Zo heeft de EU reeds tal van maatregelen aangenomen die het mogelijk maken te consumeren voor te lichten omtrent de scheikundige stoffen die in de EU worden gebruikt. Voormelde maatregelen strekken tevens tot evaluatie van en controle op het gebruik van die stoffen.

De afvalproblematiek staat als eerste op het aandachtspuntenlijstje van de Europese Commissie.

Tijdens de jongste hervorming van het GLB, heeft men de mogelijkheid ingesteld om de subsidies voor de bio-landbouw te verhogen. Niet al die fondsen werden ook aangewend. Voor alle kandidaat-lidstaten is een milieuvriendelijkere landbouwproductie belangrijk.

Een verscherping van de aan de afvalproducenten opgelegde eisen is weliswaar legitiem, maar het is niettemin belangrijk dat ook de consumenten terzake hun verantwoordelijkheid gaan opnemen zodat ook zij milieuvriendelijker gaan leven.

Via het Europees programma over het klimaat dat in de loop van de zomer van 2001 zal worden opgestart, zal de Europese Unie in staat zijn aan de in het Protocol van Kyoto vervatte eisen te voldoen. De EU zal er

nécessairement les mêmes dans tous les pays membres de l'Union européenne ainsi que dans tous les pays candidats. Ainsi, beaucoup de régions du sud de l'Europe ne connaissent pas le phénomène des pluies acides mais sont davantage confrontées à des problèmes tels que les incendies de forêt.

Un membre de la délégation polonaise tient à faire observer que son pays tient compte depuis 1989 de la dimension écologique dans l'économie et que la Constitution polonaise a repris les principes d'un développement durable et équilibré.

D. REPLIQUES DE MADAME MARGOT
WALLSTRÖM, membre de la Commission
européenne et responsable pour l'environnement

Dans sa réponse aux différentes interventions, Madame Wallström fait remarquer qu'il est crucial de maintenir le dialogue avec les Etats-Unis concernant les questions environnementales.

En ce qui concerne le principe de précaution, que les Etats-Unis ont du mal à accepter, la Commissaire européenne fait observer qu'il s'agit avant tout d'un instrument politique permettant de prendre des mesures tant que la science n'est pas univoque.

L'Union européenne doit jouer un rôle de leader en matière d'environnement et de santé publique et a déjà adopté un grand nombre de mesures permettant d'informer les consommateurs sur les substances chimiques utilisées dans l'Union européenne. Ces mesures visent également à évaluer et à contrôler l'utilisation de ces substances.

La question des déchets est au premier plan des préoccupations de la Commission européenne.

Lors de la dernière réforme de la PAC, l'on a introduit la possibilité d'augmenter les subventions à l'agriculture biologique. Ces fonds n'ont pas tous été utilisés. Une production agricole plus respectueuse de l'environnement est importante pour les Etats candidats.

S'il est légitime d'augmenter les exigences envers les producteurs de déchets, il est néanmoins important de responsabiliser les consommateurs afin que ceux-ci mènent une vie plus respectueuse de l'environnement.

L'Union européenne sera à même de répondre aux exigences du Protocole de Kyoto par le biais du programme européen sur le climat qui sera lancé au cours de l'été 2001 et veillera à ce que tous les Etats mem-

voorts op toezien dat alle lidstaten hun bijdrage leveren aan voormelde inspanning om de broeikasgassen terug te dringen.

Wat het al dan niet gebruik van kernenergie betreft, merkt mevrouw Wallström op dat de uiteindelijke beslissing over het te voeren energiebeleid door de lidstaten wordt genomen. Het is evenwel niet uitgesloten dat de Europese Unie terzake een aantal nieuwe bevoegdheden kan krijgen.

Wat ten slotte het gebruik van GGO's betreft, strekt de nieuwe Europese richtlijn tot een optimalere bescherming van de Europese consumenten.

V. ONDERZOEK VAN DE VOORSTELLEN EN BIJDRAGEN VAN DE COSAC

Uit hoofde van artikel 10.1 van het COSAC-reglement kan de COSAC bijdragen voorleggen aan de instellingen van de Europese Unie overeenkomstig het aan het Verdrag van Amsterdam gehechte Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie.

Op basis van de resultaten van de werkzaamheden van de COSAC-werkgroep die op 9 april 2001 bijeenkwam, aangevuld met voorstellen van het Portugese, het Duitse en het Deense Parlement, heeft het Zweedse Voorzitterschap op 4 mei 2001 een eerste voorontwerp van bijdrage uitgewerkt en aan de parlementen overgemaakt. Na een tweede reeks commentaren vanwege de Franse Senaat, de Duitse Bondsdag, het Griekse en het Ierse Parlement, werd een nieuw ontwerp opgesteld dat op 17 mei 2001 aan de delegaties werd bezorgd (zie bijlage) en werd onderzocht op de COSAC te Stockholm.

Op het voorstel van het Zweedse voorzitterschap werden amendementen ingediend door de Ierse, Franse, Italiaanse, Duitse en Belgische delegatie (zie bijlage) alsmede door de delegatie van het Europees Parlement. Vooral over paragraaf 5 betreffende de wenselijkheid van het samenroepen van een forum dat de IGC van 2004 zou voorbereiden, en die het model van de Conventie die het Handvest van de grondrechten heeft uitgewerkt als voorbeeld zou nemen, werd hevig gedebatteerd. De meeste delegaties waren voorstander van een sterke bewoording («een conferentie zou moeten worden samengeroepen»), terwijl enkele delegaties de oorspronkelijke versie steunden («een conferentie zou kunnen worden samengeroepen»).

Uiteindelijk werd bij consensus (alleen de intern verdeelde Spaanse delegatie onthield zich) de «sterke» versie aangenomen, met dien verstande dat de Con-

bres participent à cet effort de réduction de gaz à effet de serre.

En ce qui concerne l'utilisation ou non de l'énergie nucléaire, Madame Wallström fait observer que ce sont les Etats membres qui décident de leur politique en matière d'énergie. Toutefois, il n'est pas exclu que l'Union européenne puisse acquérir de nouvelles compétences en la matière.

Enfin, en ce qui concerne l'utilisation des OGM, la nouvelle directive communautaire vise à protéger davantage les consommateurs européens.

V. EXAMEN DES PROPOSITIONS ET CONTRIBUTIONS DE LA COSAC

En application de l'article 10.1 du règlement de la COSAC, celle-ci peut soumettre des contributions aux institutions de l'Union européenne conformément au protocole sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne, annexé au Traité d'Amsterdam.

Sur la base des résultats des travaux du groupe de travail COSAC qui s'est réuni le 9 avril 2001, complétés par les propositions des parlements portugais, allemand et danois, la présidence suédoise a rédigé, le 4 mai 2001, un premier avant-projet de contribution qui a été transmis aux divers parlements. Une deuxième série de commentaires formulés par le Sénat français, le Bundestag allemand et les parlements grec et irlandais a débouché sur la rédaction d'un nouveau projet qui a été transmis le 17 mai 2001 aux délégations (voir annexe) et examiné par la COSAC à Stockholm.

Des amendements ont été déposés à la proposition de la présidence suédoise par les délégations irlandaise, française, italienne, allemande et belge (voir annexe) ainsi que par la délégation du parlement européen. Le débat a surtout été vif en ce qui concerne le paragraphe 5 relatif à l'opportunité de convoquer un forum chargé de préparer la CIG de 2004 et calqué sur la Convention qui a élaboré la Charte des droits fondamentaux. La plupart des délégations étaient favorables à une formulation forte (« une conférence devrait être convoquée »), tandis que quelques délégations soutenaient la version initiale (« une conférence pourrait être convoquée »).

Il a finalement été décidé au consensus (seule la délégation espagnole, en proie à des divisions internes, s'est abstenue) d'adopter la version « forte », étant

ventie enkel als model zou dienen en dat de kandidaat-lidstaten eveneens volwaardig zouden moeten kunnen deelnemen aan het forum ter voorbereiding van de IGC van 2004 (de aangenomen tekst van de bijdrage van de XXIV COSAC is opgenomen als bijlage bij dit verslag).

entendu que la Convention servirait seulement de modèle et que les candidats à l'adhésion devraient également pouvoir participer à part entière au forum préparatoire de la CIG de 2004 (le texte adopté de la contribution de la XXIV^{ème} COSAC est reproduit en annexe au présent rapport).

BIJLAGE I

B. VERSLAG VAN DE VERGADERING VAN DE
COSAC-WERKGROEP OVER "DE NATIONALE
PARLEMENTEN EN DE EUROPESE UNIE"
(Stockholm, 9 april 2001)

Op 9 april 2001 vond te Stockholm de vergadering plaats van de werkgroep van de Conferentie van de commissies voor Europese aangelegenheden van de Parlementen in de Europese Unie (hierna "COSAC" genoemd). Deze werkgroep - die krachtens art. 1.5 van het COSAC-reglement werd opgericht op 6 februari 2001 - onderzoekt de rol van de nationale parlementen in de Europese constructie.

Namens België waren de heer Herman De Croo, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en senator Philippe Mahoux, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden, afgevaardigd.

Tijdens de vergadering werd een document besproken van de Zweedse Riksdag inzake de nationale parlementen en de Europese Unie, alsmede een rapport van Prof. Dr. Maurer over de nationale parlementen na het Verdrag van Amsterdam.

Tijdens de discussie werd ruime aandacht besteed aan de graad van effectieve parlementaire controle op de Europese besluitvorming. De parlementaire betrokkenheid verschilt van lidstaat tot lidstaat (gaande van een informatie ex-post tot procedures waarbij het nationaal parlement een mandaat geeft). Tevens werd het voorstel besproken om een Europese Senaat op te richten, dat het subsidiariteitsprincipe nader zou invullen.

De heer Herman De Croo, kamervoorzitter, wees op de groeiende impact van het Europese bestuursniveau op de regelgeving. Dit vereist een grotere betrokkenheid van de nationaal verkozen leden van het Europees Parlement bij de werkzaamheden van de nationale parlementen enerzijds, en een grotere betrokkenheid van de nationale parlementsleden in de evoluties van de Europese regelgeving. In het Belgisch federale parlement heeft men deze verzuchting beantwoord door in het adviescomité voor Europese Aangelegenheden 10 in België verkozen leden van het Europees Parlement op te nemen en Euro-promotoren aan te wijzen die de link vormen tussen het adviescomité en de vaste commissies.

ANNEXE I

B. COMPTE RENDU DU GROUPE DE TRAVAIL DE
LA COSAC SUR «LES PARLEMENTS NATIONAUX
ET L'UNION EUROPÉENNE
(Stockholm, le 9 avril 2001)

Le 9 avril 2001 s'est tenue à Stockholm une réunion du groupe de travail de la Conférence des commissions chargées de Questions européennes des parlements de l'Union européenne (appelée ci-après «COSAC»). Ce groupe de travail - créé le 6 février 2001 en application de l'article 1.5 du règlement de la COSAC - examine le rôle des parlements nationaux au sein de l'édifice européen.

La Belgique y était représentée par M. Herman De Croo, président de la Chambre des représentants, et M. Philippe Mahoux, sénateur et président du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes.

Au cours de la réunion, il a été procédé à l'examen d'un document du Riksdag suédois relatif aux relations entre les parlements nationaux et le Parlement européen et d'un rapport du Prof. Dr Maurer consacré aux parlements nationaux après le Traité d'Amsterdam.

Dans le cadre de la discussion, une attention particulière a été portée au degré effectif de contrôle parlementaire sur le processus décisionnel européen. L'implication parlementaire dans ce processus varie d'un pays à l'autre (allant d'une information a posteriori à des procédures d'octroi par le parlement national d'un mandat). La proposition de création d'un Sénat européen, qui concrétiserait plus avant le principe de subsidiarité, a également été examinée.

M. Herman De Croo, président de la Chambre des représentants, a souligné l'impact croissant du niveau européen sur la réglementation. Cette situation requiert une implication plus grande des élus nationaux au sein du Parlement européen dans les travaux des parlements nationaux et une plus grande implication des parlementaires nationaux dans les évolutions de la réglementation européenne. Au Parlement belge, cette aspiration s'est traduite par l'intégration, au sein du Comité d'Avis chargé de Questions européennes, de dix parlementaires européens élus en Belgique et par la désignation d'« Europromoteurs » qui constituent le lien entre le Comité d'avis et les commissions permanentes.

Senator Philippe Mahoux, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden, wees op de diversiteit van de parlementaire controle op de Europese besluitvorming in de EU. Over de algemene beleidslijnen van de Raad van Ministers is er over het algemeen eensgezindheid in de nationale parlementen. Over de sectorale beslissingen van de Raad zijn er dikwijls uiteenlopende standpunten. In deze optiek is het nuttig te voorzien in een samenwerking tussen de commissies voor Europese Aangelegenheden en de vaste commissies en in samenwerkingsvormen van de nationale parlementen en het Europees parlement.

Het voorstel om een Europese Senaat op te richten werd door bijna alle nationale parlementen met het nodige voorbehoud onthaald. Een dergelijke instelling zou niet alleen de institutionele positie van het Europees Parlement ondermijnen, maar ook de evenwichten voorzien in het EG-verdrag.

De heer H. De Croo, kamervoorzitter, verklaarde geen voorstander te zijn van een Europese Senaat. Wanneer dit orgaan zou bestaan uit (een gelijk aantal) vertegenwoordigers van de nationale lidstaten zou de samenstelling ervan overigens constant wijzigen door de verkiezingen in de afzonderlijke lidstaten. Als alternatief pleitte de Voorzitter voor maandelijkse ontmoetingen tussen de nationaal verkozen leden van het Europees Parlement en de leden van de nationale assemblees. Deze permanente dialoog zou de positie van het Europees Parlement versterken.

De Ierse delegatie merkte op dat het forum van COSAC ervoor kan zorgen dat de nationale parlementen een input hebben in de besluitvorming op Europees niveau.

Prof. Dr. Maurer was van oordeel dat één van de hoofdtaken van COSAC betrekking kan hebben op de parlementaire controle m.b.t. het gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid, en de burgerrechten, de justitie en de binnenlandse zaken. Deze materies spreken de burger meer aan dan institutionele aspecten zoals de subsidiariteit.

De Deense Folketing heeft aan het Zweedse voorzitterschap voorgesteld de COSAC-samenwerking uit te breiden zodat de basisprincipes voor een samenwerking tussen de vaste commissies van de nationale parlementen nader kunnen bepaald worden. Deze netwerkvorming is belangrijk voor grensoverschrijdende materies zoals leefmilieu en transport.

M. Philippe Mahoux, sénateur et président du Comité d'Avis fédéral chargé de Questions européennes, a évoqué les formes diverses que peut revêtir le contrôle parlementaire exercé sur le processus décisionnel européen au sein de l'UE. Les lignes directrices générales du Conseil des ministres font souvent l'objet d'un consensus au sein des parlements nationaux. Quant aux décisions sectorielles du Conseil, elles donnent souvent lieu à l'adoption de points de vue divergents. Dans cette optique, la mise en place d'une coopération entre les commissions chargées de Affaires européennes et les commissions permanentes, d'une part, et les parlements nationaux et le Parlement européen, d'autre part, se révélerait utile.

La proposition de création d'un Sénat européen a fait l'objet d'un accueil réservé de la part de la quasi-totalité des parlements nationaux. Une telle institution minerait non seulement la position institutionnelle du Parlement européen mais compromettrait également les équilibres inscrits dans le traité CEE.

M. H. De Croo, président de la Chambre, a déclaré qu'il n'était pas partisan de la création d'un Sénat européen. Si un tel organe était constitué (d'un nombre égal) de représentants des Etats membres, sa composition serait sujette à de constantes variations au gré des différentes élections nationales. En guise d'alternative, le président a préconisé des rencontres mensuelles entre les élus nationaux du Parlement européen et les membres des assemblées nationales. Ce dialogue permanent renforcerait la position du Parlement européen.

La délégation irlandaise a fait observer que le forum de la COSAC peut permettre aux parlements nationaux d'avoir leur mot à dire dans le processus décisionnel au niveau européen.

Le Prof. Dr Maurer a exprimé l'opinion qu'une des missions essentielles de la COSAC pourrait concerner le contrôle parlementaire exercé dans le domaine de la politique extérieure et de sécurité commune et des matières liées aux droits civils, à la justice et à l'intérieur qui intéressent davantage les citoyens que des aspects institutionnels comme la subsidiarité.

Le Folketing danois a proposé à la présidence suédoise d'élargir la coopération dans le cadre de la COSAC, de manière à préciser plus avant les principes de base pour une coopération entre les commissions permanentes des parlements nationaux. La constitution d'un tel réseau est importante pour des matières transfrontalières telles que l'environnement et le transport.

Dit Deense voorstel werd door alle delegaties positief onthaald. De Franse Assemblée Nationale merkte op dat in het debat over de toekomst van de EU en de uitdagingen van het "post-Nice tijdperk" de nationale parlementen en het Europees Parlement een voorstel moeten lanceren over de rol van de nationale parlementen. Van de diverse samenwerkingsverbanden moet een codificatie worden gemaakt. De Franse Senaat voegde hieraan toe dat de afbakening van de bevoegdheden van de EU en de lidstaten een (mogelijk) thema is voor een werkgroep ad hoc.

De delegatie van het Europees Parlement wees op de COSAC als orgaan dat de commissies voor Europese Zaken groepeerd. In het Protocol (m.b.t. COSAC) staat niets over specifieke vakmateries. In dit verband kan in het Europees Parlement de piste verder bewandeld worden van regelmatige hoorzittingen met de nationale parlementen (zoals die recent werden georganiseerd over o.m. het Verdrag van Nice, de grondrechten, binnenlandse zaken en justitie).

Ook tijdens het Belgische voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie zal zich wellicht de vraag stellen naar de oprichting van een werkgroep binnen de COSAC om een welbepaald onderwerp met betrekking tot de activiteiten van de Europese Unie te onderzoeken. Tijdens de XXIVste COSAC vergadering van 20 tot 22 mei 2001 te Stockholm zullen de hier besproken items alvast verder uitgediept worden.

Cette proposition danoise a été accueillie favorablement par l'ensemble des délégations. L'Assemblée nationale française a relevé que, dans le cadre du débat relatif à l'avenir de l'UE et aux défis de l'« après-Nice », les parlements nationaux et le Parlement européen doivent lancer une proposition relative au rôle des parlements nationaux. Les différentes formes de coopération doivent être codifiées. Le Sénat français a ajouté que la délimitation des compétences de l'UE et des Etats membres pouvait constituer un thème de discussion dans le cadre d'un groupe de travail ad hoc.

La délégation du Parlement européen a rappelé que la COSAC regroupe les commissions chargées de Affaires européennes. Le protocole (relatif à la COSAC) ne comporte aucune précision à propos de matières techniques spécifiques. A cet égard, le Parlement européen pourrait continuer à explorer la piste de la tenue régulière d'auditions avec les parlements nationaux (sur les modèles des auditions organisées récemment à propos notamment du Traité de Nice, des droits constitutionnels fondamentaux, des affaires intérieures et de la justice).

La question de la création, au sein de la COSAC, d'un groupe de travail chargé d'examiner un thème déterminé relatif aux activités de l'Union européenne se posera sans aucun doute aussi sous la présidence belge du Conseil de l'Union européenne. Au cours de la XXIVème réunion de la COSAC, qui se tiendra du 20 au 22 mai 2001 à Stockholm, les thèmes abordés ici seront certainement approfondis.

ANNEXE II

COSAC PRESIDENCY, MAY 4TH, 2001.

DISCUSSION

*Document for the COSAC meeting in Stockholm
may 20-22, 2001.*

National Parliaments and the European Union

1. How national Parliaments can contribute to the debate about the future development of the European Union 32
 - 1.1 Introduction 32
 - 1.2 Activities in national Parliaments regarding debates on the European Union 33
 - 1.3 Ideas concerning the role of COSAC and national Parliaments in the debate regarding the future development of the European Union 38
2. The role of national Parliaments in the European architecture 43
 - 2.1 Introduction 43
 - 2.2 What do developments in the European Union imply for national Parliaments? 45
 - 2.3 Co-operation between Parliaments 46
 - 2.4 The Protocol on the Role of the National Parliaments in the European Union 53
Implementation of the Protocol 54
Possible Ideas related to the Protocol on the role of national Parliaments..... 56
 - 2.5 Handling of EU matters in national Parliaments 57

ANNEXE II

**PRÉSIDENTE SUEDOISE DE LA COSAC,
MAI 4, 2001**

*Document de discussion pour la COSAC de
Stockholm*

Les Parlements nationaux et l'Union européenne

1. Comment les Parlements nationaux peuvent contribuer au débat sur le développement futur de l'Union européenne 32
 - 1.1 Introduction 32
 - 1.2 Les activités des Parlements nationaux concernant les débats sur l'Union européenne 33
 - 1.3 Idées sur le rôle de la COSAC et des Parlements nationaux dans le débat sur le développement futur de l'Union européenne 38
2. Le rôle des Parlements nationaux dans l'architecture européenne 43
 - 2.1 Introduction 43
 - 2.2 Quelles sont les conséquences pour les Parlements nationaux des transformations au sein de l'Union européenne ? 45
 - 2.3 La coopération entre Parlements 46
 - 2.4 Le Protocole sur le rôle des Parlements nationaux dans l'Union européenne 53
L'application du Protocole 54
Idées possibles se rapportant au Protocole sur le rôle des Parlements nationaux 56
 - 2.5 Le traitement des questions communautaires par les Parlements nationaux 57

National Parliaments and the European Union

The COSAC Working Group dealing with national Parliaments and the European Union met in Stockholm April 8-9 and discussed an earlier version of this paper. The paper has been revised to take into account the discussion at the Working Group meeting. In the first part of the paper the role of COSAC and national Parliaments during the debate leading up to the Inter Governmental Conference (IGC) 2004 is discussed. It is proposed that COSAC should declare its intention to actively follow and participate in the debate. In the second part different approaches to the question about the role of national Parliaments in the European architecture are discussed. Various aspects are dealt with, such as arguments in favour of and against a Second Chamber. The question how the role of national Parliaments should develop as the European Union develops is raised. Further, the paper discusses how Parliaments may find inspiration from each other in the handling of EU matters. Answers from the questionnaire sent out by the Swedish Committee on European Affairs are accounted for in various sections. Sections with ideas for possible discussion begin with a box where some aspects are highlighted (which is not to say that not other aspects should be discussed).

National Parliaments are obviously very central in any debate concerning matters that require Treaty changes, since each national Parliament must approve the new Treaty if it should come into force. There are reasons for national Parliaments to participate in the debate leading up to a Treaty change as well, and not merely ratify the Treaty once it has been negotiated between the governments of the Member States. National Parliaments may bring the debate closer to the citizens, and Parliaments are also channels for the views of the voters.

1. How national Parliaments can contribute to the debate about the future development of the European Union

1.1 Introduction

The Inter Governmental Conference calls, in the Nice Declaration on the future of the union, for a deeper and wider debate about the future development of the European Union. In 2001 the Swedish and Belgian Presidencies, in co-operation with the Commission and involving the European Parliament, will encourage wide-

Les Parlements nationaux et l'Union européenne

Le Groupe de travail de la COSAC traitant des Parlements nationaux et de l'Union européenne s'est réuni à Stockholm les 8 et 9 avril et il a examiné une version antérieure de ce document. Afin de tenir compte de la discussion menée lors de la réunion du Groupe de travail, ce document a fait l'objet d'une révision. La première partie de ce document examine le rôle de la COSAC et des Parlements nationaux durant le débat précédant la Conférence intergouvernementale (CIG) de 2004. Il est proposé que la COSAC déclare son intention de suivre et de participer activement au débat. La seconde partie étudie sous différents angles la question du rôle des Parlements nationaux dans l'architecture européenne. Des aspects variés y sont traités tels que les arguments pour ou contre une seconde Chambre. La question est soulevée de savoir comment développer le rôle des Parlements nationaux au fur et à mesure qu'évolue l'Union européenne. De plus, ce document examine comment les Parlements peuvent s'inspirer les uns des autres dans le traitement des questions ayant trait à l'UE. Plusieurs sections traitent des réponses au questionnaire diffusé par la Commission suédoise aux Affaires européennes. Les sections contenant des idées pour discussion éventuelle sont précédées d'une case soulignant certains aspects (ce qui ne revient pas à exclure d'autres aspects).

Les Parlements nationaux occupent naturellement une place très centrale dans tout débat portant sur des sujets qui exigent des amendements au Traité, vu que chaque parlement national doit approuver le nouveau Traité s'il devait entrer en vigueur. Il y a des raisons motivant le concours des parlements nationaux dans le débat aboutissant à un amendement du Traité, et non pas simplement de ratifier le Traité après sa négociation entre les États membres. Les parlements nationaux peuvent rapprocher le débat des citoyens, et les parlements sont également les canaux pour exprimer l'opinion des électeurs.

1. Comment les Parlements nationaux peuvent contribuer au débat sur le développement futur de l'Union européenne

1.1 Introduction

La Conférence intergouvernementale invite, dans la Déclaration de Nice sur l'avenir de l'Union, à mettre sur pied un débat approfondi et élargi sur le futur de l'Union européenne. En 2001, les Présidences suédoise et belge, en coopération avec la Commission et en concertation avec le Parlement européen, encourage-

ranging discussions with all interested parties, among them representatives of national Parliaments. One of the questions that should be addressed is the role of national Parliaments in the European architecture. The Conference recognised the need to improve and to monitor the democratic legitimacy and transparency of the Union and its institutions, to bring them closer to the citizens of the Member States.

Mr. Göran Persson, President of the European Council and Prime Minister of Sweden, encourages, in a letter from March 7th 2001 to the president of COSAC, any contribution to the debate COSAC would like to make, noting in particular the coming meeting of 20-22 May in Stockholm and the meeting of 13-15 September, also in Stockholm, of the Conference of Speakers of EU Parliaments.

1.2 Activities in national Parliaments regarding debates on the European Union

Answers to the COSAC Working Group questionnaire show that national Parliaments indeed have been active in earlier institutional debates regarding the EU. Some Parliaments have already started with activities following the Nice Declaration, and others are planning, or will plan, measures. In the following a broad overview over the activities mentioned in answers to the questionnaire is given.¹ The answers describe the situation in March 2001. Some views regarding the *form* for the debate on the future are also accounted for.

In the **Belgian** parliament various activities take place:

- forum open to the public and organized by the Senate on 7 March 2001 on «The Treaty of Nice and European Frontiers»,
- public forum organized by the Federal Advisory Committee for European Affairs on «The aim of the European Union» (18 May 2001),
- hearing by the Federal Advisory Committee for European Affairs of NGO on the Belgian presidency of the European Union (28 March 2001).

In **Finland**, public hearings on the subjects mentioned in the Nice Declaration will take place in due course, once concrete ideas have been advanced and debated within the formal structures of Government and Parliament. So far, debate has mainly focussed on the forms of the post-Nice procedures.

¹ A more complete account of the result of the questionnaire can be found at www.cosac.org

ront des discussions étendues entre toutes les parties intéressées, parmi elles les représentants des parlements nationaux. L'une des questions à traiter devrait être le rôle des parlements nationaux dans l'architecture européenne. La Conférence est consciente de la nécessité d'améliorer et de superviser la légitimité démocratique et la transparence de l'Union et des institutions, de les rapprocher des citoyens des États membres.

Göran Persson, le Président du Conseil européen et Premier Ministre de Suède, encourage, dans une lettre du 7 mars 2001 le président de la COSAC, toute contribution au débat que la COSAC aimerait entreprendre, notant en particulier la prochaine réunion du 20 au 22 mai à Stockholm et la réunion du 13 au 15 septembre, également à Stockholm, de la Conférence des Présidents des Parlements de l'UE.

1.2 Les activités des Parlements nationaux concernant les débats sur l'Union européenne

Les réponses au questionnaire du Groupe de travail de la COSAC montrent que les parlements nationaux ont, en fait, été actifs dans les précédents débats institutionnels concernant l'UE. Quelques parlements ont déjà initié des activités après la Déclaration de Nice, et d'autres prennent ou ont l'intention de prendre des mesures. Ci-après¹ figure une large revue des activités mentionnées dans les réponses au questionnaire. Les réponses décrivent la situation en mars 2001. Des avis sur la *forme* des débats concernant l'avenir y figurent également.

Plusieurs activités ont eu lieu au parlement **belge** :

- colloque ouvert au public organisé par le Sénat le 7 mars 2001 sur «Le traité de Nice et les frontières de l'Europe»;
- journée d'étude publique organisée par le Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes sur «La finalité de l'Union européenne» (18 mai 2001)
- audition par le Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes d'ONG au sujet de la présidence belge de l'Union européenne (28 mars 2001).

En **Finlande**, des auditions publiques sur les sujets mentionnés dans la Déclaration de Nice se dérouleront en temps voulu, une fois des idées concrètes avancées, et débattues dans le cadre des structures officielles du gouvernement et du Parlement. Jusqu'ici le débat a porté principalement sur les formes des procédures du post-Nice.

¹ Un compte rendu plus complet du résultat du questionnaire se trouve à www.cosac.org

The Chairman of the Delegation for the European Union in the **French National Assembly** has published a report on behalf of the Delegation assessing the results of France's presidency; this gives a detailed evaluation of the Nice Treaty.

In the answer to the questionnaire, it is stated that COSAC may be the appropriate forum in which to think this through together. COSAC has the virtue of including the national parliaments of the Member States and the candidate countries, plus the European Parliament, and it ought to demonstrate that it can express the views of the national parliaments in this debate on the future of the Union.

The chairman has announced that a working group was being set up in the Delegation for the European Union to study the issues arising from Nice; it will report and make specific proposals in the autumn. The Delegation also intends to contact its counterparts in other national parliaments from member states and candidate countries to debate the future of the Union. The whole Delegation will also visit the Commission on the 17th of May and a visit to the European Parliament will also be planned.

The **European Union Delegation in the French Senat** will open a debate on the idea of a European Constitution, which will, notably, include hearings.

The EU Affairs Committee in the **German Bundestag** had a Millennium meeting in January 2000. At the meeting, a number of eminent figures from the field of European politics and leading academics outlined a wide range of possible scenarios for the development of the EU. On March 14th, 2001, the European Union Affairs Committee held a public hearing concerning the constitutional question. On April 5th the Committee had a discussion with the Head of the Commissions governance working group, Mr. Jérôme Vignon, regarding the interrelations between the constitutional question and the governance item. The **Bundesrat** plans to hold a conference in 2001 with experts on the subject «Future of the European Union».

On April 4th, 2001, the European Union Affairs Committee in the Bundestag unanimously adopted a resolution for the forthcoming COSAC concerning greater participation by the national Parliaments in the preparation for the 2004 Intergovernmental Conference. In this resolution the committee expressed its conviction that the European Union's positive experiences with

Le Président de la Délégation européenne de l'**Assemblée nationale française** a publié un rapport au nom de la Délégation, qui évalue les résultats de la présidence française ; ceci fournit une évaluation détaillée du Traité de Nice.

Dans la réponse au questionnaire, il est déclaré que la COSAC peut être l'instance adéquate pour une réflexion collective. La COSAC a le mérite de comprendre les parlements nationaux des États membres et des États candidats, plus le Parlement européen, et elle devrait montrer qu'elle est capable d'exprimer les avis des parlements nationaux dans ce débat sur l'avenir de l'Union.

Le président a annoncé que le groupe de travail était mis en place dans la Délégation pour l'Union européenne afin d'étudier les questions soulevées par Nice ; il fera son rapport et formulera des propositions spécifiques à l'automne. La Délégation entend également approcher ses homologues d'autres parlements nationaux des États membres et des pays candidats pour débattre sur l'avenir de l'Union. L'ensemble de la Délégation visitera la Commission le 17 mai et une visite au Parlement européen sera programmée.

La délégation pour l'Union européenne au Sénat français va lancer un débat sur l'idée d'une Constitution européenne, qui comportera notamment des auditions.

La Commission des Affaires de l'UE du **Bundestag allemand** a tenu une réunion du Millénaire en janvier 2000. Lors de cette réunion, plusieurs personnalités éminentes en matière de politique européenne et d'universitaires de premier rang avaient exposé une vaste gamme de scénarios possibles pour le développement de l'UE. Le 14 mars 2001 la Commission aux Affaires de l'Union européenne a organisé une audition publique portant sur la question constitutionnelle. Le 5 avril la Commission a eu une discussion avec le chef du groupe de travail de la Commission traitant de la gouvernance, M. Jérôme Vignon, concernant les interrelations entre la question constitutionnelle et le sujet de la gouvernance. Le **Bundesrat** entend mettre sur pied une conférence en 2001 avec des experts sur le thème «L'avenir de l'Union européenne».

Le 4 avril 2001, la Commission aux Affaires de l'Union européenne du Bundestag a adopté à l'unanimité une résolution pour la prochaine COSAC, concernant une plus grande participation des Parlements nationaux dans la préparation de la Conférence Intergouvernementale de 2004. Dans cette résolution la Commission a exprimé sa conviction que, dans la préparation des

the Convention during the drafting of the Charter of Fundamental Rights should be taken into account when preparing the texts of new EU treaties in the future. As part of the preparations for 2004 IGC a conference based on the convention model should therefore be convened in order to develop proposals for EU reform.

The Committee on European Affairs of the *Hellenic Parliament* plans bilateral meetings with delegations of the EU Affairs Committees, in order to discuss topics such as the enlargement and the role of national Parliaments.

The Joint Committee on European Affairs in the *Irish Parliament* has agreed to hold a series of public meetings to hear presentations from certain organisations on the Treaty of Nice.

In addition, the Joint Committee agreed to place an advertisement in the national newspapers inviting written submissions from members of the public and other interested parties who may wish to convey their views in the matter. The advertisement also states that the Committee may subsequently decide to invite selected correspondents to address a meeting of the Committee with a view to a discussion on their written submission.

In a resolution approved on March 7th, 2001, the Committee on European Community Affairs in the *Italian Senate* requested the Government to urge that a reflection on Nice follow-up be started. Moreover, the Committee invited the Government to see to it that the enlargement process be conducted in parallel with the «deepening» of the institutional set-up so as to avoid the risk that an enlarged European Union may convert into a mere free trade area.

As regards national Parliaments, the resolution urges them to get involved in the early stages of this reflection on Nice follow-up. This could be done by drawing on the experience made with the Convention that was called to draft the Charter of Fundamental Rights.

As part of the information and study activity which precedes formal consideration of ratification bills, some useful experiences have been made: joint fact-finding enquiries by the European Affairs Committees of the Chamber of Deputies and the Senate (as in the case of the debate on the Charter of Fundamental Rights); joint surveys by the European Affairs Committee and the Foreign Affairs Committee (as in the case of the debate on the Inter-Governmental Conference); meetings with

textes relatifs aux futurs traités de l'Union européenne, il faudrait tenir compte des expériences positives de l'Union européenne avec la Convention durant la rédaction de la Charte des Droits fondamentaux. Dans le cadre des préparatifs de la CIG en 2004, il faudrait assembler une conférence reposant sur le modèle de convention, afin de mettre au point des propositions pour la réforme de l'UE.

La commission des affaires européennes du *Parlement grec* a prévu des réunions bilatérales avec des délégations d'autres commissions des affaires européennes afin de discuter des sujets tels que l'élargissement et le rôle des parlements nationaux.

la Commission conjointe des affaires européennes du *Parlement irlandais* conjointe s'est mise d'accord pour organiser une série d'audiences publiques afin d'entendre des présentations de certaines organisations sur le Traité de Nice.

De plus, la commission conjointe a pris la décision de publier une annonce dans les journaux locaux demandant des contributions écrites de la part du public et d'autres parties intéressées qui souhaiteraient faire connaître leurs avis à ce sujet. L'annonce explique également que la commission pourrait décider ensuite d'inviter certaines personnes à une réunion de la commission afin de discuter de leur contribution écrite.

Dans une résolution du 7 mars 2001, la Commission des Affaires de la Communauté européenne du *Sénat italien* a demandé que le gouvernement lance rapidement une réflexion sur le suivi de Nice. De plus, la Commission a invité le gouvernement à veiller à ce que le processus d'élargissement soit mené parallèlement à « l'approfondissement » des structures institutionnelles pour éviter ainsi le risque de voir une Union européenne élargie se transformer en une simple zone de libre-échange.

Concernant les parlements nationaux, la résolution les invite vivement à s'impliquer dans les premiers stades de cette réflexion sur le suivi de Nice. Ceci pourrait se faire en tirant profit de l'expérience acquise par la Convention appelée à rédiger la Charte des droits fondamentaux.

Dans le cadre de l'information et de l'étude qui précède l'examen officiel de la ratification des lois, des expériences utiles ont été effectuées : des enquêtes menées conjointement par les Commissions des Affaires européennes de la Chambre des députés et du Sénat (comme dans le cas du débat sur la Charte des droits fondamentaux) ; des enquêtes communes par la Commission des Affaires européennes et la Commission des Affaires étrangères (comme dans le cas du

parliamentary delegations from other Member States and candidate countries; visits to their Governments, Parliaments and other bodies; visits to community institutions.

The Committee for European Union policies of the **Chamber of Deputies in Italy** has made **post-Nice** the subject of its debates; it has agreed that the European Council of Laeken has to introduce a new method of developing reforms, ensuring a more democratic process and a greater role for national parliaments and the European Parliament. This method could be based on the following factors:

- a Convention based on the one which developed the Charter of Fundamental Rights of the European Union; by a qualified majority decision, it should draw up a project of reforms to be introduced into the European system. For the Convention to be effective, it must involve qualified representatives of each parliamentary Assembly as well as groups from the opposition; furthermore, there should be close collaboration between the parliaments and their representatives within the Convention,
- an Intergovernmental Conference acting on the basis of work accomplished,
- the accepted opinion of the European Parliament on the final decision of the Member States.

The Committee for European Union Policies of the Chamber of Deputies believes that it would be desirable for the Parliaments of the European Union, the Swedish and Belgian presidencies, to strive to organise the involvement of public opinion in the debate on the future of the Union: each parliament, according to its own abilities, must institute consultations immediately.

Until now, the Chamber of Deputies has not been able to organise specific initiatives because of the dissolution of the two Chambers. Once the new Parliament has been formed, it is probable that activities based on «post-Nice» will be soon developed, in the wake of initiatives taken for the European Council of Nice: in fact, at that time, a page devoted to the Intergovernmental Conference for the forthcoming Council of Nice was created on the Chamber's website: all citizens had the opportunity to send their comments and proposals to the Chamber, for the imminent parliamentary debate on the Summit which was about to take place in Nice.

débat sur la Conférence intergouvernementale) ; des réunions avec des délégations parlementaires d'autres États membres et pays candidats ; des visites à leurs gouvernements, parlements et autres organes ; des visites à des institutions communautaires.

La Commission des politiques de l'Union européenne de **la Chambre des députés en Italie** a fait de l'après-Nice l'objet de ses débats ; elle a convenu qu'il est nécessaire que le Conseil européen de Laeken introduise une nouvelle méthode d'élaboration des réformes, assurant un procédé plus démocratique et un rôle accru des Parlements nationaux et du Parlement européen. Cette méthode pourrait se fonder sur les éléments suivants :

- une Convention qui s'inspire de celle qui a élaboré la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne ; en décidant à la majorité qualifiée, elle devrait rédiger un projet de réformes à introduire dans le système européen. Afin que la Convention soit efficace il faudra qu'elle inclue une représentation qualifiée de chaque Assemblée parlementaire, comprenant aussi les groupes de l'opposition ; en outre, il faudra prévoir des formes de liaison étroite entre les Parlements et leurs représentants au sein de la Convention ;
- une CIG qui agisse sur la base des travaux accomplis ;
- l'avis conforme du Parlement européen sur la décision finale des États membres.

La Commission des politiques de l'Union européenne de la Chambre des députés a jugé souhaitable que les Parlements de l'Union européenne, avec les Présidences suédoise et belge, œuvrent en tant qu'organiseurs de l'implication de l'opinion publique dans le débat sur l'avenir de l'Union : il faut que chaque Parlement, dans le cadre de ses compétences, entame des consultations tous azimuts.

La Chambre des députés n'a pas pu jusqu'à ce jour organiser des initiatives spécifiques, à cause de la dissolution des deux Chambres. Une fois le nouveau Parlement constitué, il est vraisemblable qu'une activité autour des thèmes de l'a « après-Nice » se développera aussitôt, dans le sillage des initiatives prises en vue du Conseil européen de Nice : à l'époque, en effet, une page consacrée à la Conférence intergouvernementale dans la perspective du Conseil de Nice avait été créée dans le site de la Chambre : tous les citoyens avaient la possibilité d'envoyer leurs commentaires et propositions à la Chambre, dans l'imminence du débat parlementaire sur le Sommet qui allait avoir lieu à Nice.

A big debate on foreign and European policy took place on 20 and 21 March in the **Chamber of Deputies in Luxembourg**. A debate, largely open to the public, will be arranged on the future of Europe.

The European Affairs Committee in **Portugal** has approved a programme in order to promote and organise a wide and profound debate among all interested parties on the Future of the Union. In practical terms, the Committee is planning to conduct a process of discussion and exchange of views with national and international academics, personalities from the European institutions, opinion-makers, representatives of civil society and the public. The programme also includes the setting-up of a link in the Assembleia da República Internet homepage where everyone can find the whole information on the debate programme and can also send written contributions to the debate itself.

The **Spanish** Parliament has taken specific measures in order to encourage a broad public debate on the issues mentioned in the Nice Declaration on the Future of the Union: these measures consist of the creation – already included in the agenda of the Joint Committee for the European Union – of two subcommittees, one of them to follow up the 2004 Intergovernmental Conference, the other to cope with issues concerning the EU Enlargement.

In the **Swedish** Riksdag, the Committee on the Constitution and the Committee on Foreign Affairs have formed a temporary joint committee that prepares a report on the forms for the debate on the future and on the issues mentioned in the Nice Declaration. The report will be debated in the Chamber on May 9th 2001. The joint committee includes some members of the Committee on European Union Affairs, who also are members of either the Committee on the Constitution or the Committee on Foreign Affairs. The Committee has asked for contributions to the debate from the public through the Internet.

The Swedish Government has appointed a committee that will have representatives of the seven political parties in the Riksdag. The committee should promote and stimulate a broad and open debate on the future of the EU. A similar committee was set up regarding the 1996 IGC.

Un grand débat sur la politique étrangère et européenne a eu lieu les 20 et 21 mars à la **Chambre des Députés au Luxembourg**. Un débat largement ouvert au public sera engagé sur l'avenir de l'Europe.

La Commission des Affaires européennes au **Portugal** a approuvé un programme visant à promouvoir et à organiser un débat large et profond parmi toutes les parties intéressées sur l'avenir de l'Union. En termes pratiques, la Commission programme la direction d'un processus de discussion et d'échange d'avis avec des universitaires nationaux et internationaux, des personnalités des institutions européennes, des « faiseurs d'opinion », des représentants de la société civile et du grand public. Le programme comprend aussi la mise en place d'un lien sur la page d'accueil Internet de la « Assembleia da República » où chacun peut trouver toute l'information sur le programme du débat et peut également envoyer des contributions écrites au débat même.

Le Parlement **espagnol** a pris des mesures spécifiques pour encourager un large débat public sur les thèmes mentionnés dans la Déclaration de Nice et concernant l'avenir de l'Union : ces mesures consistent en la création – déjà incluse dans l'ordre du jour de la Commission mixte de l'Union européenne – de deux sous-commissions, l'une d'elles ayant pour vocation le suivi de la Conférence intergouvernementale de 2004, l'autre de traiter des questions concernant l'élargissement de l'UE.

Dans le Riksdag **suédois**, la Commission des Affaires constitutionnelles et la Commission des Affaires étrangères ont formé une commission mixte temporaire qui préparera un rapport sur les questions mentionnées dans la Déclaration de Nice. Ce rapport sera débattu dans la Chambre le 9 mai 2001. La Commission mixte compte également quelques membres de la Commission des Affaires européennes qui sont également membres soit de la Commission des Affaires constitutionnelles soit de la Commission des Affaires étrangères. La Commission fera appel au grand public via l'Internet pour recevoir des contributions au débat.

Le gouvernement suédois nommera bientôt un comité composé de représentants des sept formations politiques représentées au Riksdag. Le comité devra promouvoir et stimuler un débat large et ouvert sur l'avenir de l'UE. Un comité similaire avait été créé en relation avec la CIG de 1996.

1.3 Ideas concerning the role of COSAC and national Parliaments in the debate regarding the future development of the European Union

Some issues raised by this section

Should COSAC declare its intention to actively follow and participate in the debate and state that it intends to put the future development of the Union on its agenda at its meetings at least until the next IGC?

Should COSAC set up a more permanent Working Group?

How can national Parliaments, Standing Committees, and individual Members of Parliament contribute to the debate?

What role should national Parliaments play in a possible "Convention"?

How can Parliaments in the candidate countries participate in the debate?

What role can regional Parliaments play in the debate on subsidiarity?

Introduction

The questionnaire shows that many Parliaments have already prepared activities regarding the debate on the future development of the European Union. Many parliaments will also make statements on the issues under debate.

National Parliaments are central in the debate regarding the future development of the European Union. They may contribute to the debate in several ways, both as actors and as arenas. In each member state, the national Parliament may contribute to the discussion according to the constitutional arrangement in that state. However, there are some aspects that are common to all national Parliaments. For instance, national Parliaments are representatives of the people. National Parliaments are close to their voters, and can thus function as a link between the voters and the debate at the European level. National Parliaments should therefore actively and continuously foster a public dialogue about the matters under concern. It is also of great importance that the Parliaments in the candidate countries are included in the debate.

National Parliaments traditionally have a certain role to promote openness and transparency in politics, both at the national level and at the EU level. In this context there are also reasons to consider the desirability of

1.3 Idées sur le rôle de la COSAC et des Parlements nationaux dans le débat sur le développement futur de l'Union européenne

Quelques questions soulevées dans cette section

Est-ce que la COSAC devrait déclarer son intention de suivre et de participer activement au débat et d'affirmer qu'elle entend faire figurer le développement futur de l'Union à son ordre du jour pour ses réunions se tenant au moins d'ici la prochaine CIG ?

Est-ce que la COSAC devrait mettre en place un Groupe de travail plus permanent ?

Comment est-ce que les parlements nationaux, les Commissions et les parlementaires individuels peuvent contribuer à ce débat ?

Quel rôle est-ce que les parlements nationaux devraient jouer dans une éventuelle « Convention » ?

Comment est-ce que les parlements des pays candidats peuvent participer au débat ?

Quel rôle est-ce que les parlements régionaux peuvent jouer dans le débat sur la subsidiarité ?

Introduction

Le questionnaire montre que plusieurs parlements préparent déjà des activités se rapportant au débat sur le développement futur de l'Union européenne. Plusieurs parlements feront également des déclarations sur les questions faisant l'objet du débat.

Les parlements nationaux occupent une place centrale dans le débat sur le développement futur de l'Union européenne. Ils pourraient contribuer de plusieurs manières au débat, tant comme acteurs que comme forums. Dans chaque État membre, le parlement national peut contribuer au débat selon les dispositions constitutionnelles de l'État considéré. Il existe cependant des aspects communs à tous les parlements nationaux. Par exemple, les parlements nationaux sont les représentants du peuple. Les Parlements nationaux sont proches de leurs électeurs, et ils peuvent constituer une passerelle entre les électeurs et le débat à l'échelon européen. Les Parlements nationaux devraient donc favoriser, de manière active et continue, un dialogue public sur les sujets d'actualité. Il est également très important que les Parlements des pays candidats participent à ce débat.

De plus les parlements nationaux jouent traditionnellement un certain rôle dans la promotion de l'ouverture et de la transparence en politique, tant au niveau national qu'au niveau de l'UE. Il y a dans ce contexte

letting people participate in the debate using their own *language*. It is likely to be easier to create an interest among ordinary citizens for the debate at the European level if they can follow and participate in the debate using their own language.

Parliaments are made up of *individual members*. Individual Members of Parliament are often active outside the formal parliamentary arena, such as in the party organisation and in contacts with various non-governmental organisations, NGOs. Members of Parliament may benefit from experience from the parliamentary work in their contacts with NGOs, but NGOs may also give Members of Parliament, and indirectly Parliaments, important input for the debate. Non-governmental organisations at the international level, INGOs, are also important in the debate. Members of Parliament also have important contacts through their political party at the European, or international, level. These organisations may be called *PINGOs*, Party International Non-Governmental Organisations.²

COSAC

COSAC in itself is a suitable forum for the debate. COSAC is recognised in the Treaty and is entitled to forward contributions to the EU institutions. COSAC will continue to meet during every presidency and there is already a practical framework in place for COSAC and a Troika that ensures continuity. At the same time the rotating Presidency of COSAC facilitates that attention is paid to different aspects. COSAC has the virtue of including national Parliaments of the Member States and the candidate countries, as well as the European Parliament. The size of the delegations at COSAC ensures that different political views from each country are represented. Thanks to the regularity of the COSAC meetings, intense personal networks develop between participant members. Everyone involved may bring ideas from COSAC discussions to their national debate.

COSAC could declare its intention to actively follow and participate in the debate and state its intention to put the future development of the Union on its agenda at its meetings at least until the next IGC. This may

² Johansson, Karl Magnus (1997) *Transnational Party Alliances. Analysing the Hard-Won Alliance Between Conservatives and Christian Democrats in the European Parliament*. Lund: Lund University Press, p. 221.

également des raisons pour considérer les avantages de permettre aux peuples de participer au débat en employant leur propre *langue*. Il est vraisemblablement plus aisé de susciter un intérêt parmi les citoyens ordinaires pour le débat au niveau européens s'ils peuvent suivre le débat et y participer dans leur propre langue.

Les parlements se composent de *membres individuels*. Les membres individuels du parlement sont souvent actifs hors de l'enceinte formelle du parlement, comme dans l'organisation du parti et dans les rapports avec diverses organisations non gouvernementales, les ONG. Les membres du parlement peuvent dans leurs rapports avec les ONG bénéficier de l'expérience du travail parlementaire, mais les ONG à leur tour peuvent fournir des contributions importantes au débat adressées directement aux parlementaires et indirectement au parlement. Les organisations non gouvernementales au niveau international, les ONGI, jouent également un rôle important dans le débat. Les parlementaires ont des rapports importants au niveau européen et international à travers leur parti politique. Ces organisations pourraient s'appeler *PINGOs*, Party International Non-Governmental Organisations² en anglais ou Organisations non gouvernementales internationales de formations politiques.

La COSAC

La COSAC constitue en soi une enceinte adéquate pour le débat. La COSAC est reconnue par le Traité et habilitée à transmettre les contributions aux institutions de l'UE. La COSAC continuera à se réunir lors de chaque présidence et la continuité est assurée par la mise en place de structures déjà opérationnelles pour la COSAC et par une Troïka. En même temps, la rotation de la présidence de la COSAC facilite l'éclairage des différents aspects. La COSAC a le mérite de comprendre à la fois les Parlements nationaux des États membres et des pays candidats, ainsi que le Parlement européen. La grandeur des délégations à la COSAC permet de représenter les différentes vues politiques de chaque pays. Grâce à la régularité des réunions de la COSAC, des réseaux personnels intenses se développent entre membres participant. Chaque personne concernée peut ensuite alimenter son débat national en puisant dans les idées soulevées à la COSAC.

La COSAC pourrait déclarer son intention de suivre et de participer activement au débat et elle pourrait annoncer son intention de faire figurer le développement futur de l'Union à l'ordre du jour de ses prochain

² Johansson, Karl Magnus (1997) *Transnational Party Alliances. Analysing the Hard-Won Alliance Between Conservatives and Christian Democrats in the European Parliament*. Lund: Lund University Press, p. 221.

require that COSAC and the COSAC Troika make plans for a longer term. One may discuss the need for resources for this task and whether COSAC should ask the EU institutions for assistance or if the parliaments in the Member States should contribute to make it possible for COSAC to fulfil its role.

The fate of the COSAC Working Group should also be discussed. According to the Rules of Procedure, COSAC may decide to set up a working group to study a particular issue linked with the activities of the European Union. Such a working group shall also be set up, if deemed necessary, by an absolute majority of the Chairpersons of the Community and European Affairs Committees of the national parliaments and of the appropriate body of the European Parliament. A possibility is that COSAC in Stockholm in May decides to set up a working group on a more permanent basis to study the issues mentioned in the Nice Declaration on the future of the union. A time limit could be set when the Working Group should be dissolved, for instance by the end of the next IGC, if no new decision is taken. The Group could exchange views by electronic mail and at the COSAC website (www.cosac.org) instead of organizing meetings during every presidency.

The European Affairs Committee of the Danish Folketing supports in a letter to the Swedish COSAC Presidency that a permanent working group is established in-between the COSAC meetings. The Committee suggests a discussion about the role of the working group and if the working group should consist only of representatives from the troika countries or if all countries should be represented. The Danish Committee finds the question connected to which task the working group should have.

In the answer from the Italian Senate Delegation to the questionnaire it says that it could be both useful and interesting to identify at least one common initiative at the COSAC level, to be carried out by each individual Parliament. In that way parliaments would have a harmonised approach towards their respective public and Governments. For example, the initiative could entail an exchange with local elected bodies (such as regional councils).

The Italian Senate Delegation also claims that it could be appropriate for COSAC to take up a stance whereby the central role of parliaments and their committees is

nes réunions jusqu'à la prochaine CIG, voire au-delà. Ceci pourrait exiger, de la part de la COSAC et de la Troïka de la COSAC, l'élaboration de plans à plus long terme. On peut discuter de la nécessité de ressources pour cette tâche et de savoir si la COSAC doit demander assistance aux institutions de l'UE ou si les Parlements dans les États membres doivent contribuer pour permettre à la COSAC de remplir son rôle.

Le sort du Groupe de travail de la COSAC devrait aussi être discuté. Selon les Règlements de procédure, la COSAC peut décider de la mise en place d'un groupe de travail pour étudier une question spécifique se rapportant aux activités de l'Union européenne. Un tel groupe de travail est également institué en cas de nécessité constatée à la majorité absolue des présidents des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes des parlements nationaux et de l'instance appropriée du Parlement européen. Une possibilité est de voir la COSAC à Stockholm en mai décider la mise en place d'un groupe de travail sur une base plus permanente pour étudier les questions mentionnées dans la Déclaration de Nice sur l'avenir de l'Union. Une échéance pourrait être fixée pour la dissolution du Groupe de travail, par exemple à la fin de la prochaine CIG, sauf décision nouvelle. Le Groupe pourrait, plutôt que d'organiser des réunions lors de chaque présidence, procéder à un échange d'avis par courrier électronique et par le site web de la COSAC (www.cosac.org).

La Commission des Affaires européennes du Folketing danois plaide dans une lettre adressée à la Présidence suédoise de la COSAC pour la création d'un groupe de travail permanent fonctionnant entre les réunions de la COSAC. La Commission suggère une discussion sur le rôle du groupe de travail et si le groupe de travail doit se composer uniquement de représentants des pays de la troïka ou de tous les pays. La Commission danoise estime que cette question est liée à celle des tâches dévolues au groupe de travail.

Dans la réponse de la Délégation sénatoriale italienne au questionnaire il est dit qu'il serait à la fois utile et intéressant de présenter au moins une initiative commune au niveau de la COSAC, à mettre en œuvre par chaque parlement. Ceci permettrait aux parlements d'avoir une démarche harmonisée vis-à-vis de leurs publics et gouvernements respectifs. Par exemple, l'initiative pourrait comporter un échange avec les autorités locales élues (comme les conseils régionaux).

De plus, la Délégation sénatoriale italienne affirme qu'il conviendrait pour la COSAC de prendre position sur la question de savoir si le rôle central des parle-

emphasised within the debate on the Future of the European Union currently taking place in Member States. At this stage, while a reflection on Europe is being made, there would thus be a pre-eminence of the elected institution that, through parliamentary instruments such as parliamentary hearings, should guarantee an exchange with the different components of the civil society. This approach should be preferred to the creation of mixed bodies of a technical and political nature, such as ad-hoc committees composed of representatives of the government and parliament as well as experts.

Regarding COSAC contributions, it could be noted that COSAC submitted contributions from its meetings in Lisbon and Versailles. The French EU Presidency and the President of the Commission have submitted answers to the Contribution from the XXIIIrd COSAC in Versailles. It could be taken into consideration whether COSAC should encourage such answers in its contributions since a demand for answers from concerned institutions may make it more likely that the COSAC contributions will be taken into account.

Other forms

A *Convention* was set up in order to prepare the Charter of Fundamental Rights of the European Union. This and other forms, such as a Conference, are at present being discussed as means for the debate on the future of the Union. The European Union Affairs Committee in the Bundestag has adopted a resolution for the forthcoming COSAC. The Committee expresses its conviction that the European Union's positive experiences with the Convention during the drafting of the Charter of Fundamental Rights should be taken into account when preparing the texts of new EU treaties in the future. As part of the preparations for 2004 IGC a conference based on the convention model should therefore be convened in order to develop proposals for EU reform.

If such a body should be set up, the role of national Parliaments should be discussed. How many members should each national Parliament be represented by? To what extent should the members be expected to speak on behalf of their Parliament? Will each Parliament be expected to have a view on the final outcome of the Convention/Conference? Should the meetings take place in the Member States (and not only in Brussels)?

ments et de leurs commissions est mis en valeur dans le débat sur l'avenir de l'Union européenne qui se déroule actuellement dans les États membres. À ce stade, tandis que s'effectue une réflexion sur l'Europe, il y aurait ainsi une prééminence de l'institution élue qui, par le biais d'instruments parlementaires tels que les auditions publiques, devrait garantir un échange avec les divers composants de la société. Cette démarche devrait être préférée à la création d'entités mixtes de nature technique et politique, tels que les commissions ad hoc composées à la fois de représentants du gouvernement et du parlement ainsi que d'experts.

Concernant des contributions de la COSAC, on peut noter que la COSAC a fourni des contributions de ses réunions de Lisbonne et de Versailles. La Présidence française de l'UE et le Président de la Commission ont proposé des réponses à la contribution de la XXIIIe COSAC à Versailles. Il convient d'examiner si la COSAC doit encourager pareilles réponses dans ses contributions vu qu'une demande de réponses par les institutions concernées rend plus probable la prise en compte des contributions.

D'autres formes

Une *Convention* a été mise en place pour formuler la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne. Cette forme et d'autres, comme celle d'une Conférence, sont actuellement discutées comme autant de moyens se rapportant au débat sur l'avenir de l'Union. La Commission aux Affaires de l'Union européenne au Bundestag a adopté une résolution pour la prochaine COSAC. La Commission exprime sa conviction qu'il convient, lors de la préparation future des textes des nouveaux traités de l'Union européenne, de tirer parti des expériences positives de l'Union européenne avec la Convention durant la rédaction de la Charte des droits fondamentaux. Dans le cadre des préparatifs pour la CIG en 2004, il conviendrait donc de convoquer une conférence reposant sur le modèle de la convention, afin de mettre au point des propositions pour la réforme de l'UE.

S'il convenait de mettre en place une entité, le rôle des parlements nationaux pourrait être discuté. Combien de membres devraient représenter chaque parlement national ? Dans quelle mesure est-ce que ces membres devraient pouvoir parler au nom de leurs parlements respectifs ? Pourra-t-on s'attendre à ce que chaque parlement ait un point de vue personnel sur les résultats finaux de la Convention / Conférence ? Est-ce que les réunions devraient se dérouler dans les États membres (et non pas seulement à Bruxelles) ?

The debate on the future of the union concerns several different issues, and new ones may be brought in. *Standing committees*³ in the member states, the candidate countries and the European Parliament may come together to discuss issues within their subject area. It could be noted that research has shown that extensive use of committees facilitates stronger scrutiny on national matters.⁴ Joint meetings may help to create a common European debate and increase the degree of understanding for different arguments. Meetings between Standing Committees may be organised by the relevant committee in the Member State holding the presidency or by the relevant committee in the European Parliament. Meetings with Members from two or a few parliaments are also valuable. This kind of meetings may give more time to discuss issues that are of specific concern for a few particular Parliaments.

Public hearings may be arranged in national Parliaments and in the European Parliament. These hearings may bring together members from different Parliaments and include representatives of the civil society.

The importance of involving the *Parliaments in the candidate countries* in the debate should be stressed. These Parliaments may contribute to a greater diversity and new perspectives in the debate. Since the debate concerns what the Union should look like in the future, i.e. with new members, the debate is of great concern to these countries.

There are also *regional Parliaments* in the European countries, which could play a role in the debate. One of the issues mentioned in the Nice Declaration concerns how to establish and monitor a more precise delimitation of competencies between the European Union and the Member States, reflecting the principle of subsidiarity. This issue is of particular relevance for regional parliaments. The Committee of the Regions is also likely to provide input on this issue.

Internet should be used in the debate on the future of the union. The homepage of *The Future of Europe* (http://europa.eu.int/futurum/index_en.htm) may contain links to the national Parliaments and to www.cosac.org. It may be considered what the part of the homepage of *The Future of Europe* that shows activities of national

³ In this document, "Standing Committees" refers to parliamentary committees specialised in a certain area, such as agriculture, labour market, etc.

⁴ Mattson, Ingvar and Kaare Strøm (1995) "Parliamentary committees", in Döring, Herbert (ed.) *Parliament and Majority Rule in Western Europe* (Frankfurt: Campus), pp. 249-307.

Le débat sur l'avenir de l'Union soulève plusieurs questions différentes, et de nouvelles pourraient être prises en compte. *Les Commissions spécialisées*³ dans les États membres, les pays candidats et le Parlement européen pourraient se réunir pour examiner les questions dans le cadre de leur domaine thématique. Les études montrent que le recours fréquent à des commissions facilite un examen plus poussé des questions nationales.⁴ Les réunions mixtes peuvent aider à faire naître un débat européen commun et à augmenter le degré de compréhension entre les différents arguments. Les rencontres des Commissions peuvent être organisées par la commission compétente dans l'État membre détenant la présidence ou par la commission compétente du Parlement européen. Les réunions avec les membres de deux ou de plusieurs parlements sont également utiles. Ce genre de réunions peut consacrer plus de temps à l'examen des questions intéressant quelques parlements en particulier.

Des auditions publiques peuvent être organisées dans des parlements nationaux ou au Parlement européen. Ces auditions peuvent rassembler des membres de différents parlements et inclure des représentants de la société civile.

Il convient de souligner l'importance d'impliquer dans le débat les parlements des *pays candidats*. Ces parlements peuvent contribuer au débat par une plus grande diversité et des perspectives nouvelles. Puisque le débat porte sur l'aspect futur de l'Union, à savoir la prise en compte de ses nouveaux membres, ce débat revêt une grande importance pour ces pays.

De plus, *les parlements régionaux* des pays européens pourraient jouer un rôle dans le débat. L'une des questions mentionnées dans la Déclaration de Nice porte sur l'établissement et le contrôle de la délimitation des compétences entre l'Union européenne et les États membres, reflet exact du principe de la subsidiarité. Cette question intéresse particulièrement les parlements régionaux. Le Comité des Régions est censé faire une contribution à ce sujet.

L'Internet devrait être utilisé dans le débat sur l'avenir de l'Union. La page d'accueil *L'avenir de l'Europe* (http://europa.eu.int/futurum/index_en.htm) pourrait contenir des liens vers les parlements nationaux et vers www.cosac.org. Le contenu des activités des parlements nationaux pourrait être traité dans la page d'ac-

³ Dans ce document, "Commissions spécialisées" signifie commission parlementaire spécialisée dans des domaines tels que l'agriculture, le marché du travail, etc.

⁴ Mattson, Ingvar et Kaare Strøm (1995) "Parliamentary committees", in Döring, Herbert (ed.) *Parliament and Majority Rule in Western Europe* (Frankfurt: Campus), pp. 249-307.

Parliaments should comprise. Any national Parliament that wants to have a certain link to, for instance, a section on its own homepage dealing with EU matters may have an opportunity to provide that on the homepage of *The Future of Europe*. Parliaments may, for instance, put relevant documents such as committee reports and transcripts of public hearings on the website. As was shown above, many activities will take place. It would be feasible for national parliaments to have the opportunity to continuously be aware of other parliaments' measures and statements.

Public debates, in various forums, may be cast at the Internet (cf. Europe by Satellite, EbS). The list of links to each national Parliament at the COSAC homepage could be developed to include links to the certain EU sections which many national Parliaments' homepages contain. The *European Centre for Parliamentary Research and Documentation* (ECPRD, www.ecprd.org) is another important actor for exchange of information among Parliaments.

2. The role of national Parliaments in the European architecture

2.1 Introduction

This section deals with the future role of national Parliaments in the European architecture.

National Parliaments have several roles in the European architecture and have been labelled "cornerstones of European integration"⁵, since they are the ones who approve new Treaties and Treaty changes (art. 48 TEU and art. 52 TEU). Their consent is also needed when a new member state will join the union (art. 49 TEU). Formally, the Treaty does not require the consent of national parliaments but rather that the High Contracting Parties ratify the changes «in accordance with their respective constitutional requirements». In reality, this implies the consent of the national Parliaments. The same condition, «in accordance with their respective constitutional requirements», can be found in some other articles⁶.

⁵ Smith, Eivind (ed.) (1996) *National Parliaments as Cornerstones of European Integration*. The Hague: Kluwer.

⁶ Consolidated version of the Treaty of the European Union: articles 17 (1), 24, 34(2)(d) and 42. Consolidated version of the Treaty Establishing the European Community: articles 22, 190(4), and 269. Source: Wouters, Jan (2000) "National Constitutions and the European Union", *Legal Issues of Economic Integration*, vol. 27 no. 1.

cueil *L'avenir de l'Europe*. Tout parlement national désireux d'établir un lien avec, par exemple, une section de sa propre page d'accueil traitant des sujets de l'UE, pourrait le mettre sur la page d'accueil *L'avenir de l'Europe*. Les parlements peuvent, par exemple, placer sur le site Web des documents appropriés tels que rapports de commissions et transcriptions d'auditions publiques. Les parlements nationaux pourraient être continuellement informés des mesures et déclarations émanant des autres parlements.

Les débats publics, dans de nombreux forums, pourraient être diffusés sur Internet (cf. Europe by Satellite, EbS). La liste des liens vers chaque parlement national figurant sur la page d'accueil de la COSAC pourrait être accrue pour inclure les liens vers certaines sections de l'UE comme le font les pages d'accueil de plusieurs parlements nationaux. *Le Centre européen de recherche et de documentation parlementaire* est un autre acteur important dans l'échange d'information interparlementaire.

2. Le rôle des Parlements nationaux dans l'architecture européenne

2.1 Introduction

Cette section traite du rôle futur des parlements nationaux dans le cadre d'une architecture européenne.

Les parlements nationaux détiennent plusieurs rôles dans l'architecture européenne et ils ont été appelés les « pierres angulaires de l'intégration européenne »⁵, puisque ces instances approuvent et amendent les traités (art. 48 TUE and art. 52 TUE). Leur consentement est également requis pour l'adhésion à l'Union d'un nouvel État membre (art. 49 TUE). Le Traité ne requiert par formellement le consentement des parlements nationaux, mais celui des Hautes Parties Contractantes pour la ratification des amendements « in accordance with their respective constitutional requirements » (traduction libre : en harmonie avec leurs exigences constitutionnelles respectives). Ceci implique en réalité le consentement des parlements nationaux. La même clause "in accordance with their respective constitutional requirements" figure dans quelques autres articles⁶.

⁵ Smith, Eivind (ed.) (1996) *National Parliaments as Cornerstones of European Integration*. The Hague: Kluwer.

⁶ Version consolidée du Traité de l'Union européenne: articles 17 (1), 24, 34(2)(d) et 42.

Version consolidée du Traité instituant la Communauté européenne : articles 22, 190(4), et 269. Source: Wouters, Jan (2000) "National Constitutions and the European Union", *Legal Issues of Economic Integration*, vol. 27 no. 1.

Further, directives adopted in the EU may require that national laws are made by Parliament. Regulations may also imply that national laws have to be changed. Rulings, in various forms, from the European Court of Justice may imply that national legislation has to be changed in order to make it compatible with primary or secondary EC legislation. For some countries, framework decisions in the third pillar (art. 34(2)(b) TEU) may require parliamentary consent.

In some countries, the right of Parliament to receive information from Government on EU matters is regulated in the Constitution. All national Parliaments in the EU have certain committees for dealing with EU matters. In sum, EU matters indeed concern national Parliaments. However, national Parliaments are often depicted as losers when it comes to EU matters. The alleged weak role of national Parliaments in the EU is one part of what is called *the Democratic Deficit*. The democratic deficit may be described in various ways, but three important aspects concern *influence*, *openness*, and *accountability*. The often limited influence of national Parliaments is a reflection of the fact that decisions that otherwise would have been made by Parliaments are made by Governments in the Council of Ministers, occasionally together with the European Parliament. The openness of the Council is often restricted, and implies that a Parliament may find it difficult to follow the issues. This lack of openness also makes it more difficult to hold the Government accountable for its actions. Even if the Government follows the advice of Parliament, the Government may be outvoted in the Council. Since the Government in such a case has acted in accordance with the standpoint of the Parliament, the Parliament can hardly keep its Government accountable for the final decision in the Council.

However one describes the actual role of national Parliaments in the EU, one has to recognise that most national Parliaments have developed their scrutiny of EU matters during the 1990s. There has been a gradual development towards more active involvement from Parliaments.

De plus, les directives adoptées par l'UE peuvent exiger la création de lois nationales par le parlement. Les réglementations de l'UE peuvent exiger l'amendement de lois nationales. Les arrêts, de formes variées, rendus par la Cour européenne de justice peuvent nécessiter l'amendement de la législation nationale afin de devenir compatible avec la législation communautaire primaire ou secondaire. Pour certains pays, les décisions structurelles du troisième pilier (art. 34(2)(b) TUE) peuvent exiger le consentement du parlement.

Dans certains pays, la Constitution règle le droit du parlement d'obtenir des informations du gouvernement sur les questions communautaires. Tous les parlements nationaux de l'UE sont dotés de certaines commissions pour traiter des questions communautaires. En résumé, les parlements nationaux sont véritablement concernés par les questions communautaires. Or, les parlements nationaux sont souvent décrits comme des perdants dans le cas de ces questions communautaires. Le prétendu faible rôle des parlements nationaux dans l'UE fait partie de ce qui est appelé *le déficit démocratique*. Il est possible de décrire le déficit démocratique de plusieurs manières, mais ses trois aspects majeurs portent sur *l'influence*, *la transparence* et *la responsabilité*. L'influence souvent limitée exercée par les parlements nationaux reflète le fait que des décisions sinon prises par les parlements le sont par les gouvernements en Conseil des ministres, occasionnellement de manière conjointe avec le Parlement européen. Le degré de transparence du Conseil est souvent limité, ce qui implique qu'un parlement peut difficilement suivre les questions. Ce manque de transparence ne permet pas de tenir le gouvernement pour responsable de ses décisions. Même si le gouvernement suit les recommandations du parlement, ce gouvernement peut être rendu minoritaire au Conseil. Le gouvernement ayant dans pareil cas agi conformément à la position du parlement, celui-ci ne peut guère rendre le gouvernement responsable de la décision finale adoptée par le Conseil.

Quelle que soit la manière dont on décrit le rôle présent des parlements nationaux dans l'UE, il faut admettre que la plupart des parlements nationaux ont durant les années 1990 progressé dans leur contrôle des questions communautaires. On observe une évolution vers une implication accrue des parlements.

2.2 What do developments in the European Union imply for national Parliaments?

Some issues raised by this section

What does enlargement imply for national Parliaments?

How can the role of national Parliaments be developed when the European Union develops?

The European Union has developed in many aspects during the last decade. A major issue now is enlargement of the Union. One may ask what enlargement means for national Parliaments. One obvious consequence is that there will be more national Parliaments in the Union! This implies more contacts at different levels. It is important that more experienced parliaments share their experience with parliaments that are new in the Union. Membership negotiations during the 1990s showed that national Parliaments could play an important role in a candidate country. A Parliament can bring in perspectives of ordinary citizens and explain the role of the EU for voters who are not used to discuss European Union matters.

Many different political issues are subject for discussion and decision-making in the European Union. Over time, the number of policy areas affected by the EU has increased. For instance, during the last decade, many political issues that are close to the citizens have been discussed in the European Union. The growing co-operation on Justice and Home Affairs is but one example.

When new areas of co-operation are discussed, the role of national Parliaments in these areas should also be discussed. Examples of such issues are the Euro, Common Foreign and Security Policy, and the growing importance of Soft law in various areas. The new, more important role of the European Council may also affect national Parliaments. One could also ask how the new rules for decision making on securities market regulation (Lamfalussy report) affect national Parliaments and the possibility to follow the decision-making procedure. Another example is the co-decision procedure after the entry into force of the Amsterdam Treaty. Practical arrangements have made it possible to adopt legal acts more quickly. However, according to a report, particularly national Parliaments may well

2.2 Quelles sont les conséquences pour les Parlements nationaux des transformations au sein de l'Union européenne ?

Quelques questions soulevées dans cette section

Les implications de l'élargissement pour les parlements nationaux ?

Comment développer parallèlement le rôle des parlements nationaux en relation avec les transformations de l'Union européenne

L'Union européenne s'est transformée sous plusieurs aspects durant la dernière décennie. Une question majeure aujourd'hui est l'élargissement de l'Union. On peut se demander ce que l'élargissement signifie pour les parlements nationaux. Une conséquence évidente porte sur un nombre accru de parlements nationaux dans l'Union ! Ceci signifie un nombre accru de rapports à différents échelons. Il importe que les parlements plus expérimentés partagent leur expérience avec les parlements nouveaux dans l'Union. Les négociations d'adhésion dans les années 1990 montrent que les parlements nationaux pouvaient jouer un rôle important chez les pays candidats. Un parlement peut introduire les perspectives du citoyen ordinaire et expliquer aux électeurs inhabitués comment débattre des questions communautaires et expliquer le rôle de l'UE.

Nombreuses sont dans l'Union européenne les questions politiques faisant l'objet de débats et de décisions. Le nombre de questions politiques influencées par l'UE a augmenté au fil du temps. Par exemple, durant la décennie écoulée, plusieurs questions politiques proches des citoyens ont été discutées dans l'Union européenne. La coopération croissante dans le domaine de la justice et des affaires intérieures est un exemple parmi d'autres.

Lors de l'examen de nouveaux domaines de coopération, il convient également de s'interroger sur le rôle des parlements nationaux dans ces mêmes domaines. Des exemples de questions pareilles sont l'euro, la politique commune concernant la sécurité et les affaires étrangères et l'importance croissante des lois dites douces dans une variété de domaines. Le rôle nouveau et important du Conseil européen peut également influencer les parlements nationaux. On peut également s'interroger sur l'incidence sur les parlements nationaux des nouvelles règles pour la prise de décisions en matière de réglementation sur le marché des titres financiers (le rapport Lamfalussy) et sur la possibilité de suivre la procédure décisionnelle. Un autre exemple est la procédure de codécision après l'entrée

experience difficulty in coping with the sustained pace of new practices where agreement is reached at a first or second reading.⁷

Further, what does the new «open co-ordination method» for employment issues imply? Do national Parliaments lose influence as goals are set up at the EU level? Or do they get inspiration from good ideas from other Members states on how to fight unemployment?

These brief examples show that as the EU develops, it is important that the role of national Parliaments is discussed. Otherwise national Parliaments run the risk of losing ground as the EU develops but not the role of national Parliaments. The President of the European Parliament proposed an interesting measure in her speech at the opening of the European Council meeting in Stockholm. She suggested that the national Parliament in the country holding the Council Presidency might, prior to each spring European Council meeting, organise a large-scale parliamentary forum on the Union's economic and social policy.

2.3 Co-operation between Parliaments

There has been a major growth over the years in contacts between national Parliaments and the European Parliament, not least at committee level. The contacts are organised in different ways. Sometimes an individual MEP gives evidence in a committee in a national Parliament. A delegation from a committee may pay a visit to its counterpart, and sometimes a European Parliament committee invites all its counterparts for a roundtable.⁸ During the Swedish Presidency there are meetings between standing committees in the following areas: Foreign Affairs, Defence Committees, Asylum and Migration, Environment, and International Development co-operation. These meetings take place in the Swedish Riksdag, except for the one regarding

⁷ COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION (Brussels, 28 November 2000) 13316/1/00 REV 1 Report by the Presidency and the General Secretariat of the Council to the European Council on making the codecision procedure more effective.

⁸ Corbett, Richard, Francis Jacobs and Michael Shackleton (2000) *The European Parliament*. 4th ed. London: John Harper Publishing, pp. 283-284.

en vigueur du Traité d'Amsterdam. Des dispositions pratiques ont permis d'adopter les lois plus rapidement. Mais, toutefois, selon un rapport toutefois, les parlements nationaux en particulier pourraient éprouver des difficultés à soutenir le rythme intense des pratiques nouvelles où l'accord est obtenu en première ou en seconde lecture.⁷

En outre, qu'implique la nouvelle « méthode de coordination ouverte » pour les questions de l'emploi ? Est-ce que les parlements nationaux perdent de leur influence lorsque les objectifs sont fixés à l'échelon communautaire ? Ou est-ce que les parlements nationaux s'inspirent des bonnes idées fournies par les autres États membres sur la manière de combattre le chômage ?

Ces brefs exemples montrent qu'au fur et à mesure que l'UE se développe, il importe de débattre du rôle des parlements nationaux. Sinon les parlements nationaux courent le risque de perdre du terrain lorsque l'UE se développe, au détriment du rôle des parlements nationaux. La Présidente du Parlement européen a proposé une mesure intéressante dans son discours prononcé à l'ouverture du Conseil européen réuni à Stockholm. Elle a suggéré que le parlement national du pays détenant la présidence du Conseil puisse, avant chaque tenue de la réunion du Conseil européen de printemps, organiser un forum parlementaire à grande échelle portant sur la politique économique et sociale de l'Union.

2.3 La coopération entre Parlements

Il y a eu une forte expansion, au fil des années, des contacts entre les parlements nationaux et le Parlement européen, surtout au niveau des commissions. Les contacts se développent de plusieurs manières. Parfois un parlementaire individuel témoigne devant la commission d'un parlement national. Une délégation d'une commission peut visiter ses homologues, et parfois une commission du Parlement européen invite tous ses homologues pour une table ronde.⁸ Durant la présidence suédoise sont organisées des réunions entre commissions spécialisées sont organisées dans les domaines suivants : Affaires étrangères, Défense, Asile et migration, Environnement, et Coopération internationale pour le développement. Ces réunions se dérou-

⁷ COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION (Brussels, 28 November 2000) 13316/1/00 REV 1 Report by the Presidency and the General Secretariat of the Council to the European Council on making the codecision procedure more effective.

⁸ Corbett, Richard, Francis Jacobs et Michael Shackleton (2000) *The European Parliament*. 4th ed. London: John Harper Publishing, pp. 283-284.

International Development co-operation, which takes place in the hometown of the chairman. Of course, there are also many important contacts within the party groups between MEPs and MPs.

In connection to the XXIIIrd COSAC in Versailles, EU Affairs Committees were asked whether they were sufficiently informed or not, and in good time, on the proceedings of other EU affairs committees and in what ways the system could be improved.⁹ Four Parliaments (Germany, Finland, Ireland, and Luxembourg) did not require any changes in this respect. Three Parliaments (Denmark, Portugal, and United Kingdom), though hoping for an improvement, underlined the practical problems thereof. All other answers thought an improvement necessary; such an improvement could be obtained by a wider use of electronic mailing and by getting more information on Internet sites.

In this regard, it could be mentioned that in a memorandum, from the Conference of Speakers of EU Parliament held in Rome in September 2000, exchange of information among Parliaments through new technologies is discussed. It is said that the Conference of Speakers could promote co-operation between different institutions and between the parliaments of the Union for an informal and non-bureaucratic exchange of information between their administrations. The Speakers request that the administrations of their respective parliaments carry out a feasibility study. One issue to be studied concerns the establishment of common or co-ordinated criteria for the structuring of the most significant information on the activities of each parliament on their respective websites, to be accessed through the use of a common search language and method. This might concern as a priority the activities related to the definition and implementation of European policies, according to the memorandum. A Working Group with officials from the Parliaments of Belgium, Italy, Spain, and Sweden has been set up for these issues. The role of the European Centre for Parliamentary Research and Documentation (ECPRD) will also be discussed.

In a few answers to the questionnaire from the Swedish Committee on EU Affairs, relations with the European Parliament are touched upon. The EU Affairs Committee in the *French Senate* says that a majority

lent au Riksdag suédois, sauf celle concernant la Coopération internationale pour le développement, qui a lieu dans la ville de résidence du président. Il existe naturellement dans le cadre des formations politiques beaucoup de rapports entre parlementaires européens et parlementaires nationaux.

À l'occasion de la XXIIIe COSAC à Versailles, les Commissions des Affaires communautaires avaient reçu la demande de savoir s'ils étaient suffisamment informés et en temps utile, sur les procédures des autres Commissions des Affaires communautaires et comment le système pourrait être éventuellement amélioré. Quatre parlements (Allemagne, Finlande, Irlande et Luxembourg) n'avaient pas demandé de changements à cet égard. Trois parlements (Danemark, Portugal et Royaume-Uni) tout en espérant une amélioration, en avaient souligné les difficultés d'ordre pratique. Selon toutes les autres réponses, une amélioration s'avère nécessaire et une telle amélioration pourrait résulter en un recours plus grand au courrier électronique et en une collecte de plus de renseignements sur les sites Internet.

À cet égard, il faudrait mentionner que selon un mémorandum de la Conférence des Présidents des parlements de l'UE tenue à Rome en septembre 2000, il a été discuté de l'échange d'information interparlementaire par le recours aux nouvelles technologies. Il a été décidé que la Conférence des Présidents pourrait promouvoir la coopération entre institutions et entre parlements de l'Union en matière d'échange d'information informel et non bureaucratique entre leurs administrations. Les Présidents demandent que les administrations des parlements respectifs effectuent une étude de faisabilité. Une question à étudier porte sur l'établissement de critères communs ou coordonnés pour structurer l'information la plus significative sur les activités de chaque parlement sur leurs sites Web respectifs, dont l'accès doit être rendu possible par l'usage d'une langue et d'une méthode de recherche communes. Selon cette note, ceci pourrait en premier lieu concerner les activités se rapportant à la définition et à la mise en oeuvre des politiques européennes. Un groupe de travail, composé de fonctionnaires des parlements de la Belgique, de l'Italie, de l'Espagne et de la Suède, a été créé pour travailler avec ces questions. Le rôle du *Centre européen de recherche et de documentation parlementaires* sera aussi discuté.

Quelques réponses au questionnaire diffusé par la Commission suédoise des Affaires communautaires, évoquent les relations avec le Parlement européen. La Commission des Affaires communautaires du *Sénat*

position was clearly defined with regard to the role of national parliaments. It was stated on several occasions by successive presidents of the Senate. This position consists in providing for the creation of a second European Chamber representing the national parliaments; this second Chamber would be of a consultative nature and its role would be to ensure that subsidiarity is respected and to contribute to parliamentary control on the two intergovernmental pillars.

The **Finnish** Parliament has so far consistently taken the position that national Parliaments contribute to the union's legitimacy and transparency through oversight and control of the government's work in the Council. The precise role of national Parliaments must depend on national constitutional decisions and must not be regulated at community level. The Finnish Parliament is at best sceptical of the usefulness and legitimacy of community-level decision-making by delegates of national parliaments.

The mixed composition of the Committee on European Affairs in the **Hellenic** Parliament (19 Members of Parliament and 12 Members of the European Parliament) has contributed to a substantial dialogue and a useful exchange of views and reflections on issues of major importance.

The presence in the Federal Advisory Committee for European Affairs of 10 Members of the European Parliament, elected in **Belgium** (the remainder of the Committee is composed of 10 deputies and 10 senators), favours the transmission of information from the European Parliament to the national parliament as well as favouring transparency. During the working sessions of the Advisory Committee, the 10 Belgian Members of the European Parliament are on an equal footing with the deputies and senators.

At the Chamber, each member of the European Parliament elected in Belgium is allowed to participate in the work of the permanent committees, in an advisory capacity. Furthermore, the Belgian members of the European Parliament have the right to put forward written questions to the federal government on the European policy of the government.

Following the Rules of Procedure (rule 93a) of the Bundestag in **Germany**, German Members of the European Parliament shall have access to the meetings of the Committee on European Union Affairs; additional German Members of the European Parliament

français exprime que c'est sur le rôle des parlements nationaux qu'une position majoritaire s'est définie le plus clairement. Elle a été exposée à plusieurs reprises par les présidents successifs du Sénat. Cette position consiste à prévoir la création d'une seconde Chambre européenne représentant les parlements nationaux, qui aurait un caractère consultatif et dont le rôle serait de veiller au respect de la subsidiarité et de contribuer au contrôle parlementaire sur les deux piliers intergouvernementaux.

Le Parlement **finlandais** a jusqu'ici systématiquement adopté la position selon laquelle les parlements nationaux peuvent contribuer à la légitimité démocratique et à la transparence de l'Union par une supervision et un contrôle des travaux des gouvernements au Conseil. Le rôle précis des parlements nationaux doit résulter de décisions nationales d'ordre constitutionnel et ce rôle ne doit pas être réglé à l'échelon communautaire. Le Parlement finlandais est au mieux sceptique sur l'utilité et la légitimité des décisions prises à l'échelon communautaire par les délégués des parlements nationaux.

La composition mixte de la commission des affaires européennes du parlement **grec** (19 membres du parlement et 12 membres du parlement européen) a contribué à un dialogue solide et un échange d'opinions utile ainsi qu'à des réflexions sur des sujets d'importance majeure.

La présence au sein du Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes de 10 membres du Parlement européen élus en **Belgique** et composé pour le reste de 10 députés et de 10 sénateurs doit favoriser la transmission de l'information du Parlement européen vers le Parlement national et par la même favoriser la transparence. Lors des travaux du Comité d'avis, les 10 membres belges du Parlement européen sont sur un même pied d'égalité que les députés et sénateurs.

À la Chambre, tout membre du Parlement européen élu en Belgique peut participer aux travaux des commissions permanentes avec voix consultative. Par ailleurs, les membres belges du Parlement européen ont la faculté de poser des questions écrites au gouvernement fédéral sur la politique européenne du gouvernement.

Aux termes de la règle 93a du Règlement d'ordre intérieur du Bundestag en **Allemagne**, les membres allemands du Parlement européen ont accès aux réunions de la Commission aux Affaires de l'Union européenne ; des membres allemands additionnels du Par-

shall be entitled to attend as substitutes. Upon the proposal of the Parliamentary Groups in the Bundestag from which German members have been elected to the European Parliament, the Members of the European Parliament entitled to participate in the deliberations shall be appointed by the President of the Bundestag. They serve until the next elections to the European Parliament or until the end of the electoral term of the Bundestag at the latest. The Members of the European Parliament (14 at the moment) shall be authorized to propose that items are deliberated on as well as to provide information and state an opinion during the deliberations of the Committee on European Union Affairs. According to rule 93 all Committees of the Bundestag may invite Members of the European Parliament to attend their deliberations on European Affairs. They may deliberate on EU documents jointly with Committees of the European Parliament with the same terms of reference.

The answer from the Chamber of Deputies in *Italy* stresses the practices regarding the periodic meetings of the Committee for European Union policies and the Italian Members of the European Parliament, which are organised both in Rome and in Brussels. Even when the European Commission's legislative programme is examined, the Committee for the European Union policies arranges a hearing with the Italian Members of the European Parliament.

In the *Netherlands*, Members of the European Parliament are allowed to take part (under specific rules) in committee meetings when dealing with the preparation of meeting of the Council of Ministers. Once a year the House of Representatives of the States-General holds a plenary debate about a document produced by the Government called «The State of the European Union». Members of the European Parliament are allowed to take part (under specific rules) in this debate.

Possible Ideas regarding Co-operation between Parliaments

Some issues raised by this section

How can contacts between Parliaments be developed?

What are the arguments in favour of and against a Second Chamber?

Contacts between national Parliaments are impor-

lement européen y ont accès en qualité de suppléants. Sur proposition des groupes parlementaires au Bundestag au sein duquel des membres allemands ont été élus au Parlement européen, les membres du Parlement européen autorisés à participer aux délibérations sont nommés par le Président du Bundestag. Ils servent jusqu'aux prochaines élections au Parlement européen ou au plus tard jusqu'à la fin du mandat électoral au Bundestag. Les Membres du Parlement européen (14 en ce moment) sont autorisés à proposer que les sujets fassent l'objet d'une délibération et autorisés à fournir de l'information et à déclarer une opinion durant les délibérations de la Commission aux Affaires de l'Union européenne. Aux termes de la règle 93, toutes les Commissions du Bundestag peuvent inviter des membres du Parlement européen à assister à leurs délibérations sur les Affaires européennes. Ils peuvent délibérer sur les documents de l'UE conjointement avec les Commissions du Parlement européen avec le même mandat.

Il convient aussi de signaler la pratique régissant les rencontres périodiques de la Commission des politiques de l'Union européenne de la Chambre des députés en *Italie* avec les représentants italiens au Parlement européen, que l'on organise tant à Rome qu'à Bruxelles. Même à l'occasion de l'examen du programme législatif de la Commission européenne la Commission des politiques de l'Union européenne a procédé à une audition des représentants italiens au Parlement européen.

En *Pays-Bas*, les membres du parlement européen (sous certaines conditions) sont admis aux réunions des commissions lors de la préparation de réunions du Conseil des ministres. Une fois dans l'année, les représentants des Etats-Généraux organisent un débat sur un document publié par le gouvernement et intitulé « L'état de l'Union européenne ». Les membres du parlement européen sont autorisés à participer à ce débat (sous certaines conditions).

Idées possibles concernant la coopération entre parlements

Quelques questions soulevées dans cette section

Comment développer les rapports entre parlements ?

Quels sont les arguments en faveur et en défaveur d'une seconde Chambre ?

Les contacts entre parlements nationaux sont im-

tant. Mutual understanding of the conditions in other countries will improve and valuable experience may be shared. Meetings between standing committees dealing with the same subject area may help to create a common European debate. The number of meetings of this kind has increased during the last few years but the existence of the meetings could become better known. For instance, the COSAC website may contain a list of these meetings, as well as possible public documentation from the meetings. Thereby anyone who is interested may obtain information. Bilateral contacts between national parliaments are also valuable.

All answers to a questionnaire in connection to the XXIIIrd COSAC in Versailles were positive to the joint meetings organised by the European Parliament. Many delegations (Belgium, Denmark, Spain, Finland, France, Luxembourg, and Sweden) were of the opinion that the organisation of these meetings could be re-examined. The schedule and the agenda should be more precise. The organisation of the proceedings themselves should make it possible for national delegates to participate more efficiently. Those remarks bring up questions such as how such meetings should be arranged. How should the agenda be set, for instance? To what extent should the chairman make a public conclusion about the discussion at the meeting? Should the meeting adopt conclusions?

The role of individual MEPs is also of interest. Rapporteurs in committees in the European Parliament could appear in national Parliaments more frequently than today. Rapporteurs could then keep in touch with their relevant counterparts in national Parliaments (either committees as such or individual MPs). National Parliaments and their members may thus have reasons to have contacts not merely with MEPs from their own country, but also with MEPs from other countries. Members of committees in national parliaments may have the right to attend and participate in European Parliament Committee meetings (which occasionally already is the case).

The EU Affairs Committee of the Danish Folketing proposes in a letter to the Swedish COSAC Presidency that the COSAC co-operation should be extended to include the ground principals for a co-operation between the Standing Committees of the national parliaments. It would strengthen the co-operation bet-

portants. Cela améliore la compréhension mutuelle des conditions existant dans d'autres pays et permet de partager une expérience précieuse. Des réunions entre Commissions ayant pour vocation de traiter des mêmes questions peuvent faciliter la création d'un débat européen commun. Le nombre de réunions de ce genre a augmenté au cours des dernières années, mais l'existence de ces réunions pourrait être mieux connue. Par exemple, le site Web de la COSAC pourrait contenir une liste de ces réunions, ainsi qu'une éventuelle documentation publique provenant de ces réunions. Ceci permettrait à toute personne intéressée d'accéder à l'information. Les contacts bilatéraux entre parlements nationaux sont également utiles.

Toutes les réponses à un questionnaire diffusé dans le cadre de la XXIIIe COSAC à Versailles, étaient positives quant aux réunions conjointes organisées par le Parlement européen. Plusieurs délégations (Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Luxembourg, et Suède) étaient d'avis que l'organisation de ces réunions devrait être réexaminée. Le calendrier et l'ordre du jour devraient être plus précis. L'organisation même des procédures devrait permettre aux délégués nationaux de participer plus efficacement. Ces remarques soulèvent des questions telles que l'organisation de ces réunions. Est-ce que l'ordre du jour par exemple devrait être fixé ? Dans quelle mesure est-ce que le président devrait tirer des conclusions publiques des débats de la réunion ? Est-ce que la réunion devrait adopter des conclusions ?

Le rôle des parlementaires européens pris individuellement présente également un intérêt. Les Rapporteurs des commissions du Parlement européen pourraient se rendre plus fréquemment qu'aujourd'hui auprès des parlements nationaux. Les Rapporteurs pourraient alors rester en contact avec leurs homologues dans les parlements nationaux (soit avec les commissions, soit avec des parlementaires pris individuellement). Ainsi les parlements nationaux et leurs membres auraient plusieurs raisons d'entretenir des rapports non seulement avec les députés européens de leur pays, mais avec les députés européens d'autres pays. Les membres des commissions des parlements nationaux pourraient avoir le droit d'assister et de participer aux réunions d'une Commission du Parlement européen (ce qui est déjà parfois le cas).

La Commission des Affaires communautaires du Folketing danois propose dans une lettre à la Présidence suédoise de la COSAC une extension de la coopération de la COSAC visant à inclure les principes de base pour une coopération entre les Commissions des parlements nationaux. Ceci renforcerait de manière

ween the national parliaments in specific political arenas in a structured way. An annual meeting for the relevant Standing Committees might be fitting.

The European Parliament provides office premises for representatives from national Parliament in the EP buildings in Brussels and Strasbourg. Denmark, Finland, the UK, France, Italy, and Sweden use this opportunity and have people from their national Parliament in the EP to get information. As with so many issues, each national Parliament decides on its own whether this is a suitable form.

Another practical matter concerns information about discussions in other parliaments. If a parliament is interested in a specific Commission proposal, it may find it worthwhile to find out what information other parliaments have received from their government, and how other parliaments have handled the issue. If every parliament publishes information on its website, other parliaments – and the public – may follow how the issues are dealt with.

Second Chamber

The idea of a Second Chamber has been brought up in the discussion. The chamber could consist of Members of national Parliaments (as the European Parliament did before direct elections in 1979) and it could focus on matters such as how the principle of subsidiarity is taken into account when new EC legislation is drafted. Members from national Parliaments would bring legitimacy to the chamber since they are elected by the people. The chamber could also bring in new matters of concern to people to the European debate. An idea is to also appoint people elected to regional assemblies to the Chamber. Thereby the principle of subsidiarity would be underlined.

However, several objections have been raised against the idea. First, there is some confusion regarding the terminology. One may argue that there is already a two-chamber system in the European Union, consisting of the Council of Ministers and the European Parliament. Thus, a new chamber would be the third one. On the other hand, the new body could be seen as a Second Chamber in the European Parliament. Whatever the name of body, the role of the suggested chamber is unclear. There is a risk that the chamber becomes irrelevant if it should merely submit non-bin-

structurée la coopération entre parlements nationaux dans des forums politiques spécifiques. Une réunion annuelle des Commissions adéquates pourrait être opportune.

Le Parlement européen propose des bureaux aux représentants des parlements nationaux dans les bâtiments du Parlement européen, à Bruxelles et à Strasbourg. Le Danemark, la Finlande, le Royaume-Uni, la France, l'Italie et la Suède profitent de cette offre et des délégués de leurs parlements nationaux se rendent au Parlement européen pour collecter des renseignements. Comme c'est le cas pour de nombreuses questions, chaque parlement national décide par lui-même si cela constitue une forme adéquate.

Un autre sujet pratique est l'information sur les débats dans d'autres parlements. Si un parlement est intéressé par une proposition spécifique d'une Commission, il peut juger utile de vouloir savoir quelle information d'autres parlements ont reçu de leurs gouvernements respectifs et de vouloir savoir comment d'autres parlements ont traité cette question. Si chaque parlement publie de l'information sur son site Web, d'autres parlements – ainsi que le grand public – pourront suivre la manière dont les questions sont traitées.

La seconde Chambre

L'idée d'une seconde Chambre a émergé dans les discussions. Cette Chambre pourrait comprendre les membres des parlements nationaux (comme c'était le cas du Parlement européen avant les élections directes de 1979) et elle se pencherait sur des matières telles la prise en compte du principe de subsidiarité dans l'élaboration des projets de loi communautaire. Étant élus par le peuple, les parlementaires nationaux donneraient à cette Chambre une légitimité. Cette Chambre pourrait également alimenter le débat européen avec de nouveaux sujets qui intéressent le public. Une idée porte également sur la nomination à cette Chambre d'élus aux Assemblées régionales. Ceci permettrait d'insister sur le principe de subsidiarité.

Cette idée a cependant soulevé de nombreuses objections. La première porte sur une certaine confusion terminologique. On pourrait dire que l'Union européenne est déjà dotée d'un régime bicaméral avec le Conseil des ministres et le Parlement européen. Une nouvelle Chambre serait donc la troisième. D'autre part, la nouvelle entité pourrait constituer la seconde Chambre du Parlement européen. Quelle que soit la dénomination de cette entité, sa vocation reste diffuse. Cette Chambre court alors le risque de manquer d'à-propos si elle devait simplement soumettre des opinions non con-

ding opinions. However, the decision-making procedure in the EU would not be easier with a second chamber that gives binding opinions. Whatever the binding force of its statements, a new body would probably not make the structure of the EU more transparent.

There are practical problems as well. When should one find time to gather the body? Elections may be held in one or more member states (especially in an enlarged union), meaning that one or more parliaments are dissolved and lacking representation. A new infrastructure would have to be formed. An alternative, which was discussed above, would be to use COSAC. COSAC already has a framework, and there are routines for the meetings.

The «parliamentary assizes» in Rome November 1990 should be mentioned in this context. Over 250 parliamentarians (two-thirds from the national parliaments, one-third from the European Parliament) met for a whole week to address the development of the Community and a joint declaration was adopted. Some suggestions were made to institutionalise the body. These suggestions did not make any headway. Instead, at Maastricht, a Declaration was annexed to the Treaty, inviting national parliaments and the European Parliament to meet as necessary as a Conference of the Parliaments. It leaves to the parliaments to decide when they think such a meeting is necessary. So far, there has not been a consensus on holding such a meeting, and the absence of any reference to this possibility in the Amsterdam Treaty seems to imply that the Rome assizes was an experiment that will not be repeated.⁹

The discussion about a Second Chamber is likely to continue. For instance, the House of Lords Select Committee on the European Union has begun an inquiry into the issue. The Committee wishes to examine the broad questions surrounding the idea of a Second Chamber, including

- The possible role of a Second Chamber and its place in the institutional architecture of the European Union,
- Whether a Second Chamber could play a role in reducing the «democratic deficit»,
- The practical issues involved in the running of a Second Chamber made up of national parliamentarians, including the desirability and practicality of a dual mandate.

¹⁰ Corbett, Richard, Francis Jacobs and Michael Shackleton (2000) The European Parliament. 4th ed. London: John Harper Publishing, p. 284.

traignantes. Le processus décisionnel communautaire ne serait cependant pas facilité par une seconde Chambre émettant des opinions contraignantes. Même si ses opinions ne sont pas contraignantes, la création d'une nouvelle entité ne rendrait probablement pas les structures communautaires plus transparentes.

Cela pose également des problèmes d'ordre pratique. Est-ce que les membres de cette entité trouveraient le temps nécessaire pour se réunir ? Des élections pourraient se dérouler dans un ou plusieurs États membres (surtout dans une Union élargie), signifiant la dissolution et le manque de représentation d'un ou de plusieurs parlements. Il faudrait créer une nouvelle infrastructure. Une solution de rechange, qui a été examinée ci-avant, serait de faire appel à la COSAC. En effet, la COSAC offre des structures existantes et des routines pour la tenue des réunions.

Le «congrès parlementaire» de Rome en novembre 1990 devrait être mentionné ici. Plus de 250 parlementaires (dont deux tiers étaient nationaux et un tiers européens) s'étaient réunis pendant une semaine entière afin d'examiner le développement de la Communauté et une déclaration commune fut adoptée. Des suggestions avaient été faites d'institutionnaliser cette entité. Or, ces suggestions n'ont pas fait leur chemin. Par contre, à Maastricht, une Déclaration annexée au Traité, invite les parlements nationaux et le Parlement européen à se réunir si nécessaire pour une Conférence des parlements. Libre donc aux parlements d'apprécier par eux-mêmes quand il y a nécessité d'organiser une pareille réunion. Jusqu'ici, il n'y a pas eu consensus sur la tenue d'une telle réunion, et l'absence dans le Traité d'Amsterdam de toute référence à cette possibilité semble impliquer que le Congrès de Rome fut une expérience qui ne sera pas renouvelée.⁹

La discussion sur la création d'une seconde Chambre continuera probablement. Par exemple, la Commission des Affaires européennes de la House of Lords a commencé une enquête sur ce sujet. La Commission souhaite examiner les vastes questions afférentes à l'idée de créer une seconde Chambre,

- Le rôle éventuel d'une seconde Chambre et sa place dans l'architecture institutionnelle de l'Union européenne,
- Est-ce qu'une seconde Chambre pourrait jouer un rôle en comblant le "déficit démocratique" ? ,
- Les questions d'ordre pratique soulevées par le fonctionnement d'une seconde Chambre composée de parlementaires nationaux, y compris les avantages et la réalité d'un double mandat.

⁹ Corbett, Richard, Francis Jacobs et Michael Shackleton (2000) The European Parliament. 4th ed. London: John Harper Publishing, p. 284.

This discussion surely raises many important issues. The matter may be put into a wider view on the role of national parliaments in the EU. There are other means for national Parliaments to influence the EU than a second chamber. In section 2.5 below there is a discussion about how national parliaments can work on their own, and primarily towards their own government.

2.4 The Protocol on the Role of the National Parliaments in the European Union

Discussions during the first two IGCs during the 1990s are signs of the increased attention given to national Parliaments. The Inter Governmental Conference at Maastricht adopted the following Declaration (no. 13).

ON THE ROLE OF NATIONAL PARLIAMENTS IN THE EUROPEAN UNION

The Conference considers that it is important to encourage greater involvement of national Parliaments in the activities of the European Union. To this end, the exchange of information between the national Parliaments and the European Parliament should be stepped up. In this context, the governments of the Member States will ensure, inter alia, that national Parliaments receive Commission proposals for legislation in good time for information or possible examination.

Similarly, the Conference considers that it is important for contacts between the national Parliaments and the European Parliament to be stepped up, in particular through the granting of appropriate reciprocal facilities and regular meetings between members of Parliament interested in the same issues.

As mentioned above, the IGC also adopted a declaration on a Conference of the Parliaments (or «Assises»). The role of national Parliaments was also discussed during the IGC leading to the Amsterdam Treaty. The result was a Protocol (rather than a less binding declaration) on the Role of the National Parliaments in the European Union. The Protocol, which is a part of the Treaty, comprises one part on COSAC and one part with demands for information for national Parliaments of Member States. The latter part states:

1. All Commission consultation documents (green and white papers and communications) shall be promptly forwarded to national parliaments of the Member States.

Cette discussion soulève certainement de nombreuses questions importantes. On peut considérer ce sujet dans une perspective plus vaste, à savoir le rôle des parlements nationaux dans l'UE. Les parlements nationaux disposent de moyens autres pour influencer l'UE que le biais d'une seconde Chambre. La section 2.5 ci-après examine comment les parlements nationaux peuvent travailler par eux-mêmes, et axer principalement leurs travaux vis-à-vis de leur gouvernement.

2.4 Le Protocole sur le rôle des Parlements nationaux dans l'Union européenne

Les discussions menées Durant les deux premières CIG dans les années 1990 témoignent d'une attention accrue accordée aux parlements nationaux. La Conférence intergouvernementale de Maastricht a adopté la Déclaration suivante (no. 13).

DÉCLARATION RELATIVE AU RÔLE DES PARLEMENTS NATIONAUX DANS L'UNION EUROPÉENNE

La conférence estime qu'il est important d'encourager une plus grande participation des parlements nationaux aux activités de l'Union européenne. Il convient à cet effet d'intensifier l'échange d'informations entre les parlements nationaux et le Parlement européen. Dans ce contexte, les gouvernements des États membres veillent, entre autres, à ce que les parlements nationaux puissent disposer des propositions législatives de la Commission en temps utile pour leur information ou pour un éventuel examen.

De même, la conférence considère qu'il est important que les contacts entre les parlements nationaux et le Parlement européen soient intensifiés, notamment grâce à l'octroi de facilités réciproques appropriées et à des rencontres régulières entre parlementaires intéressés aux mêmes questions.

Comme mentionné ci-dessus, la CIG a également adopté une déclaration sur une Conférence des parlements (ou "Congrès"). Le rôle des parlements nationaux fut également examiné Durant la CIG préparant le Traité d'Amsterdam. Le résultat fut un Protocole (plutôt qu'une déclaration moins contraignante) sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne. Le Protocole, qui constitue un élément du traité, comprend un volet sur la COSAC et un volet sur les exigences d'information pour les parlements nationaux de l'Union européenne. Ce dernier volet déclare :

1. Tous les documents de consultation de la Commission (livres verts, livres blancs et communications) sont transmis rapidement aux parlements nationaux des États membres.

2. Commission proposals for legislation as defined by the Council in accordance with Article 151.3 of the Treaty establishing the European Community, shall be made available in good time so that the Government of each Member State may ensure that its own national parliament receives them as appropriate.

3. A six-week period shall elapse between a legislative proposal or a proposal for a measure to be adopted under Title VI of the Treaty on European Union being made available in all languages to the European Parliament and the Council by the Commission and the date when it is placed on a Council agenda for decision either for the adoption of an act or for adoption of a common position pursuant to article 189b or 189c, subject to exceptions on grounds of urgency, the reasons for which shall be stated in the act or common position.

Implementation of the Protocol

The Protocol on the Role of the National Parliaments in the European Union is a part of the Treaty and thereby binding on the EU institutions and the Member States. In connection to the XXIIIrd COSAC in Versailles, European Union Affairs Committees answered a questionnaire on what the Protocol had meant for the distribution of documents to the national Parliaments. According to the answers, most Parliaments believe, in general, that European legislative proposals are transmitted in sufficient time. But an improvement in initial transmittal speed would be appreciated (Denmark, Spain and foremost Italy) as well as an improvement regarding Council amendments (United Kingdom, Sweden). In sum, the Protocol induced no great change but – in two occurrences – had a positive influence on the attitude of the Government.

The committees were also asked if they thought that they got an adequate period of time to consider the European legislative proposals. More than half of the answers mentioned problems. The most common ones were (Denmark, France, United Kingdom, Sweden) that it is too short time between the second Coreper meeting and the Council meeting and the fact that the Council work is often based on informal compromises. Answers show that the Protocol induced no great positive changes in this respect.

2. Les propositions législatives de la Commission, définies par le Conseil conformément à l'article 151, paragraphe 3, du traité instituant la Communauté européenne, sont communiquées suffisamment à temps pour que le gouvernement de chaque Etat membre puisse veiller à ce que le parlement national de son pays les reçoive comme il convient.

3. Un délai de six semaines s'écoule entre le moment où une proposition législative ou une proposition de mesure à adopter en application du titre VI du traité sur l'Union européenne est mise par la Commission à la disposition du Parlement européen et du Conseil dans toutes les langues et la date à laquelle elle est inscrite à l'ordre du jour du Conseil en vue d'une décision, soit en vue de l'adoption d'un acte, soit en vue de l'adoption d'une position commune conformément à l'article 189 B ou 189 C du traité instituant la Communautés européenne, des exceptions étant possibles pour des raisons d'urgence, dont les motifs sont exposés dans l'acte ou la position commune.

L'application du Protocole

Le Protocole sur le rôle des Parlements nationaux dans l'Union européenne fait partie intégrante du Traité et ses dispositions sont donc contraignantes pour l'UE et les États membres. Dans le cadre de la XXIIIe COSAC à Versailles, les Commissions des Affaires communautaires avaient répondu à un questionnaire sur l'incidence du Protocole sur la diffusion de documents aux parlements nationaux. Selon les réponses reçues, la plupart des parlements sont généralement de l'avis que les projets législatifs européens sont transmis en temps utile. Mais une amélioration dans la célérité initiale de transmission serait appréciée (Le Danemark, l'Espagne et surtout l'Italie) ainsi qu'une amélioration concernant les amendements du Conseil (Royaume-Uni, Suède). Au total, le protocole n'apporte pas de grand changement, mais – en deux circonstances – ce protocole a eu un effet positif sur l'attitude du gouvernement et des services.

Les commissions ont été interrogées pour savoir si elles estimaient disposer d'une durée adéquate pour examiner les projets législatifs européens. Plus de la moitié des réponses avaient fait état de problèmes. Les plus fréquents portaient (Danemark, France, Royaume-Uni, Suède) sur d'une part sur un délai trop court entre la seconde réunion du Coreper et la réunion du Conseil et d'autre part sur le fait que les travaux du Conseil reposent souvent sur des compromis. Les réponses montrent que le protocole d'Amsterdam n'a pas apporté un grand changement à cet égard.

Art. 7 of the Rules of Procedure of the Council is the base for the notion of 'legislative proposal' as understood by the Protocol. Several answers to the questionnaire show that the wording of Art. 7 of the Rules of Procedure is satisfactory or is no hindrance to parliamentary control (Germany, Belgium, Denmark, Finland, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom). Other answers (Spain, Italy, France, Sweden) show a more critical opinion by emphasising the problem caused by the lack of minimal time to scrutinise some of the «non-legislative» proposals according to this article.

The XXIIIrd COSAC in Versailles addressed a contribution to the institutions of the European Union. COSAC urged the Inter-governmental Conference 2000 to modify the part on information of the Protocol as follows:

- All consultation documents and proposals for legislation from the European Commission, as well as proposals for measures under titles V and VI, should be transmitted by electronic means to each national Parliament as soon as they are adopted by the college of Commissioners;

- The six-week time period provided by para. 3 should also apply, except in urgent cases, to proposals for measures to be adopted under titles V of the Treaty on European Union as well as to proposals regarding interinstitutional agreements to which the Council is a party ;

- A minimum 15-day time period, or one week in urgent cases, should be observed between the final reading of a text by COREPER and the Council decision.

The Head of Cabinet of the President of the Commission says in an answer to the contribution that the Commission thought that it was too late to introduce a new element in the IGC. The Commission thought that the formal transmission channel for Commission proposal to the Member States should stay with the permanent representations in Brussels. Nevertheless, the Commission pointed out that the proposals can be found at the Internet within 72 hours after they have been adopted.

Finally, it could be noted that the Rules of Procedure of the Council comprise an important rule that, if implemented, gives national Parliaments somewhat more time to scrutinise matters before they are discussed at the Council meeting but after Coreper. The rule follows after a statement in the Conclusions

L'Article 7 des Règles de procédure du Conseil constitue la base de la notion de « proposition législative » telle que comprise par le protocole. Selon plusieurs réponses au questionnaire la formulation de l'Article 7 des Règles de procédure est satisfaisante ou ne constitue pas un obstacle au contrôle parlementaire (Allemagne, Belgique, Danemark, Finlande, Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni). D'autres réponses (Espagne, Italie, France, Suède) témoignent d'une opinion plus critique en soulignant le problème causé par l'absence de temps minimal pour examiner certaines propositions « non législatives » aux termes de cet article.

La XXIIIe COSAC à Versailles a adressé une contribution aux institutions de l'Union européenne. La COSAC a exhorté la Conférence inter-gouvernementale 2000 à modifier de la manière suivante la partie du Protocole relative à l'information :

- les documents de consultation et les propositions législatives de la Commission européenne, ainsi que les propositions de mesures à adopter en application des titres V et VI du Traité sur l'Union européenne, devraient être transmis par la Commission européenne par voie électronique aux parlements nationaux dès leur adoption par le collège des commissaires ;

- le délai de six semaines prévu au point 3 devrait s'appliquer également, sauf cas d'urgence, aux propositions visant à adopter des mesures dans le cadre du titre V du traité sur l'Union européenne et aux projets d'accords interinstitutionnels auxquels le Conseil est partie;

- un délai minimum de quinze jours, ou d'une semaine en cas d'urgence, devrait être observé entre le dernier examen d'un texte au sein du COREPER et la décision du Conseil.

Dans une réponse à la contribution du Directeur de cabinet du Président de la Commission, il est dit que la Commission estimait qu'il était trop tard pour introduire un élément nouveau dans la CIG. La Commission jugeait que la voie officielle pour acheminer les propositions de la Commission aux États membres devait rester les représentations permanentes à Bruxelles. Néanmoins, la Commission a souligné que les propositions sont accessibles sur l'Internet dans les 72 heures après leur adoption.

Finalement, il pouvait être noté que les Règles de Procédure du Conseil comprennent une règle importante qui, si elle est appliquée, donne un peu plus de temps aux parlements nationaux pour étudier les questions avant leur examen en Conseil, mais après la réunion du Coreper. La règle est la suite d'une déclaration

from the European Council in Helsinki, which said that preparatory work by Coreper for a legislative item on the Council agenda must be completed by the end of the week preceding the week prior to the Council. Thus, the rule (art. 3.6) states:

If, by the end of the week preceding the week prior to a Council meeting, Coreper has not completed its examination of legislative items within the meaning of Article 7, the Presidency shall, unless considerations of urgency require otherwise and without prejudice to paragraph 2, remove them from the provisional agenda.

Possible Ideas related to the Protocol on the role of national Parliaments

Some issues raised by this section

How can the implementation of the Protocol and the Protocol itself be improved?

Should national Parliaments submit their views on Green papers directly to the Commission?

The Protocol on national Parliaments mentions consultation documents (green and white papers and communications) and Commission proposals for legislation, but as the EU changes, there are reasons to ask how the information to the national Parliaments should change. For instance, how can national parliaments ensure that they have reliable information prior to meetings in the European Council. As was discussed above, the role of national Parliaments should be kept in mind as the EU develops.

Green and White papers are important and there should be time for national Parliaments to discuss them before Governments – and others – have formally submitted their views to the Commission. Parliament may also have a copy of the response if its Government submits an opinion on a Green paper to the Commission.

There are examples when an EU Affairs Committee has submitted its opinion on a Green paper directly to the Commission. This raises important questions concerning the role of national Parliaments. Should an individual Parliament communicate directly, and not through its Government, with the Commission? What

dans les conclusions du Conseil européen d'Helsinki, qui a établi que le travail préparatoire de Coréper sur un point législatif sur l'agenda du Conseil doit être complété avant la fin de la semaine précédente du Conseil. Donc, la règle (art. 3.6) énoncent :

Sauf si l'urgence commande d'agir autrement et sans préjudice du paragraphe 2, la présidence retire de l'ordre du jour provisoire les points relatifs à des travaux législatifs au sens de l'article 7 dont le Coreper n'a pas achevé l'examen au plus tard à la fin de la semaine antérieure à celle qui précède ladite session. Possible Ideas related to the Protocol on the role of national Parliaments.

Idées possibles se rapportant au Protocole sur le rôle des Parlements nationaux

Quelques questions soulevées dans cette section

Comment améliorer l'application du Protocole et le Protocole lui-même ?

Est-ce que les parlements nationaux devraient soumettre directement à la Commission leurs avis sur les livres verts ?

Le Protocole sur les parlements nationaux parle de la consultation de documents (livres blancs et verts et communications) ainsi que de propositions pour législation de la Commission, mais au fur et à mesure que l'UE change, il y a des raisons de s'interroger sur la manière dont l'information destinée aux parlements nationaux devrait changer. Par exemple, comment les parlements nationaux peuvent-ils s'assurer l'accès à une information fiable avant la tenue des réunions du Conseil européen ? Comme nous l'avons discuté ci-dessus, il faut garder présent à l'esprit le rôle des parlements nationaux au fur et à mesure que l'UE se développe.

Les livres verts et blancs sont importants et les parlements nationaux devraient bénéficier du temps nécessaire pour en discuter avant que les gouvernements – et autres – n'aient officiellement soumis leurs avis à la Commission. Le parlement pourrait également recevoir une copie de la réponse, si le gouvernement soumet à la Commission un avis sur un livre vert.

Il existe des cas où une Commission des Affaires communautaires a soumis son opinion directement à la Commission. Ceci soulève des questions importantes sur le rôle des parlements nationaux. Est-ce qu'un parlement spécifique devrait communiquer directement avec la Commission, et non pas par la voie de son

attention should the Commission pay to the views of a Parliament? What happens if the views of a Parliament and its Government diverge?

One could discuss whether COSAC should demand that the Commission and the Council give an account for how the Protocol on national Parliaments has been implemented? To what extent have the time limits been adhered to? Why have they not always been adhered to? The same questions could be asked about the rule in the Rules of Procedure of the Council about the time limit between the examination in Coreper and the Council meeting.

The Committee on European Community Affairs in the Italian Senate states in its answer to the questionnaire from the Swedish Committee on EU Affairs that it has experienced constant delays in the formal reception of the proposals for Community law from the Government, well beyond the deadlines set in the Protocol. Though in practice this type of documents are now available on the Internet and through press communiqués, it would be useful to amend the Protocol with a provision whereby the Commission should be compelled to transmit its legislative proposals to national parliaments, in addition to the European Parliament and the Council.

2.5 Handling of EU matters in national Parliaments

In the questionnaire to the Working Group, the EU Affairs Committees were asked if they had any specific experience from their parliament's dealing with EU matters that might be valuable for other national parliaments in their work with EU matters. Some answers point to the fact that each parliament has its own traditions, and you cannot prescribe one model for all. Some other answers to this question have already been accounted for above. A few other answers are referred here.

During the European Council in Nice a special committee was appointed in the **Austrian** Parliament composed of the Chairperson of the Permanent Subcommittee of the Main Committee and one member of each party. Thus it was possible to follow the ongoing negotiations in Nice and to react immediately on developments.

gouvernement ? Quelle importance est-ce que la Commission doit accorder aux avis d'un parlement ? Que se passe-t-il s'il y a divergence de vues entre un parlement et son gouvernement ?

On pourrait s'interroger sur la question de savoir si la COSAC devait exiger que la Commission et le Conseil rendent compte de l'application passée du Protocole sur les parlements nationaux. Dans quelle mesure a-t-on respecté les échéances ? Pour quelles raisons est-ce que les échéances n'ont pas toujours été respectées ? On pourrait se poser la même question concernant la règle dans les Règles de procédure du Conseil portant sur la durée autorisée entre l'examen par le Coreper et la tenue du Conseil.

La Commission des Affaires communautaires du Sénat italien déclare dans sa réponse au questionnaire de la Commission suédoise des Affaires communautaires qu'elle a observé des délais constants dans la réception officielle par son gouvernement des propositions de loi communautaire, délais s'étendant bien au-delà des échéances prévues par le Protocole. Bien que dans la pratique ce genre de documents soient disponibles sur l'Internet et sous forme de communiqués de presse, il serait utile d'amender le Protocole avec une disposition qui obligerait la Commission à transmettre ses propositions législatives aux parlements nationaux, en plus du Parlement européen et du Conseil.

2.5 Le traitement des questions communautaires par les Parlements nationaux

Dans le questionnaire adressé au Groupe de travail, les Commissions des Affaires communautaires se voyaient poser la question de savoir s'ils avaient des expériences portant sur leurs travaux parlementaires consacrés à des sujets communautaires qui pourraient être utiles à d'autres parlements dans leurs travaux sur des sujets communautaires. Certaines réponses rappellent le fait que chaque parlement a ses propres traditions, et qu'on ne peut pas prescrire un modèle unique pour tous. D'autres réponses à cette question ont déjà été traitées ci-avant. Nous nous référons maintenant à d'autres réponses.

Lors du Conseil de Nice, une commission spéciale a été nommée en parlement **autrichienne**, composée du président de la sous-commission permanente de la commission principale et d'un membre de chaque parti. Ainsi, il était possible de suivre les négociations en cours à Nice et de réagir immédiatement aux développements.

During the plenary session on Thursday, 30 March 2000, the Chamber in **Belgium** formally recorded the appointment of **Euro-whips**. The Euro-whip, who is an effective or substitute member of the Federal Advisory Committee for European Affairs, must make sure that the issues which are examined by the Councils of European Ministers are subject to regular examination by the relevant permanent committee of the Chamber.

In accordance with the law dated 2 December 1957 carrying the approval of the EEC Treaty, the Belgian government is obliged to file every year with the Federal Parliament a report concerning the execution of treaties relating to the European Union and which also gives an account of the progress of the transposition of European law into internal law.

Members of the European Commission are sometimes called to meetings in the Committee on European Affairs in the **Hellenic** Parliament. The Rules of Procedure of the Hellenic Parliament provide for joint meetings with other Standing Committees of the Parliament, which have resulted in interesting exchange of views (as for example in the case of the Charter of Fundamental Rights where there was close co-operation with the Committee for Public Administration, Public Order and Justice).

A recent reform in the ruling of the Chamber of Deputies in **Italy** provides for the joint examination of the annual community bill and of an annual report on Italy's participation in the legislative proceedings of the European Union. It is the Government that presents these texts to the two Chambers, after which the sector-based Committees examine them beforehand. These sector-based Committees then report to the Committee for European Union policies which then prepares reports for the Assembly. Through the annual community law, the introduction of community directives adopted during the stated year is assured; the annual report accounts for Government tendencies with regard to community policies; the joint examination of the two texts enables the Chamber to concentrate its control both on the elaboration as on the execution of European Union policies in a sort of «community session».

In February 2000, the Chamber resorted to an experimental procedure for examining documents relating to the European Union's legislative programme: each permanent Committee examined the European Commission's programme for the year 2000 as well as the strategic aims for 2000-2005, by looking into matters

Lors de la séance plénière du jeudi 30 mars 2000, la Chambre des représentants en **Belgique** a pris acte de la désignation, d'euro-promoteurs (« **Euro-whips** »). Cet euro-promoteur – membre effectif ou suppléant du Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes – doit veiller à ce que les questions qui sont examinées par les Conseils de ministres européens fassent l'objet d'un examen régulier par les commissions permanentes concernées de la Chambre.

Le gouvernement belge est tenu – conformément à la loi du 2 décembre 1957 portant approbation du Traité CEE – de déposer chaque année au Parlement fédéral un rapport concernant l'exécution des traités relatifs à l'Union européenne et qui rend également compte des progrès sur le plan de la transposition du droit européen en droit interne.

Membres de la commission européenne sont parfois appelés aux réunions de la commission des affaires européennes du **Parlement grec**. Les règles de procédure de parlement grec prévoient des réunions conjointes avec d'autres commissions permanentes de parlement qui ont mené à des échanges d'opinions intéressants (comme c'était le cas pour la charte des droits fondamentaux où une étroite coopération avec la commission de l'administration publique, de l'ordre public et de la justice a eu lieu).

Une réforme récente du règlement de la Chambre des députés en **Italie** prévoit l'examen conjoint du projet de loi communautaire annuelle et d'un rapport annuel sur la participation de l'Italie au processus législatif de l'Union européenne. C'est le Gouvernement qui présente ces textes aux deux Chambres, puis c'est aux Commissions sectorielles de les examiner au préalable. Ces dernières font ensuite rapport à la Commission des politiques de l'Union européenne, qui à son tour rédige les rapports pour l'Assemblée. Par la loi communautaire annuelle l'on assure l'introduction des directives communautaires adoptées au cours de l'année de référence ; le rapport annuel rend compte des orientations du Gouvernement à l'égard des politiques communautaires; l'examen conjoint des deux textes permet à la Chambre de concentrer le contrôle tant sur l'élaboration que sur l'exécution des politiques de l'Union européenne dans une sorte de «session communautaire».

En février 2000 la Chambre a eu recours à une procédure expérimentale pour examiner les documents relatifs au programme législatif de l'Union européenne : chaque Commission spécialisée a examiné le programme de la Commission européenne pour l'année 2000, ainsi que les objectifs stratégiques pour la pé-

with which it was concerned. Afterwards, each Committee nominated a spokesman in charge of presenting its conclusions to the Committee for European Union policies, which then presented a report to the Assembly. At the close of the general debate, the Assembly adopted a resolution addressed to the Government.

It has been usual to set up a *subcommittee* within the Joint Committee on the EU in the **Spanish** Parliament. The subcommittee arranges non-public hearings, usually involving the MPs themselves together with members of the government, at a variety of levels: from ministers, to junior ministers or even directors general of different departments. Experts on the debated issues are also usually heard, as well as authorities from the EU institutions or other Member States, and other relevant persons (European commissioners, MEPs, EU Member States' ambassadors, trade union representatives, and the like). Once the hearings are over, the subcommittee writes a report to be subsequently submitted for approval to the Joint Committee (or even in certain occasions to the plenary of the Congress or of both chambers for a debate without vote).

Undoubtedly this procedure is highly recommendable, having yielded excellent results for the Committee in Spain.

From 1999 to early 2001, a Parliamentary Commission consisting of eleven members of the **Swedish** Riksdag investigated and evaluated, among other things, the handling of EU matters in the Riksdag. The Commission stresses that the Standing Committees should play a strong role. The Standing Committees should follow important matters during the preparatory process in the European Commission and during the continued decision-making process. The Committee on European Union Affairs should continue to work in line with the practices that have developed. The Commission suggests, *inter alia*, that the Government should account for the measures it has taken because of decisions of the European Court of Justice.

riode 2000-2005, en se penchant sur les matières relevant de ses compétences. Ensuite chaque Commission a nommé un rapporteur chargé de présenter ses conclusions à la Commission des politiques de l'Union européenne, qui a présenté à son tour un rapport à l'Assemblée. A l'issue du débat général l'Assemblée a adopté une résolution adressée au Gouvernement.

Le Parlement espagnol a l'habitude de mettre en place une *sous-commission* de la Commission mixte aux Affaires communautaires. La sous-commission organise des auditions non publiques, auxquelles participent les députés eux-mêmes ainsi que des membres du gouvernement, à des niveaux divers : des ministres, aux ministres subalternes ou même des directeurs généraux d'autres départements. Des experts sur les sujets invoqués sont généralement entendus, ainsi que des autorités des institutions communautaires ou d'autres États membres, et autres personnes adéquates (Commissionnaires européens, parlementaires européens, ambassadeurs d'États membres, délégués syndicalistes, et autres). Une fois les auditions terminées, la sous-commission rédige un rapport soumis pour approbation à la Commission mixte (ou même dans certaines occasions à la séance plénière du Congrès ou des deux Chambres pour débat sans vote).

Cette procédure est certainement à recommander, elle a donné d'excellents résultats pour la Commission en Espagne.

De 1999 au début de 2001, une Commission parlementaire se compose de onze membres du Riksdag **suédois** a enquêté notamment sur le traitement des sujets communautaires dans le Riksdag et effectué une évaluation de ses renseignements. La Commission parlementaire insiste sur le rôle puissant que devraient jouer les Commissions permanentes. Ainsi les Commissions permanentes devraient suivre les sujets importants durant le processus préparatoire à la Commission européenne et durant le processus décisionnel prolongé. La Commission pour l'Union européenne devrait continuer à travailler selon les pratiques mises au point. La Commission suggère notamment que le gouvernement rende compte des mesures prises à la suite de décisions de la Cour européenne de justice.

Possible Ideas on the work on EU matters in national Parliaments

Some issues raised by this section

Are changes in the way EU functions today needed to fully allow every national parliament to work with EU matters in the way it desires?

What inspiration can Parliaments get from how other Parliaments deal with EU matters, given that each Parliament has its traditions?

There are different constitutional traditions in the member states, which means that one set of methods that functions in one Parliament may not function in another Parliament. Still, experiences from different national Parliaments could serve as an example for other national Parliaments.¹⁰ It is important that the EU functions in a way that allows every national Parliament to work with EU matters in a way it decides on its own. This may require more openness in the EU. Other reforms, such as clear divisions of responsibility, may also be desirable.

The most suitable working method for a national Parliament may depend on what view one has on the role of national Parliament in the EU. If one thinks that national Parliaments should play a collective role, a second chamber may be a good idea. However, if one thinks that the main road to influence for a national Parliament goes through its government, the key to parliamentary influence lies in the working method of the Parliament. In a parliamentary system, the Government must be tolerated by Parliament. If Parliament does not like the way Government pursues matters in the EU, Parliament may force Government to resign. Thus, to enjoy confidence by Parliament should be very important for any Government!

Parliaments receive – in one form or another – Commission consultation documents and proposals for EC legislation as well as information and documents

¹⁰ Cf the new "open coordination method" for employment issues. The idea here is that national parliaments may find interesting working methods among other national Parliaments. It may be described as a kind of benchmarking.

Idées possibles sur les travaux parlementaires nationaux portant sur les matières communautaires

Quelques questions soulevées dans cette section

Est-ce que des changements sont demandés dans le mode de fonctionnement présent de l'UE pour permettre pleinement à chaque parlement national de traiter les questions communautaires de la manière souhaitée par ce parlement national ?

Quelle source d'inspiration des parlements peuvent-ils trouver dans la façon dont d'autres parlements ont traité des questions communautaires, vu que chaque parlement a ses propres traditions ?

Les États membres ont des traditions constitutionnelles différentes, ce qui signifie que le bon fonctionnement d'un ensemble de méthodes dans un parlement peut ne pas opérer de manière satisfaisante dans un autre parlement. Toutefois, les expériences de divers parlements nationaux pourraient servir d'exemples pour d'autres parlements nationaux.¹⁰ Il importe que l'UE fonctionne de façon à permettre à chaque parlement national de traiter les questions communautaires de la manière décidée par ce parlement même. Ceci pourrait exiger plus de transparence dans l'UE. D'autres réformes telles qu'une délimitation claire et nette des responsabilités serait également souhaitable.

La méthode de travail la plus adéquate pour un parlement national peut dépendre de son opinion sur le rôle d'un parlement national dans l'UE. Si l'on estime que les parlements nationaux doivent jouer un rôle collectif, l'idée d'une seconde Chambre pourrait s'avérer bonne. Si l'on estime toutefois que le principal instrument d'influence d'un parlement national passe par son gouvernement, le poids parlementaire se trouve dans la méthode de travail du parlement. Dans un régime parlementaire il importe que le gouvernement bénéficie du support du parlement. Si le parlement n'apprécie pas la manière dont le gouvernement gère les affaires dans l'UE, le gouvernement peut forcer le gouvernement à démissionner. Donc tout gouvernement devrait attacher une grande importance au fait d'avoir la confiance du parlement.

Les parlements reçoivent de la Commission – sous des formes variées – pour consultation des documents et propositions de législation communautaire ainsi que

¹⁰ Cf la nouvelle méthode transparente dite " méthode ouverte de coordination " pour les questions de l'emploi. L'idée ici est que les parlements nationaux puissent trouver des méthodes de travail intéressantes parmi celles pratiquées par d'autres parlements nationaux. On peut la décrire comme un test de référence.

on issues in the second and third pillar. In many countries, the government supplies an explanatory memorandum for important issues and proposals. The memorandum may contain the following information:

- Summary of the proposal
- Legal basis of the proposal
- Procedure to be applied in dealing with the proposed law (including participation of the European Parliament, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions).
- Decision making rule in the Council (unanimity or QMV)
- Assessment from the point of view of the principle of subsidiarity
- Legal and political importance
- Impact on national law
- Financial implications including expected overall cost to the EU, the size of the national share, the phasing of expenditure and the estimated value for money
- Consequences for authorities, enterprises and citizens
- Minister responsible and Ministers having an interest
- Previous consideration of similar issues in national Parliament
- The Government's policy towards the proposal, including any criticism
- What groups have made representations and the response to those representations
- Reactions which it arouses and the stage reached in the Community procedure
- Provisional timetable for its examination in the EU and nationally
- Contents of the substantive amendments passed by the Parliament, the Commission's position on those amendments
- Date on which the Council document was published in the relevant language.

des informations et des documents sur des sujets relevant des deuxième et troisième piliers. Dans plusieurs pays, le gouvernement fournit une note explicative pour les questions et propositions importantes. La note peut contenir les renseignements suivants :

- Le résumé de la proposition
- Les fondements légaux de la proposition
- La procédure à suivre dans le traitement de la loi proposée (y compris la participation du Parlement européen, du Comité économique et social et du Comité des régions
- Le processus décisionnel au Conseil (unanimité ou VMQ)
- L'appréciation du point de vue du principe de subsidiarité
- L'importance juridique et politique
- L'impact sur la loi nationale
- Les implications financières incluant les coûts totaux prévus pour l'UE, l'ampleur de la quote-part nationale, l'échelonnement des dépenses et le retour sur investissement
- Les conséquences pour les autorités, les entreprises et les citoyens
- Le ministre responsable et les ministres concernés
- La prise en considération de questions similaires par un parlement national
- La politique du gouvernement au sujet de la proposition, y compris toute critique
- Quelles catégories ont fait des représentations et la réponse fournie à ces représentations ?
- Les réactions soulevées par la proposition et le stade atteint dans la procédure communautaire
- Le calendrier de travail provisoire pour son examen par l'UE et à l'échelon national
- Le contenu des amendements substantiels votés par le parlement, la position de la Commission au sujet de ces amendements
- La date à laquelle le document du Conseil a été publié dans la langue concernée.

Of course, one has to ask what kind of information a Parliament needs. Information overload is likely to occur if there is no selection mechanism. The number of documents each Parliament receives varies, but for many Parliaments there are problems to choose relevant issues that should be subject to closer scrutiny. In some parliaments the choice is made by asking if the issue is “politically” or “legally” relevant. The proposal may be considered as relevant if it concerns matters that the Parliament would have decided on if the country had not been a member of the EU. It is obvious that an issue that is important to one parliament may not be very relevant to another parliament.

In some countries, *pre-council scrutiny* is a major task for the EU Affairs Committee. The relevant minister comes to the Committee prior to the meeting in the Council and the issues at the Council meeting are discussed. This may give the members of the Committee a broad overview over all issues that are subject to discussion and decision at the Council.

After the Council meeting, the government should normally report back to the Committee. This could be done orally or in writing. Since the Council meetings take place behind closed doors it may be difficult for a Committee to find other sources than the government and the press release from the meeting. The possibility to follow up the actions of the government brings focus on *accountability*. It was said above that the difficulty to hold one's government accountable for its actions in the EU is one part of the democratic deficit. Thus, measures that makes it easier to hold the government accountable are desirable. This means that national Parliaments should have the right to know how their government has acted in the European Union. It is therefore essential that minutes from the Council and voting declarations are made public.

The government may also inform the parliament on the Commission annual priorities and the programme of the Council presidency. Several parliaments have an annual EU debate in the Chamber and the Prime Minister informs the plenary about European Council Meeting. However, many parliaments seem to lack information on matters such as Conciliation committees and Comitology procedures.

Il convient naturellement de savoir quel genre d'information est requis par un parlement. Faute de mécanisme de sélection l'information risque d'être surabondante. Le nombre de documents reçus par chaque parlement varie, mais, pour la plupart des parlements, se pose la question de choisir les sujets devant faire l'objet d'un examen plus poussé. Certains parlements effectuent ce choix en se demandant si la question est pertinente en termes politiques ou juridiques. La proposition peut être considérée comme pertinente si elle porte sur des matières pour lesquelles le parlement aurait dû trancher si le pays n'avait pas été membre de l'UE. Manifestement une question importante pour un parlement peut présenter un faible intérêt pour un autre parlement.

Dans certains pays, *le contrôle pré-Conseil* constitue une tâche majeure pour la Commission des Affaires communautaires. Le ministre adéquat se rend à la Commission avant la réunion du Conseil et les points à traiter lors de la réunion du Conseil sont discutés. Ceci peut fournir aux membres de la Commission un vaste aperçu des questions faisant l'objet de débats et de décisions au Conseil.

Après la réunion du Conseil, le gouvernement devrait normalement en rendre compte à la Commission. Ceci pourrait se faire oralement ou par écrit. Vu que les réunions du Conseil se déroulent à huis clos, une Commission peut éprouver quelques difficultés à trouver d'autres sources que celles du gouvernement et du communiqué de presse de la réunion. La possibilité de contrôler les actions du gouvernement met l'accent sur *la responsabilité*. Il a été dit ci-dessus qu'une partie du déficit démocratique réside dans la difficulté de tenir le gouvernement responsable de ses actions dans l'UE. Des mesures facilitant la responsabilisation du gouvernement sont donc souhaitables. Ceci signifie que les parlements nationaux devraient avoir le droit de savoir comment leur gouvernement a agi dans l'Union européenne. Il est donc essentiel de rendre public à la fois le procès-verbal du Conseil et la proclamation du résultat du scrutin.

Le gouvernement peut également informer le parlement sur les priorités annuelles de la Commission et sur le programme de la présidence du Conseil. Plusieurs parlements organisent à la Chambre un débat annuel sur l'UE et le Premier ministre informe l'assemblée plénière sur la réunion du Conseil européen. Cependant plusieurs parlements semblent manquer d'information sur des sujets tels que les Comités de conciliation et les Procédures comitologiques.

An idea that has been mentioned in the discussion is that a Member of Parliament may accompany the Minister in meetings in the Council of Ministers. This would give the MP an opportunity to see to what extent the Minister follows the views of the national parliament. It would also give the MP a better understanding of the conditions for decision making in the Council. However, there may be a risk that the different roles of the national government and national parliament are blurred. After the meeting, the government may claim that the parliament has accepted the behaviour of the government, and the parliament may find it more difficult to hold the minister accountable for his actions. In a way, the parliament may be construed as taken «hostage». Still, the insight of the individual MP would increase.

The EU could also come to Parliaments; Commissioners could appear to a larger extent before committees in the parliaments in order to explain particularly significant proposals.

Some governments inform their parliaments on national implementation of directives, and how the government will act in order to implement new directives. The jurisprudence of the European Court of Justice and how it is followed up in the Member States may also be of relevance for parliaments. Rulings from the European Court of Justice may imply that the parliament must change present legislation in order to make it compatible with primary or secondary EC legislation.

Une idée mentionnée dans la discussion serait qu'un parlementaire national accompagne son ministre dans les réunions du Conseil des ministres. Ceci permettrait au parlementaire concerné de vérifier dans quelle mesure ledit ministre applique les vues du parlement national. De plus, ceci permettrait au parlementaire concerné de mieux comprendre les conditions prévalant lors de la prise de décisions au Conseil. Il y a cependant un risque de confusion dans les rôles dévolus respectivement au gouvernement national et au parlement national. Après la réunion, le gouvernement peut prétendre que le parlement a approuvé la conduite du gouvernement, et le parlement peut éprouver des difficultés à responsabiliser le ministre pour ses actions. D'une certaine manière, le parlement pourrait être perçu comme « otage ». Il n'en reste pas moins que les connaissances du parlementaire concerné en augmenteraient d'autant.

L'UE pourrait également se rendre auprès des parlements ; les Commissionnaires pourraient passer plus de temps dans les Commissions parlementaires pour expliquer des propositions revêtant une importance majeure.

Certains gouvernements informent leurs parlements sur l'application nationale de directives, et comment le gouvernement agira pour appliquer de nouvelles directives. La jurisprudence de la Cour européenne de justice et son application par les États membres peuvent également être des informations pertinentes pour les parlements. Les décisions de la Cour européenne de justice peuvent signifier que le parlement doit amender sa présente législation pour la rendre compatible avec la législation communautaire primaire ou secondaire.

BIJLAGE III**ONTWERP VAN BIJDRAGE VAN DE COSAC**
(17 mei 2001)

De toekomstige ontwikkeling van de Europese Unie

1. De COSAC ondersteunt de uitbreiding van de Europese Unie ten volle en nodigt de regeringen van de lidstaten uit om de nodige maatregelen te treffen opdat de ratificering van het Verdrag van Nice voltooid is tegen begin 2002.

2. De COSAC benadrukt de rol van de parlementen in het debat over de toekomstige ontwikkeling van de Europese Unie. De nationale parlementen staan dicht bij de kiezer en kunnen dus een brug vormen tussen de burgers en het debat op Europees niveau. Net als het Europees Parlement moeten de nationale parlementen voortdurend en actief ijveren voor een publieke dialoog over de toekomst van de EU. De COSAC benadrukt de noodzaak om de parlementen van de kandidaat-lidstaten bij deze dialoog te betrekken. Een belangrijke doelstelling van dit debat is de goede werking van de Unie te garanderen.

3. De COSAC is het aangewezen forum om dit debat te voeren. De COSAC wordt erkend door het Verdrag en kan de bijdragen bezorgen aan de instellingen van de EU. In de toekomst zal de COSAC ook tijdens elk voorzitterschap bijeenkomen. De continuïteit zal gewaarborgd worden door structuren die reeds bestaan voor de COSAC en voor een Troïka. Ook het wisselende voorzitterschap van de COSAC vergemakkelijkt de verduidelijking van een aantal aspecten. Het is de verdienste van de COSAC dat de nationale parlementen van de lidstaten en van de kandidaat-lidstaten en het Europees Parlement erin vertegenwoordigd zijn. Dankzij de omvang van de delegaties in de COSAC zijn de uiteenlopende politieke standpunten van elk land vertegenwoordigd. De regelmaat van de COSAC-vergaderingen heeft ervoor gezorgd dat er intense persoonlijke netwerken ontstaan zijn tussen de deelnemers. Iedere deelnemer kan op die manier ideeën uit de COSAC-debatten gebruiken om het debat in zijn land te voeren.

4. De COSAC verklaart dit debat actief te zullen volgen en eraan te zullen deelnemen. De COSAC is van plan de toekomstige ontwikkeling van de Unie op de agenda te plaatsen van de vergaderingen die tot aan de volgende IGC gepland zijn. Een onder het Zweedse voorzitterschap opgerichte werkgroep van de COSAC heeft de rol van de nationale parlementen en van de Europese Unie onderzocht. De COSAC heeft

ANNEXE III**PROJET DE CONTRIBUTION DE LA COSAC**
(17 mai 2001)

Le développement futur de l'Union européenne

1. La COSAC exprime son vif soutien au processus d'élargissement de l'UE et elle invite les gouvernements des États membres à prendre les mesures voulues pour que le processus de ratification du Traité de Nice soit achevé au début de 2002.

2. La COSAC insiste sur le rôle des Parlements dans le débat sur le développement futur de l'Union européenne. Les Parlements nationaux sont proches de leurs électeurs, et ils peuvent ainsi constituer une passerelle entre les citoyens et le débat au niveau européen. De même que le Parlement européen, les Parlements nationaux devraient donc favoriser, de manière active et continue, un dialogue public portant sur le futur de l'UE. La COSAC insiste sur la nécessité d'inclure dans ce débat les Parlements des pays candidats. Un objet important de ce débat est d'assurer le bon fonctionnement de l'Union.

3. La COSAC fournit elle-même une enceinte adéquate pour ce débat. La COSAC est reconnue par le Traité et elle est habilitée à transmettre les contributions aux institutions de l'UE. À l'avenir également la COSAC se réunira lors de chaque présidence et la continuité sera assurée par des structures réelles déjà mises en place pour la COSAC et pour une Troïka. En même temps la Présidence tournante de la COSAC facilite l'éclairage des différents aspects. La COSAC a le mérite de regrouper les Parlements nationaux des États membres et des pays candidats, ainsi que le Parlement européen. La grandeur des délégations à la COSAC permet de représenter la diversité des vues politiques propre à chaque pays. La régularité des réunions de la COSAC a permis le développement de réseaux personnels intenses entre les membres participants. Chaque participant peut ainsi alimenter son débat national d'idées puisées dans les débats tenus à la COSAC.

4. La COSAC déclare ainsi son intention tout à la fois de suivre activement ce débat et d'y participer. La COSAC entend porter le développement futur de l'Union à l'ordre du jour de ses réunions se tenant jusqu'à la prochaine CIG. Un Groupe de travail de la COSAC, mis en place sous la Présidence suédoise, a examiné le rôle des Parlements nationaux et de l'Union européenne. La COSAC a décidé que le Groupe de travail

beslist dat deze werkgroep zijn werkzaamheden zal voortzetten en de onderwerpen die in het Verdrag van Nice aan bod komen zal bestuderen.

5. Een Verdrag vormde het kader waarbinnen het Handvest van de Grondrechten is uitgewerkt. De ervaring die tijdens deze werkzaamheden is opgedaan moet worden benut wanneer de Europese Unie het debat over haar toekomst meer op het structurele niveau zal richten. Steunend op dit model kan in de aanloop naar de IGC van 2004 een conferentie worden bijeengeroepen om voorstellen voor de hervorming van de EU uit te werken. Met betrekking tot de samenstelling en de werkmethodes van een dergelijk orgaan benadrukt de COSAC de noodzaak om de nationale parlementen vanaf het begin een belangrijke rol te laten spelen. De lidstaten zijn immers de verdragsluitende partijen en hun nationale parlementen moeten zorgen voor de verdere ratificering van de amendementen op de Verdragen.

Het Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie

6. De COSAC herinnert eraan dat het Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie bepaalt dat controle van de afzonderlijke nationale parlementen op hun eigen regering met betrekking tot de activiteiten van de Unie ressorteert onder de eigen constitutionele inrichting en praktijk van de lidstaten. Dit houdt in dat de werkwijze van de EU zou moeten toelaten dat ieder nationaal parlement de dossiers van de EU behandelt op een door dat parlement gekozen manier. Na de behandeling van de zaken op het niveau van de EU moeten de parlementen voldoende tijd en ruimte krijgen om de controle uit te voeren op nationaal niveau.

7. De COSAC concludeert dat het Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen niet volledig is uitgewerkt aangezien sommige parlementen blijkbaar de documenten niet binnen de vooropgestelde termijn krijgen. De COSAC beveelt de instellingen aan ervoor te zorgen dat het Protocol – dat volwaardig deel uitmaakt van de Verdragen – wordt nageleefd. De COSAC merkt op dat het Protocol niet expliciet vermeldt *door wie* de discussiedocumenten van de Commissie (groenboeken, witboeken en mededelingen) “met spoed aan de nationale parlementen van de lidstaten [worden] toegezonden”. De COSAC vraagt de Raad van ministers en de Commissie om de bevoegdheden duidelijk te verdelen. De COSAC bevestigt ook wat zij tijdens de vergadering in Versailles verklaarde over de

poursuivra ses travaux et étudiera les sujets mentionnés dans la Déclaration de Nice.

5. Une Convention a servi d'enceinte pour l'élaboration de la Charte des Droits fondamentaux. Les expériences acquises à l'occasion de ces travaux devraient être prises en compte, lorsque l'Union européenne abordera une phase plus structurale du débat sur son avenir. Au titre des préparations de la CIG en 2004, pourrait être convoquée une conférence reposant sur ce modèle afin d'élaborer des propositions sur la réforme de l'UE. Concernant la composition et les méthodes de travail d'un tel organe, la COSAC souligne la nécessité de conférer aux Parlements nationaux un rôle puissant dès les phases initiales. Les États membres sont malgré tout les parties contractantes aux Traités et leurs Parlements nationaux sont responsables de la ratification future des amendements aux Traités.

Le Protocole sur le rôle des Parlements nationaux dans l'Union européenne

6. La COSAC rappelle les dispositions du Protocole portant sur le rôle des Parlements nationaux dans l'Union européenne, que le contrôle par les Parlements nationaux, pris individuellement, de leur gouvernement en rapport avec les activités de l'Union relève de la compétence de l'organisation constitutionnelle particulière et des pratiques propres à chaque État membre. Ceci signifie que l'UE devrait fonctionner de manière à permettre que chaque Parlement national puisse traiter les dossiers de l'UE de la façon décidée par lui-même. Le traitement des affaires à l'échelon de l'UE devrait aménager suffisamment de temps et d'espace pour permettre le contrôle des Parlements à l'échelon national.

7. La COSAC tire la conclusion que le Protocole sur le rôle des Parlements nationaux n'a pas été pleinement mis en œuvre, vu que certains Parlements affirment ne pas recevoir les documents dans les délais prescrits. La COSAC recommande aux institutions de s'assurer que le Protocole, qui fait partie intégrante des Traités, soit respecté. La COSAC note que le Protocole ne précise pas explicitement *qui* doit transmettre les documents de consultation de la Commission (livres verts, livres blancs et communications) « rapidement aux parlements nationaux des États membres ». La COSAC demande que le Conseil des ministres et la Commission précisent le partage des responsabilités. La COSAC réaffirme également sa déclaration, faite à sa réunion de Versailles, portant sur la modification du

wijziging van het Protocol opdat de nationale parlementen genoeg tijd krijgen om de Europese zaken te controleren.

De nieuwe strategische doelstelling van de Europese Unie

8. De COSAC verheugt zich er in de geest van de Europese Raad van Lissabon over dat de Europese Raad van Stockholm haar aanbevelingen opgesteld tijdens de COSAC-vergaderingen in Lissabon en Versailles heeft aanvaard. Deze aanbevelingen betreffen de nieuwe strategische doelstelling van de Unie om 's werelds meest concurrerende en dynamische kennis-economie te worden, waarin duurzame economische groei mogelijk is om meer en betere banen te creëren en om tot een grotere sociale samenhang te komen. De COSAC merkt op dat het Zweedse voorzitterschap dit proces een enorme duw voorwaarts heeft gegeven.

Het vervolg op deze Bijdrage

9. De COSAC beveelt de instellingen aan deze Bijdrage in overweging te nemen. De COSAC kijkt uit naar het verslag over de toekomst van de Europese Unie dat, krachtens de Verklaring van Nice over de toekomst van de Unie, zal worden voorgesteld tijdens de Europese top van Göteborg in juni 2001 en verwacht dat in dit verslag rekening wordt gehouden met deze Bijdrage. De COSAC merkt eveneens op dat de rol van de nationale parlementen in de Europese structuur het hoofdthema is van de vergadering van de Conferentie van de Voorzitters van de Europese Parlementaire Assemblées in Stockholm in september 2001.

Protocole en vue d'assurer que les Parlements nationaux disposent de suffisamment de temps pour contrôler les affaires européennes.

Le nouvel objectif stratégique de l'Union européenne

8. La COSAC se réjouit, dans l'esprit du Conseil européen de Lisbonne, de l'acceptation par le Conseil européen de Stockholm des recommandations élaborées aux réunions de la COSAC à Lisbonne et à Versailles, portant sur le nouvel objectif stratégique de l'Union, selon lequel son économie de société cognitive deviendra la plus compétitive et la plus dynamique au monde, capable de croissance économique durable pour offrir des emplois plus nombreux et meilleurs et pour fournir une cohésion sociale plus grande. La COSAC note l'impulsion donnée à ce processus par la Présidence suédoise de l'UE.

Le suivi de cette Contribution

9. La COSAC recommande aux institutions de prendre en considération la présente Contribution. La COSAC se réjouit de prendre connaissance du rapport sur l'avenir de l'Union européenne qui, selon la Déclaration de Nice sur l'avenir de l'Union, sera présenté au Conseil européen de Göteborg en juin 2001, et elle s'attend à ce que ce rapport tienne compte de cette Contribution. La COSAC note également que le thème principal de la réunion, à Stockholm en septembre 2001, de la Conférence des Présidents des Parlements de l'UE portera sur le rôle des Parlements nationaux dans la structure européenne.

BIJLAGE IV

AMENDEMENTEN VAN DE BELGISCHE DELEGATIE

(versie van 17 mei van het Zweedse Voorzitterschap)

1. Paragraaf 3, eerste zin, vervangen door

«De COSAC is een van de fora om dit debat te voeren.».

2. Paragraaf 5, derde zin, vervangen door

«Steunend op dit model moet in de aanloop naar de IGC van 2004 een conferentie worden bijeengeroepen om ...».

3. Paragraaf 6, laatste zin, toevoegen

«Na de behandeling van de zaken op het niveau van de EU moeten de parlementen voldoende tijd en ruimte krijgen om de controle uit te voeren op nationaal niveau, met name in die domeinen waarin de medebeslissingsprocedure nog niet geldt.».

ANNEXES IV

AMENDEMENTS DE LA DÉLÉGATION BELGE SUR LA PROPOSITION DE CONTRIBUTION

(version du 17 mai de la Présidence suédoise)

1. Paragraphe 3, première phrase, remplacer par

«La COSAC fournit elle-même une des enceintes pour ce débat».

2. Paragraphe 5, troisième phrase, remplacer par

«Au titre des préparations de la CIG en 2004, une conférence reposant sur ce modèle doit être convoquée afin...».

3. Paragraphe 6, dernière phrase, ajouter

«Le traitement des affaires à l'échelon de l'Union européenne devrait aménager suffisamment de temps et d'espace pour permettre le contrôle des parlements à l'échelon national, notamment dans les domaines où la codécision n'est pas encore d'application».

BIJLAGE V

BIJDRAGE VAN DE XXIV^E COSAC IN STOCKHOLM
AAN DE EUROPESE RAAD
(22 MEI 2001)*De toekomstige ontwikkeling van de Europese Unie*

1. De COSAC ondersteunt de uitbreiding van de Europese Unie ten volle en nodigt de regeringen van de lidstaten uit om de gepaste maatregelen te treffen opdat de ratificering van het Verdrag van Nice voltooid is tegen begin 2002. De COSAC moedigt de Europese Unie en haar lidstaten aan om bij de Europese verkiezingen in 2004 de eerste groep nieuwe lidstaten te verwelkomen.

2. De COSAC benadrukt de rol van de parlementen in het debat over de toekomstige ontwikkeling van de Europese Unie. De parlementen van de lidstaten staan dicht bij de kiezer en kunnen dus een brug vormen tussen de burgers en het debat op Europees niveau. Net als het Europees Parlement moeten de nationale parlementen voortdurend en actief ijveren voor een publieke dialoog over de toekomst van de EU. De COSAC benadrukt de noodzaak om de parlementen van de kandidaat-lidstaten bij deze dialoog te betrekken. Een belangrijke doelstelling van dit debat is de goede werking van de Unie te garanderen.

3. De COSAC is het aangewezen forum om dit debat te voeren. De COSAC wordt erkend door het Verdrag en kan bijdragen bezorgen aan de instellingen van de EU. De COSAC zal bovendien tijdens elk voorzitterschap bijeenkomen. De continuïteit zal gewaarborgd worden door structuren die reeds bestaan voor de COSAC en voor een Troïka. Ook het wisselende voorzitterschap van de COSAC vergemakkelijkt de verduidelijking van een aantal aspecten. Het is de verdienste van de COSAC dat de nationale parlementen van de lidstaten en van de kandidaat-lidstaten en het Europees Parlement erin vertegenwoordigd zijn. Dankzij de omvang van de delegaties in de COSAC zijn de uiteenlopende politieke standpunten van elk land vertegenwoordigd. De regelmaat van de COSAC-vergaderingen heeft ervoor gezorgd dat er persoonlijke netwerken ontstaan zijn tussen de deelnemers. Eenieder kan op die manier ideeën uit de COSAC-debatten gebruiken om het debat in zijn land te voeren.

4. De COSAC verklaart bijgevolg dit debat actief te zullen volgen en eraan te zullen deelnemen. De COSAC is van plan de toekomstige ontwikkeling van de Unie

ANNEXE V

CONTRIBUTION DE LA XXIVÈME COSAC À
STOCKHOLM AU CONSEIL EUROPÉEN
(22 MAI 2001)*Le développement futur de l'Union européenne*

1 La COSAC exprime son vif soutien au processus d'élargissement de l'UE et elle invite les gouvernements des États membres à prendre les mesures appropriées pour que le processus de ratification du Traité de Nice soit achevé au début de 2002. La COSAC encourage vivement l'Union européenne et ses États membres à accueillir le premier groupe de nouveaux États membres à l'heure des élections européennes de 2004.

2 La COSAC insiste sur le rôle des Parlements dans le débat sur le développement futur de l'Union européenne. Les Parlements dans les États membres sont proches de leurs électeurs, et ils peuvent ainsi constituer un lien entre les citoyens et le débat au niveau européen. De même que le Parlement européen, les Parlements nationaux devraient donc favoriser, de manière active et continue, un dialogue public portant sur l'avenir de l'UE. La COSAC insiste sur la nécessité d'inclure dans ce débat les Parlements des pays candidats. Un objectif important de ce débat est d'assurer le bon fonctionnement de l'Union.

3 La COSAC constitue elle-même une enceinte adéquate pour ce débat. La COSAC est reconnue par le Traité et elle est habilitée à transmettre des contributions aux institutions de l'UE. De plus la COSAC se réunira lors de chaque présidence et la continuité sera assurée par des structures réelles déjà mises en place pour la COSAC et pour une Troïka. En même temps la Présidence tournante de la COSAC facilite l'éclairage des différents aspects. La COSAC a le mérite de regrouper les Parlements nationaux des États membres et des pays candidats, ainsi que le Parlement européen. La taille des délégations à la COSAC permet de représenter la diversité des vues politiques propre à chaque pays. La régularité des réunions de la COSAC a permis le développement de réseaux personnels entre les participants. Chacun peut ainsi alimenter son débat national d'idées puisées dans les débats tenus à la COSAC.

4. La COSAC déclare en conséquence son intention tout à la fois de suivre activement ce débat et d'y participer. La COSAC entend inscrire le développement

op de agenda te plaatsen van de vergaderingen die tot aan de volgende IGC gepland zijn. Een onder het Zweedse voorzitterschap opgerichte werkgroep van de COSAC heeft de rol van de nationale parlementen en van de Europese Unie onderzocht. De COSAC heeft beslist dat deze werkgroep zijn werkzaamheden zal voortzetten en de onderwerpen die in het Verdrag van Nice aan bod komen zal bestuderen.

5. Een Verdrag vormde het kader waarbinnen het Handvest van de Grondrechten is uitgewerkt. De ervaring die tijdens deze werkzaamheden is opgedaan moet worden benut wanneer de Europese Unie het debat over haar toekomst meer op het structurele niveau zal richten. Steunend op dit model zou in de aanloop naar de IGC van 2004 een conferentie moeten worden bijeengeroepen om voorstellen voor de hervorming van de EU uit te werken. Met betrekking tot de samenstelling en de werkmethodes van een dergelijk orgaan benadrukt de COSAC de noodzaak om de nationale parlementen vanaf het begin een belangrijke rol te laten spelen. De lidstaten zijn immers de verdragsluitende partijen en hun nationale parlementen moeten zorgen voor de verdere ratificering van de amendementen op de Verdragen. De parlementen van de kandidaat-lidstaten zouden moeten worden betrokken bij deze voorbereidingen van de IGC van 2004.

Het Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie

6. De COSAC herinnert eraan dat het Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie bepaalt dat controle van de afzonderlijke nationale parlementen op hun eigen regering met betrekking tot de activiteiten van de Unie ressorteert onder de eigen constitutionele inrichting en praktijk van de lidstaten. Dit houdt in dat de werkwijze van de EU zou moeten toelaten dat ieder nationaal parlement de dossiers van de EU behandelt op een door dat parlement gekozen manier. Na de behandeling van de zaken op het niveau van de EU moeten de parlementen voldoende tijd en ruimte krijgen om de controle uit te voeren op nationaal niveau.

7. De COSAC concludeert dat het Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen niet volledig is uitgewerkt aangezien sommige parlementen blijkbaar de documenten niet binnen de vooropgestelde termijn krijgen. De COSAC beveelt de instellingen aan ervoor te zorgen dat het Protocol – dat volwaardig deel uitmaakt van de Verdragen – wordt nageleefd. De COSAC merkt op dat het Protocol niet expliciet ver-

futur de l'Union à l'ordre du jour de ses réunions jusqu'à la prochaine CIG. Un Groupe de travail de la COSAC, mis en place sous la Présidence suédoise, a examiné le rôle des Parlements nationaux et de l'Union européenne. La COSAC a décidé que le Groupe de travail poursuivrait ses travaux et étudierait les sujets mentionnés dans la Déclaration de Nice.

5. Une Convention a servi d'enceinte pour l'élaboration de la Charte des Droits fondamentaux. Les expériences acquises à l'occasion de ces travaux devraient être prises en compte, lorsque l'Union européenne abordera une phase plus structurelle du débat sur son avenir. Au titre des préparations de la CIG en 2004, une conférence reposant sur ce modèle devrait être convoquée, afin d'élaborer des propositions sur la réforme de l'UE. Concernant la composition et les méthodes de travail d'un tel organe, la COSAC souligne la nécessité de conférer aux Parlements nationaux un rôle puissant dès les phases initiales. Les États membres sont après tout les parties contractantes aux Traités et leurs Parlements nationaux sont responsables de la ratification future des amendements aux Traités. Les Parlements des États candidats doivent être inclus dans ces préparations de la CIG de 2004.

Le Protocole sur le rôle des Parlements nationaux dans l'Union européenne

6 La COSAC rappelle les dispositions du Protocole portant sur le rôle des Parlements nationaux dans l'Union européenne, selon lesquelles le contrôle par les Parlements nationaux, pris individuellement, de leur gouvernement en rapport avec les activités de l'Union relève de la compétence de l'organisation constitutionnelle particulière et des pratiques propres à chaque État membre. Ceci implique que l'UE devrait fonctionner de manière à permettre que chaque Parlement national puisse traiter les dossiers de l'UE de la façon décidée par lui-même. Le traitement des affaires à l'échelon de l'UE devrait aménager suffisamment de temps et d'espace pour permettre le contrôle des Parlements à l'échelon national.

7 La COSAC tire la conclusion que le Protocole sur le rôle des Parlements nationaux n'a pas été pleinement mis en œuvre, puisque certains Parlements affirment ne pas recevoir les documents dans les délais prescrits. La COSAC recommande aux institutions de s'assurer que le Protocole, qui fait partie intégrante des Traités, est respecté. La COSAC note que le Protocole ne précise pas explicitement *qui* doit transmet-

meldt *door wie* de discussiedocumenten van de Commissie (groenboeken, witboeken en mededelingen) "met spoed aan de nationale parlementen van de lidstaten [worden] toegezonden». De COSAC vraagt de Raad van ministers en de Commissie om de bevoegdheden duidelijk te verdelen. De COSAC bevestigt ook wat zij tijdens de vergadering in Versailles verklaarde over de wijziging van het Protocol opdat de nationale parlementen genoeg tijd krijgen om de Europese zaken te controleren.

De nieuwe strategische doelstelling van de Europese Unie

8. De COSAC verheugt zich er in de geest van de Europese Raad van Lissabon over dat de Europese Raad van Stockholm haar aanbevelingen opgesteld tijdens de COSAC-vergaderingen in Lissabon en Versailles heeft aanvaard. Deze aanbevelingen betreffen de nieuwe strategische doelstelling van de Unie om 's werelds meest concurrerende en dynamische kennis-economie te worden, waarin duurzame economische groei gepaard gaat met een kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de werkgelegenheid en met een grotere sociale samenhang. De COSAC merkt op dat het Zweedse voorzitterschap dit proces een enorme duw voorwaarts heeft gegeven.

Het vervolg op deze Bijdrage

9. De COSAC beveelt de instellingen aan deze Bijdrage in overweging te nemen. De COSAC kijkt uit naar het verslag over de toekomst van de Europese Unie dat, krachtens de Verklaring van Nice over de toekomst van de Unie, zal worden voorgesteld tijdens de Europese top van Göteborg in juni 2001 en verwacht dat in dit verslag rekening wordt gehouden met deze Bijdrage. De COSAC merkt eveneens op dat de rol van de nationale parlementen in de Europese structuur het hoofdthema is van de vergadering van de Conferentie van de Voorzitters van de Europese Parlementaire Assemblées in Stockholm in september 2001.

tre les documents de consultation de la Commission (livres verts, livres blancs et communications) « rapidement aux parlements nationaux des Etats membres ». La COSAC demande que le Conseil des ministres et la Commission précisent le partage des responsabilités. La COSAC réaffirme également sa déclaration, faite à sa réunion de Versailles, portant sur la modification du Protocole en vue d'assurer que les Parlements nationaux disposent de suffisamment de temps pour contrôler les affaires européennes.

Le nouvel objectif stratégique de l'Union européenne

8 La COSAC se réjouit, dans l'esprit du Conseil européen de Lisbonne, de l'acceptation par le Conseil européen de Stockholm des recommandations élaborées aux réunions de la COSAC à Lisbonne et à Versailles, portant sur le nouvel objectif stratégique de l'Union, d'une économie de la connaissance qui soit la plus compétitive et la plus dynamique du monde, capable d'une croissance économique durable accompagnée d'une amélioration quantitative et qualitative de l'emploi et d'une plus grande cohésion sociale. La COSAC note l'impulsion donnée à ce processus par la Présidence suédoise de l'UE.

Le suivi de cette Contribution

9 La COSAC recommande aux institutions de prendre en considération la présente Contribution. La COSAC se réjouit de prendre connaissance du rapport sur l'avenir de l'Union européenne qui, selon la Déclaration de Nice sur l'avenir de l'Union, sera présenté au Conseil européen de Göteborg en juin 2001, et elle s'attend à ce que ce rapport tienne compte de cette Contribution. La COSAC note également que le thème principal de la réunion, à Stockholm en septembre 2001, de la Conférence des Présidents des Parlements de l'UE portera sur le rôle des Parlements nationaux dans la structure européenne.